Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

REC'D. MMH
MAR 16 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Cùng tới Sàigòn với Trung Tướng Chủ Tịch U.B.L.Đ.Q.G. và Thiếu Tướng Chủ Tịch U.B.H.P.T.Ư.

PHÓ·T.T. MỸ ĐƯỢC·TIẾP ĐÓN TRỌNG THỂ

NĂM THỨ 3 — SỐ 555 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BẢY 12-2-1966 (NGÀY 23 THÁNG GIÊNG BÍNH NGỌ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 25.977 ★ Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

● **Trung Tướng Ng-văn-Thiệu cam kết**

SẼ THỰC-HIỆN ĐÚNG GIAI ĐOẠN CHƯƠNG TRÌNH ĐÃ TRÌNH BÀY

● **Thiếu-Tướng Ng-cao-Kỳ xác nhận**

vẫn là Chính phủ của người nghèo

SAIGON. — Hồi 5 giờ chiều 10-2 phái đoàn Chính phủ Việt Nam đã trở về Saigon sau 3 ngày tham dự hội nghị với các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ tại Honolulu. Hai chiếc phi cơ đáp xuống phi trường cách nhau 20 phút. Phi cơ đầu có Ô g Bộ Trưởng Canh Nông Orville Freeman, và Thiếu Tướng Nguyễn-đức-Thắng Ủy viên Xây Dựng Nông Thôn cùng một phái đoàn báo chí Mỹ và các nước đồng minh gồm 30 người. Trung Tướng Nguyễn-văn-Thiệu, Chủ Tịch UBLĐQG, Thiếu Tướng Nguyễn-cao-Kỳ, Chủ Tịch UBHPTƯ và Phó Tổng Thống Hamphrey đáp chiếc phi cơ số 2 của Không lực Mỹ dành cho Phó Tổng Thống có 4 phản lực cơ hộ tống cùng với một phái đoàn chuyên viên gồm hơn 40 người, trong đó có đặc sứ Harriman, ông George Bundy, cố vấn của Tổng Thống Mỹ, và tướng Humphries.

Từ trái sang phải : Trung tướng Chủ Tịch Nguyễn văn Thiệu, Phó Tổng Thống Hubert Humphrey và Thiếu Tướng Chủ Tịch Nguyễn Cao Kỳ.

Ra đón hai vị Chủ tịch và Phó Tổng Thống tại phi trường, ngoài các vị tướng lãnh, các nhân viên trong chính phủ còn có ngoại giao đoàn. Cuộc nghênh đón đã diễn ra một ít cả những tiếng động cơ của phản lực đang hạ xuống phi trường.

Trung tướng Thiệu đã tường trình trước hàng vạn dân chúng những công việc của phái đoàn tại Hội nghị về cùng trọng thể. Hai hàng quân danh dự đứng dọc theo từ phía phòng khách ra tới giữa sân bay nơi 2 phái đoàn bước xuống gần như có đủ và đại diện các binh chủng : Nhảy dù, Không quân, Hải quân, Thiết giáp, Pháo binh, Lữ đoàn danh dự. Một dãy xe tăng và 4 cỗ trọng pháo, nòng súng ghếch lên trời.

21 phát đại bác chào mừng vị quốc khách.

Sau khi duyệt đoàn quân danh dự hai vị Chủ tịch và Phó Tổng thống tiến vào phòng khách tiếp xúc với mọi người, rồi ra mắt công chúng đứng nghênh đón ở lối ra phi cảng. Đó là các đoàn thể nhân dân công chức, nam nữ sinh viên, học sinh. Quốc Kỳ Việt, Mỹ phấp phới tung bay.

Những lời hoan hô nồng nhiệt cùng với những tràng pháo tay rền vang và giới thiệu vị quốc khách với dân chúng. Trung tướng nói đại ý :

« Hai Chính phủ Việt Mỹ đã đồng ý đầy mạnh việc thực hiện một cách hữu hiệu, với kết quả cụ thể, chắc chắn đúng với giai đoạn, chương trình chung năm 1966 mà Chính phủ VNCH đã trình bày trước Quốc dân trong kỳ Đại hội toàn quân kỳ 2 vừa qua.

Với sự trợ giúp thiết thực của Chính phủ Hoa kỳ bằng chuyên viên bằng ngân khoản, bằng phương tiện vật chất, bao gồm mọi lãnh vực : xây dựng nền kinh tế quốc gia, nâng cao đời sống hằng ngày của các giới đồng bào nghèo, kiến thiết lại nông thôn bị Việt cộng tàn phá, tổ chức dân chủ và thực thi công bằng xã hội ngay ở hạ tầng, tăng gia phát triển canh nông, cải cách điền địa, y tế, giáo dục, giúp đỡ đồng bào tị nạn Cộng sản bằng cách bình thường hóa đời sống.

Trong đó đặc biệt chú trọng về giáo dục trẻ em tại các trại định cư. Song song những công tác đó việc tăng gia nỗ lực quân sự với

7 XEM TIẾP TRANG 8

Nhận xét đặc biệt của báo chí ngoại quốc

SAIGON. 14-2.— Các hãng thông tấn ngoại quốc có phái viên ở Saigon đều hốt loạt nhận xét rằng Phó Tổng thống Humphrey đã được tiếp đón vô cùng trọng thể ở thủ đô Việt Nam Cộng Hòa.

Giữa tiếng súng đại bác chào mừng dòn dã, Phó Tổng Thống đã cùng các vị lãnh đạo Việt Nam duyệt hàng quân danh dự gồm đại

3 XEM TIẾP TRANG 8

TIN ĐIỆN

ẤN : Đảng đối lập cho biết có 2 người lớn, 2 trẻ em chết vì đói — Cuối năm nay hội nghị các nước kém mở mang (gồm 77 nước) sẽ họp tại Ấn để trình bày những lời yêu cầu với các nước kỹ nghệ Tây phương cũng như CS.

— Mỹ : trù liệu viện trợ mỗi năm 3 tỷ 5 mỹ kim cho các nước nghèo đói. Chương trình này kéo dài 5 năm để giúp các nước phát triển nông nghiệp.

— ĐÔ MI NÍCH : Mấy trăm học sinh biểu tình chống đối chính phủ, đánh chết và đốt xác một cảnh sát. Ba học sinh bị chết.

— NAM DƯƠNG: Đại sứ Mỹ tại đây đã trở về Hoa thịnh Đốn tham khảo ý kiến về vấn đề bang giao giữa hai nước.

—LA MA: Nước vừa ký kết với Anh một loạt thỏa ước hợp tác chính trị, thương mại, kỹ thuật. Lá cùng mua của Anh một máy điện nguyên tử.

PHI LUẬT TÂN.— Con trai một vị cựu Tổng thống Phi bị đưa ra Tòa về tội giết vợ và bạn.

Máy bay lạ rớt ở Thái Lan

VỌNG CÁC 9-2 (AFP).— Một phi cơ lạ đã rơi xuống vùng Udorn, miền Bắc Thái hôm thứ Năm tuần rồi.

Nhà chức trách địa phương đã đến xem các mảnh vụn của phi cơ, nhưng không tìm được chi tiết nào về nguồn gốc phi cơ cũng như lý do của tai nạn này.

Oanh tạc Thanh Hóa

Một phi cơ Hải Quân bị hỏa tiễn hạ

SAIGON 11-2.— Các phi cơ của Không Quân và Hải Quân Hoa kỳ trong ngày thứ Tư vẫn tiếp tục oanh kích các căn cứ quân sự và hệ thống giao thông ở Bắc việt.

Các mục tiêu nằm trong mấy tỉnh Vinh, Thanh Hóa và Đồng Hới gồm có xà lan, cầu, đường xá, ổ súng phòng không, đài ra đa, thuyền máy, toa xe lửa, pháo đội duyên hải, thiết lộ, bến tàu, xe vận tải v.v...

Các mục tiêu đều bị hoặc phá hủy hoặc bị hư hại trong số có nhiều xà lan và thuyền máy bị đánh đắm.

Một phi cơ Skyhawk của Hải quân cất cánh từ mẫu hạm Ticonderoga đã bị trúng hỏa tiễn SAM trong khi đang thực hiện một phi vụ vô trang tuần thám cách Thanh Hóa độ 33 cây số về phía Nam.

Phi công đã lái phi cơ bị bắn trúng ra ngoài bể, nhảy dù ra ngoài và đã được một phi cơ trực thăng vớt lên vô sự.

Nhật báo « Nhân Dân » cơ quan chính thức của Cộng sản B.V.

TỐ CÁO VÀI TỔ CHỨC VÀ DÂN CHÚNG SỢ CHIẾN TRANH, MUỐN ĐIỀU ĐÌNH

● Báo Pháp tiết lộ rằng Bắc Việt khó lòng chịu đựng lâu dài.

● Báo chí Trung Cộng tăng cường chiến dịch tố Nga theo đuôi Mỹ.

BẮC VIỆT 10-2. (BBC).— Tại Luân Đôn, người ta đã nhận được nguyên văn của một bài báo đăng trên tờ Nhân Dân của Bắc Việt nói rằng một số các tổ chức và nhân dân ở Bắc Việt không muốn tiếp tục trận chiến tranh Việt Nam. Bài báo này đăng trong một số báo cách đây chừng một tuần nói rằng có một số người ở Bắc Việt đã có những quan điểm sai lầm về cuộc chiến tranh Việt Nam và sức mạnh của các nước liên hệ trong trận chiến tranh này.

Bài báo này nói rằng những người đó chỉ thấy những sự khó khăn, những sự bối rối và tỏ ra bi quan không muốn tiếp tục trận chiến tranh và không nhận thức được theo tập tục cổ truyền thế mà lại biến thành cái Tết sầu thảm nhất từ trước đến nay, ngoại trừ ở những giới chính thức lẽ tất nhiên phải vờ vịt gượng gạo làm vui để giữ cho đẹp mặt với nhĩ mục quan chiêm.

Nhưng dầu sao, nhà cầm quyền Cộng sản Hà nội vẫn cho rằng phải cố đấm ăn xôi mà cầm cự, chớ còn biết làm gì hơn được nữa.

Dự tính như vậy có lẽ đúng đúng nếu xét về thời gian lâu dài. Tuy nhiên, ngay trước mắt, số 200.000

9 XEM TIẾP TRANG 8

Khó chịu đựng nổi

BA LÊ.— Đến những người Pháp cũng đã phải công nhận rằng Bắc Việt khó chịu đựng nổi chiến dịch oanh tạc kéo dài và Việt Cộng khó lòng đương đầu với các cuộc tảo thanh đại quy mô. Bản tin dưới đây, ký giả Chaffard vừa viết cho tuần báo thiên tả Express ở Pháp :

«Từ nay tới cuối năm, sẽ có tổng cộng 400.000 binh sĩ Hoa Kỳ ở Miền Nam Việt Nam, tức là ngang với mức quân số tối đa hồi chiến tranh Triều Tiên. Sau 37 ngày tạm ngưng oanh kích, Hoa Kỳ tiếp tục theo đuổi mục tiêu thường xuyên của Bộ Tư Lệnh, tức là ngăn cách hai Miền Việt Nam bằng một hàng rào thép lửa, và xúc tiến một cách qui mô việc «thanh toán» các cứ điểm của Việt Cộng ở phía Nam vĩ tuyến 17.

Việc tiếp tục oanh kích Bắc Việt chưa có tính cách một đợt leo thang. Hiện lúc này vẫn cứ giữ nguyên các mục tiêu trước đây.

Nhưng dân cho các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt bề ngoài tuyên bố điều gì mặc lòng, các trận oanh kích đó đi đôi với những nỗi bó buộc thắng thắt cho đời sống hằng ngày của Miền Bắc mỗi lúc lại càng thêm nặng nề, chịu đựng không nổi.

Những người ngoại quốc sống ở Hànội và kể cả một vài ký giả thân Cộng được phép lưu thông dưới sự kiểm soát của nhà cầm quyền, thì khó lòng nhìn thấy nỗi thống khổ gian nan của dân chúng dưới lớp vỏ anh dũng lừa bịp. Tuy nhiên một vài bức thư từ Bắc Việt gửi sang Ba Lê trong những ngày gần đây chứng tỏ rằng tác giả những thư từ ấy đã mất hết hi vọng chấm dứt cơn ác mộng đến nỗi bạt mạng không cần đếm xỉa đến sự kiểm duyệt khắt khe nữa.

Cứ theo lời lẽ trong thư thì những ngày Tết Nguyên Đán vừa qua đáng lẽ là dịp hoan hỉ trên toàn cõi Việt

Những lời tuyên bố mạnh mẽ sau hội nghị Honolulu

Buộc tội các Nghị sĩ chống đối khuyến khích C.S. tiếp tục chiến tranh

● **Viên chức cao cấp Mỹ tiếp tục giải thích với dân tại sao Mỹ lại phải chiến đấu ở Việt Nam.**

HOA THỊNH ĐỐN 10-2 (AP) Hai Thượng nghị sĩ Dân chủ tuyên bố rằng việc công kích chính sách Đông Nam Á của Tổng thống Johnson đang khuyến khích Cộng sản tiếp tục chiến tranh tại VN.

Thượng nghị sĩ Edmund S. Muskie (Dân chủ tiểu bang Maine) tuyên bố ông tin chắc rằng cái đang giữ lại không để cho Bắc Việt đến bàn hội nghị là «điều họ đinh ninh rằng chúng ta sẽ mệt mỏi và rút lui». Ông nói : niềm xác tín đang được củng cố nhờ các vụ đả kích của một số Thượng nghị sĩ chống lại mục tiêu và hành động của TT Johnson.

Thượng nghị sĩ Thomas J Dodd (Dân Chủ tiểu bang Connecticutt) một nhân viên của Ủy Ban Ngoại giao Thượng viện, nói cái mà ông gọi là tiếng la lối om sòm của một thiểu số chống chiến tranh VN khuyến khích Hà nội và Bắc kinh kháng kháng tiếp tục xâm lăng, vì tin tưởng một cách sai lầm rằng việc chống đối chiến tranh ấy ở nước Mỹ sẽ sớm buộc chính phủ Mỹ phải rút lui khỏi VN.

Hai thượng nghị sĩ này đã phát biểu ý kiến nói trên trước khi Cựu Đại sứ ở Mạc tư Khoa là ông George Kennan đồng thời cũng là một chuyên viên về vấn đề Cộng sản ra điều trần trước ủy ban ngoại giao Thượng viện vào thứ năm này.

Thượng nghị sĩ Joseph S Clark (Dân chủ tiểu bang Pennsylvania) và một số người công kích chính sách của Mỹ đang ra sức phối hợp để đưa ra một tu chính án và số viện trợ quân sự 4, 8 tỷ Mỹ kim.

Thượng nghị sĩ Richard B. Russell (Dân chủ tiểu bang Georgia) Chủ tịch ủy ban Quân Vụ Thượng Viện đã biểu quyết ngân khoản nói trên hôm thứ tư, tuyên bố rằng ông sẽ phản đối bất cứ hành động nào «làm phương hại cho nỗ lực chiến tranh và tinh thần của các chiến sĩ đang chiến đấu tại Việt Nam».

Các lãnh tụ Thượng viện đã đồng ý hoãn việc cứu xét ngân sách đến thứ tư tuần sau sau ngày lễ Lincoln vào hôm thứ tư.

Những người thân cận TT Johnson đã duyệt lại bản dự thảo của mình và chờ đến phiên ra điều trần trước ủy ban Ngoại giao thượng viện, sau khi tướng Maxwell D. Taylor, cựu Đại sứ ở Saigon và hiện là cố vấn của Tổng thống, ra trước ủy ban một tuần lễ kể từ ngày thứ Năm.

Ngoại trưởng Dean Rusk, bị chất vấn dữ dội suốt trong 4 giờ điều trần lần trước, sẽ ra trước ủy ban Ngoại giao Thượng viện một lần nữa.

Trong lúc đó thì T.T Johnson chiều thứ năm đã hội kiến với ông Rusk và Đại Sứ Hoa Kỳ tại LHQ, ông Goldberg. Dường như Tổng thống muốn nói cho ông Goldberg biết hết mọi việc về cuộc hội nghị Honolulu với các lãnh tụ Việt Nam để ông có thể thảo luận vấn đề đó với các đại diện các nước khác trong LHQ. Tổng Thống Mỹ vẫn muốn trông cậy ở Liên Hiệp Quốc một vài nỗ lực giúp tìm thấy giải pháp hòa bình ở VN.

Trong khi đó cuộc vận động của Đại sứ Nhật, hiện là Chủ tịch Hội Đồng Bảo An, chưa đưa lại kết quả gì.

Các nước Phi Châu thì trông cậy vào việc tổng thống xứ Ghana sắp viếng thăm Hà Nội này mai xem sao đã.

Giải thích cho dân chúng

UTAH (Hoa kỳ) 9-2 (AP).— Hôm thứ tư, Thứ trưởng ngoại giao Thomas C. Mann tuyên bố rằng chính sách của Hoa kỳ ở Việt Nam hiện nay là cần thiết cho nền an ninh quốc gia và cho sự cam kết của Mỹ ở Đông Nam Á.

Ông Mann nói : «chúng ta phải đứng lại ở Việt Nam vì chúng ta tin rằng điều đó liên quan đến nền an ninh của chúng ta đang bị đe dọa.»

Ông Mennalen tiếng trong một cuộc họp vào buổi chiều tiếp sau

4 XEM TIẾP TRANG 8

ĐẠI SỨ HOA KỲ TẠI LIÊN HIỆP QUỐC TIẾT LỘ

NGOÀI HÀ NỘI, NHIỀU XỨ CỘNG SẢN không đòi Mỹ công nhận M.T.G.P.M.N

● MỸ SẼ GỬI « ĐỦ SỐ BINH SĨ CẦN THIẾT » QUA VIỆT NAM

● NẾU C. S. MUỐN MỸ RA ĐI THÌ PHẢI THƯƠNG THUYẾT

HOA-THỊNH-ĐỐN 10-2 (AFP).— Hôm nay ông Arthur Goldberg đại diện thường trực của Hoa kỳ tại LHQ tuyên bố với báo chí : « Hoa kỳ sẽ gửi sang Việt Nam số binh sĩ cần thiết để không bao giờ bị đuổi khỏi xứ này bằng võ lực.»

Ông Goldberg vừa tham dự một phiên họp công tác về Việt Nam cùng với nhiều nhân viên chính phủ khác dưới sự chủ tọa của Tổng thống Johnson ngoài ra còn xác nhận rằng mục đích của Hoa kỳ là một nền hòa bình công bằng và vinh dự, sớm chừng nào hay chừng ấy.

Ông Goldberg đã coi là « hoàn toàn không thể chấp thuận được » việc thừa nhận « MTGPMN ».

Ông quả quyết rằng việc đòi thừa nhận Mặt trận GPMN là sự đòi hỏi riêng của Hà nội như là điều kiện tiên quyết, nhưng, đòi hỏi đó không được những đối thủ khác của Hoa Kỳ hưởng ứng. Sau hết, theo ông Goldberg, chính Liên Sô đã giữ chiếc chìa khóa để triệu tập một tân Hội nghị Genève, nhân danh là đồng Chủ tịch với Anh Quốc. Ông cho rằng, chính Liên Sô phải chứng tỏ thiện chí của mình bằng cách đứng chung với lập trường Anh Quốc.

Trong buổi họp dưới quyền chủ tọa của Tổng Thống Lyndon Johnson, không phải chỉ đề cập đến tình hình Việt Nam « trên chiến trường » mà thôi — Các yếu nhân Hoa Kỳ còn nhiều thì giờ bàn đến những quyết định tại Hội nghị Honolulu giữa Tổng Thống Hoa Kỳ và các nhà lãnh đạo miền Nam VN.

Các ông William Bundy thứ trưởng ngoại giao đặc trách Viễn Đông sự vụ, Joseph Sisco, thứ trưởng ngoại giao phụ trách liên lạc với các tổ chức quốc tế và ông Alexis Johnson cựu phó đại sứ Hoa kỳ tại VN cũng tham dự buổi họp công tác này.

Thêm 1 sư đoàn Đại Hàn

HÁN THÀNH 10-2 (AFP). — Sáng nay một nguồn tin đáng tin cậy tuyên bố rằng việc gửi thêm một sư đoàn Đại Hàn sang chiến đấu cho VN chắc chắn sẽ được quyết định nhân cuộc gặp gỡ giữa tổng thống Đại Hàn Phác chính Hy hiện đang công du các nước Á châu và phó Tổng thống Hoa kỳ Humphrey tại Vọng Các vào sáng thứ Bảy.

Có 8 lại...

HOATHINHĐON 10-2 (AP).— Các thượng Nghị sĩ Hoa kỳ điều tra về tình hình Á Châu hôm thứ [illegible]

một cựu chiến lược gia và chiến tranh lạnh chủ trương Hoa Kỳ phải thủ kín tại VN một chiến thuật theo ông sẽ đưa đến những cuộc thương thuyết Hòa bình.

Lời đề nghị này là của ông George Kennan, cựu đại sứ Hoa kỳ tại Mạc tư Khoa và là một kế hoạch gia của Bộ ngoại giao, khi ông ra làm nhân chứng trong buổi họp của Ủy ban Ngoại giao Thượng viện công khai cứu xét về các Chính sách tại miền Nam Việt Nam.

Ông Kennan tuyên bố ông nhận thấy khó tin được rằng với «lực lượng ghê gớm» của Hoa Kỳ hiện nay tại VN lại không đủ sức giữ vững những vị trí những thủ cùng với lực lượng VN và các lực lượng đồng minh khác.

Giữ những vị trí phòng thủ sẽ tạo ra một tình trạng là nếu Cộng sản muốn chúng ta đi khỏi đây, họ bắt buộc phải thương thuyết với chúng ta.

Với sự kiên nhẫn cố thủ, có thể đi đến một giải pháp cho cuộc xung đột khả dĩ chấp thuận được.

Mục đích cuộc hành quân lớn tại Nam Ngãi Bình-Phú :

ĐUỔI ĐỊCH RA KHỎI CÁC MỎ VÀNG VÀ VÙNG HOA MÀU SẮP GẶT HÁI

● ***Hàng chục ngàn tấn lúa gạo đưa ra vùng an ninh***

BÌNH ĐỊNH (Reuter).— Hàng ngàn binh sĩ Mỹ ngày hôm nay đã tiến vào những vùng ruộng nương và rừng rú thuộc thung lũng An Lão ở cách Đông Bắc Saigon 450 cây số để lùng kiếm một lực lượng quan trọng của Việt Cộng. Người ta cho rằng những tên du kích đã lẩn trốn vào thung lũng này sau những cuộc tấn công ác liệt của sư đoàn đệ nhất kỵ binh không vận tại miền đồng bằng duyên hải trong tuần qua.

Ngày 9-2, Thủy quân lục chiến đã gọi trực thăng tới tấn công một toán Việt cộng ở lối vào thung lũng. Có 10 du kích đã bị rốc kết và đại liên quét chết. Hai tên khác bị bắt. Một nhân viên Biệt kích của sư đoàn kỵ binh đã khám phá được một kho dự trữ 100 tấn gạo, chứa ở trong những túp lều ở phía Bắc thung lũng. Cũng tại nơi đây, người ta còn phát giác ra được 120 quả đại bác 105 ly.

Nguồn tin quân sự cho biết, sự tìm ra được kho dự trữ gạo to lớn ấy đã đủ xác nhận lâm vụ này được dùng làm trung tâm tiếp tế cho du kích. Trong thung lũng có độ 20.000 dân, sống dưới sự kiểm soát của Việt Cộng từ sau khi quân đội chính phủ rời khỏi nơi đây vào khoảng tháng 12-64.

Cuộc hành quân diễn ra trong vùng này là một cuộc hành quân quan trọng nhất từ khi có chiến tranh với sự tham dự của các đơn vị VNCH, Đại Hàn, Thủy quân lục chiến và 2 lữ đoàn của sư đoàn kỵ binh không vận tổng cộng tất cả chừng 20.000 người.

Số thực phẩm bị tịch thu

Theo nguồn tin chính thức thì cuộc hành quân không lồ diễn tiến tại các tỉnh miền Trung đã thu được kết quả sau đây :

Hành quân «TuyHòa 3» khai diễn từ 19-1 đã hạ được 563 VC, 245 chết và bị thương được đồng bọn đưa đi bắt sống 43 và 586 tình nghi. Tổng số lúa đưa được ra vùng an ninh là 9.916 tấn.

Hành quân «VanBuren» ở PhúYên khai diễn từ 25-1, giúp nông dân mỗi ngày gặt được 2.000 tấn lúa.

Hành quân «Double Eagle» ở Bình Định cũng đã tịch thu được nhiều kho gạo.

Trước vụ gặt

Ký giả Chaffard vừa viết bài như sau cho tuần báo Express (thiên tả) ở Pháp để nói về cuộc hành quân ở các tỉnh Nam Ngãi Bình Phú :

«Cuộc hành quân đổ bộ của Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ ở miền Trung vừa rồi, thực là lớn lao nhất khởi tiến đổ bộ Inchon ở Triều Tiên đến nay, phối hợp với một cuộc tấn công của độ nhất sư đoàn kỵ binh không vận, đã nhắm vào mục tiêu xác đáng, chớ không phải là nhắm mắt đánh mò.

Vùng duyên hải Trung phần từ Qui nhơn đến Quảng Ngãi vốn đĩ là một vựa thóc của Việt Nam. Mục tiêu là phải phá hủy mùa màng trước vụ gặt tháng 4, để cho Việt cộng mất hẳn một nguồn tiếp tế lương thực quan trọng.

Thêm nữa cũng cần phải chận đứng việc khai thác những mỏ vàng cung cấp một phần chiến phí cho Việt Cộng và những cơ sở nước suối khoáng tuyền giúp ích cho sự điều trị thương bệnh binh Việt Cộng.

Dường như mức tổn thất nhân mạng của du kích Cộng sản đã lên quá 600 tên bị hạ, tức là gần bằng quân số của một tiểu đoàn.

Đụng độ ở Củ Chi

SAIGON (VOA).— Hôm nay

6 XEM TIẾP TRANG 8

Một du kích V-C. lập công để quy chánh

PHỤC RƯỢU ĐỒNG ĐỘI SAY MÈM rồi đi báo nhà chức trách đến *bắt kho súng của V.C.*

SAIGON. 10-2.— Một du kích quân Việt Cộng phục rượu cho đồng đội say mèm, rồi tìm đường quy chánh và đã hướng dẫn quân ta khám phá và tịch thu một kho vũ khí của Việt Cộng. Quy chánh viên nói trên tuyên bố nguyện vọng tha thiết của anh là được chiến đấu trong hàng ngũ quân đội VNCH để diệt Cộng cứu nước và để giải thoát cho cha mẹ hiện bị Việt Cộng bắt giữ.

Tin trên do nguồn tin quân sự VN loan báo tại Saigon chiều hôm nay. Nguồn tin cho biết du kích quân VC tên là Trương văn Châu 26 tuổi, đã về trình diện hồi 14 giờ ngày 7-2 tại quận Hàng Ngư (Kiến phong). Số là trưa ngày hôm đó, anh Châu tổ chức một chầu nhậu nhẹt mời 3 đồng đội du kích — trong số có 1 tiểu đội trưởng — đánh chén.

Chờ cho bọn này say mèm, anh Châu lén trốn đến trình diện tại [illegible] Quận trưởng Ngự. Đồn trưởng liền đánh điện cấp báo cho ông Quận trưởng và một giờ sau ông Quận trưởng chỉ huy một đại đội Địa phương Quân đến sào huyệt của Việt Cộng để tóm cổ 3 tên du kích say rượu. Khi quân ta đến nơi 3 tên du kích này đã tỉnh rượu, bèn trả cảm chống rồi tìm đường tẩu thoát.

Quy chánh viên Trương văn Châu đi theo cánh quân khác của ta, liền

8 XEM TIẾP TRANG 8

Chủ trương «tiền đi thay người»

Quân đội Mỹ ở VN mỗi năm xài hết 1.000.000.000 viên đạn

HOA THỊNH ĐỐN 10-2 (AP).— Lực lượng Hoa kỳ tại Việt Nam xử dụng đạn dược tới một mức mà các viên chức Hoa kỳ đã mô tả là một mức quái đản.

Thế mà Hoa kỳ đang chuẩn bị để tăng cường hỏa lực hơn nữa hiện nay nếu cần.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Võ hiệp kỳ tình tiểu thuyết

TRĂM LƯ BẢO KIẾM

— Kỳ 5 — • của TIỀN PHONG

CHƯƠNG THỨ HAI

TRỜI XANH NƯỚC BIẾC
TÂM TÌNH TRONG ĐÊM KHUYA

Chàng suy đi nghĩ lại hai vấn đề ấy lại nảy nở thêm năm nghi vấn nhưng nghĩ mãi chàng vẫn không giải quyết rồi một nghi vấn nào cả. Dưới sự băn khoăn và thương tiếc chàng chỉ có một cách thở dài thôi. Một lát sau chàng từ từ rút thanh bảo kiếm của nàng nọ tặng cho ra xem thấy lưỡi kiếm có ánh sáng chói lọi làm loé mắt của chàng nên chàng đoán chắc thanh kiếm này phải là một thanh cổ kiếm rất sắc bén.

Tư Mã Ngạn đang ngắm nghía thanh bảo kiếm sực nghĩ tới cuốn Võ Vi Chân kinh mà nàng nọ đã hứa tặng cho mình.

Lên núi Thiên Mụ phó ước mà tự dưng được một thanh bảo kiếm với một cuốn chân kinh như vậy không riêng gì Tư Mã Ngạn dù là ai cũng phải mừng rỡ vô cùng. Nhưng lòng luyến tiếc thương hại thiếu nữ đang nằm ở trên giường đã làm lu mờ sự sung sướng kia ngay. Vì sắc đẹp của nàng ấy quả thực khuynh quốc khuynh thành lẫn văn tài. Nói về võ học ba năm trước võ công của nàng đã cao siêu hơn chàng rất nhiều rồi huống hồ là ngày nay? Nói đến văn học chỉ xem mấy lá thư của nàng để lại cũng đủ thấy sức học của nàng giỏi như thế nào rồi. Nhất là những chữ trên thư lại càng đẹp tuyệt nữa. Nói về thông minh cơ trí của nàng lại cao diệu vì tám mươi tám ngày trước đây nàng đã suy đoán ra được mọi hành vi của chàng từ khi bước chân leo lên tiện núi Thiên Mụ này như thế nào thực không sai một ly một tí nào hết. Một thiếu nữ xinh đẹp và tài ba như thế này bỗng lìa cõi trần ai như vậy Tư Mã Ngạn không thương tiếc khóc lóc sao được?

Trong phòng tối om đèn lửa u ám không có cách gì cứu cho mỹ nhân thoát chết Tư Mã Ngạn lại càng rầu rĩ thêm. Đang lúc ấy bỗng có tiếng thứ dữ rú kêu vọng tới chàng đã nhận ra đó là tiếng rú kêu của con Phí phí lông vàng như tiếng kêu của nó rất thê thảm chàng đoán chắc thế nào cũng có tai biến gì xảy ra con thú ấy mới kêu la thảm khốc như vậy? Chàng vội ra bên ngoài đưa mắt nhìn bốn xung quanh nhưng chỉ thấy nước hồ yên lặng chứ không thấy về gì khác lạ hết.

Chàng đang ngẩn nhiên lại nghe thấy con phí phí kêu lên một tiếng như thế nữa và lần này còn bi đát hơn nhiều. Chàng nhận xét lại mới hay tiếng kêu ấy ở bên bờ hồ bên kia và ở trong trận pháp Thiên Hương Đan Quế vọng ra. Muốn biết rõ nguyên nhân chàng vội phi thân vượt qua mặt hồ tiến thẳng vào trong rừng quế để xem sao?

Khi vào tới trong trận pháp chàng thấy con phí phí đang quì ở dưới đất hai tay chắp lên ngực hình như đang vái lạy nhưng trên đầu của nó có một vết thương rất sâu lưng nó tựa vào gốc cây. Chàng tiến tới gần mới hay con khỉ ấy đã bị người ta đánh chết rồi.

Thấy tấm thảm kịch ấy chàng cau mày lại đưa mắt nhìn bốn xung quanh và lớn tiếng quát hỏi:

— Ai đã tới đây đánh chết con thú như vậy? Xin mời ra đây tương kiến?

Chàng hỏi luôn mấy tiếng như vậy mà không thấy ai trả lời cả nhưng chàng văng vẳng nghe thấy có tiếng chân đi rất khẽ và tiếng tà áo bay phất phơ trước gió ở phía đằng trước vọng tới. Chàng vội rảo cẳng đuổi theo về phía đó ngay. Khi ra tới thạch thất bên ngoài chàng thấy ánh sáng lạ chiếu vẫn còn, mọi vật vẫn y nguyên riêng có cuốn Võ Vi Chân Kinh là mất dạng thôi. Thấy thế chàng càng tức giận thêm lại giở hết tốc lực khinh công ra đuổi theo về phía trước tiếp. Chàng đã đuổi ra tới cửa hang động rồi mà chỉ thấy mặt trăng đang lơ lửng thôi chứ không một bóng người nào cả.

Đang lúc vừa kinh hãi vừa tức giận chàng bỗng nghe thấy phía sau lưng có tiếng kêu «um ầm». Chàng vội quay người lại nhìn mới hay cửa hang đã tự động bế tắc rồi.

Lòng kinh hãi tức giận của chàng hoá thành đau đớn rầu rĩ khó tả vì lúc này chàng có muốn được nhìn lại mặt của giai nhân tuyệt sắc cũng không được nữa. Chuyện vừa xảy ra như một giấc mơ và chuyện đi phó ước núi Thiên Mụ này của mình cũng không khác gì một giấc mộng huyền kỳ. Nhưng sự thực đã cho chàng hay sự vừa trải qua đó chỉ tựa như mộng chứ không phải là mộng thực, vì trong tay của chàng lúc này đã có thêm một thanh kiếm cổ khác hẳn lúc mới tới.

Tư Mã Ngạn rút thanh kiếm ấy ra khỏi bao thấy thân kiếm sáng loé mắt khiến chàng lại liên tưởng đến những chuyện kỳ ảo ở trong hang vừa rồi.

Chàng đang ngắm nghía lưỡi kiếm bỗng trong bụi thông chỗ cách chàng hơn hai trượng có ba mũi ám khí bạc đang nhắm nơi đơn điền của chàng bắn tới. Tuy ba mũi ám khí ấy tới một cách rất im lặng thực nhưng khi tới chỗ cách chàng hơn trượng chàng đã hay biết ngay. Chàng liền cười nhạt một tiếng khẽ rung động thanh kiếm một cái giở luôn thế Lý nhược Long Môn ra (cá chép nhảy qua cửa rồng) thì nghe thấy có ba tiếng kêu «keng keng keng» rất khẽ. Ba mũi ám khí màu bạc ấy đã rớt ngay xuống dưới vực thẳm.

Lúc ấy trong bụi cây thông có một cái bóng người nhanh như điện chớp cắm đầu chạy thẳng ngay.

Trông thấy tung tích của địch rồi khi nào Tư Mã Ngạn chịu để cho đối phương tẩu thoát? Nên chàng quát thét:

— Bạn kia hãy khoan bước!

Chàng đã rảo cẳng đuổi theo người nọ ngay. Chàng giở Thiên Long Thân Pháp ra không quản ngại nguy hiểm lăn bổ cả xuống dưới vực thẳm để đuổi theo kẻ địch.

Người đó chạy vừa phi vượt qua bụi thông đi thoáng trông thấy trong bụi con có một thiếu nữ áo xanh thân hình rất mảnh khảnh đang ngồi ở trong đó. Chàng biết đó là trúng phải kế dụ địch của đối phương rồi trong lòng kinh hãi vô cùng bụng bảo dạ rằng:

«Nguy tai!»

Thiếu nữ áo xanh ấy cười khinh một tiếng giơ tay lên bưng, lại có ba mũi ám khí màu vàng sáng choé nhằm sau lưng chàng bắn tới.

Tư Mã Ngạn tự biết không còn cách gì tránh né đành phải dồn hết thần công vào cánh tay phải, cánh tay của chàng đã cứng như sắt ngay nhưng không hiểu ám khí của đối phương làm bằng thứ gì tuy trông bé nhỏ như ba mũi kim mà thần công của chàng không sao chống cự lại được. Nên cánh tay của chàng đã bị ba mũi ám khí ấy bắn trúng ngập vào da thịt. Chàng cảm thấy chỗ vết thương lạnh buốt và hơi tê tái biết ngay ám khí đó có chất độc nên chàng kinh hoảng thêm. Chàng lại vận sức vào cánh tay phải thử xem nhưng cánh tay ấy đã mềm nhũn cả năm ngón tay cũng vậy. Tiếp theo đó thanh bảo kiếm của thiếu nữ nọ tặng cho đang cầm ở bên tay phải bị tuột tay rơi ngay xuống vực thẳm sâu hơn trăm trượng ở ngay chỗ cạnh đó rồi dần dần chàng lại thấy tâm thần mê man mình mẩy mềm nhũn và mỏi mệt như buồn ngủ vậy. Chàng tuy có công lực thâm hậu với trấn tĩnh tâm thần liền tuột ngay xuống dưới vách núi nhưng chỉ tuột được hơn mười trượng chàng không còn cương được nữa đầu óc choáng váng hai mắt đỏ đom đóm chàng biết phen này tính mạng của mình không sao bảo toàn được nữa. Nhưng khi người ta gặp nguy nan lúc sắp chết đến nơi ý niệm cầu sống bao giờ cũng mạnh hơn lúc thường nhiều nên trong lúc chàng hơi mê man sắp vừa hắt tỉnh mà đầu hai mắt vẫn lờ mờ nhưng chàng vẫn thoáng thấy chỗ cạnh khe núi có một sợi mây màu đỏ đang lơ lửng. Khi nào chàng chịu bỏ lỡ cơ duyên duy nhất chàng vội giơ tay ra chộp lấy sợi dây đỏ như lửa kia luôn.

Khi đã nắm được sợi mây vắc tay rồi Tư Mã Ngạn mới yên chí mình thoát chết rồi thần trí của chàng mất theo luôn và bất tỉnh nhân sự ngay.

Cũng không biết trải qua bao lâu thấy bên tai có tiếng gió thổi vào cây thông kêu «vèo vèo» Tư Mã Ngạn mở hai mắt ra nhìn nhưng vẫn còn thấy choáng váng chàng lại phải nhắm mắt lại. Tuy vậy khi chàng vừa mở mắt nhìn chàng đã mang máng trông thấy mình hình như đang nằm ở trên một cái chõng bằng trúc trong một căn nhà lá rất sạch sẽ bên cạnh chõng có một ông già mặc áo vàng đang ngồi hầu mình.

Quả nhiên chàng vừa nhắm nghiền hai mắt lại là nghe thấy bên tai có tiếng nói rất ôn hòa rót vào tai rằng:

«Vừa rồi lão đệ thực là cửu tử nhất sinh và vết thương độc của lão đệ nặng vô cùng bây giờ lão đệ mới khỏi nhưng trận tới kỳ nhất là việc đó và xúc động dù có nào cứu phục lão đệ thì lão đệ cũng chẳng sang một bên. Cố nhân đã dậy người hẳn ... chỉ không có cái đó? Xin lão đệ hãy tạm đừng mở mắt ra lên tiếng với và hãy uống chén Cửu Chuyển Ích Nguyên Nguyên... của lão đây thì lão đệ nghỉ ngơi giây lát rồi hãy kể rõ đầu đuôi câu chuyện cho lão nghe.

Tiếng nói đó vừa dứt Tư Mã Ngạn đã thấy người ta đút một ống tre vào mồm chàng liền hút ngay và thấy mồm miệng rất thơm tho tinh thần sảng khoái vô cùng.

Ông già áo vàng chờ chàng hút xong bảo ... được đó lại dùng hai tay xoa bóp cho chàng một hồi. Chàng cảm thấy hai bàn tay của ông ta nóng như lửa thiêu và rờ tới đâu xương cốt huyết đạo của mình khoan thai khôn tả.

Nửa tiếng đồng hồ sau ông già áo vàng ngừng tay mỉm cười nói tiếp:

— Bây giờ lão đệ đã có thể từ từ mở mắt ra nhìn và nói chuyện được rồi

(CÒN NỮA)

Lời cho người yêu

Em đã bảo là anh đừng lỗi hẹn
Mộng mơ nhiều khi phải đọc thơ yêu
Chiều Gia Long lá đổ gió đùa trêu
Làm em giận em hờn em quay mặt
Trời mùa đông mây tím sầu giăng mắc
Thứ bảy mưa phùn áo trắng ướt oai
Em mặc kệ — để anh đứng gốc cây
Chả thèm trộm nhìn anh như thuở trước
Chàng thi sĩ đi sau nàng lạnh bước
Ơi thương chưa nào — ai bảo lỗi hẹn em
Ơi thương chưa nào — khi em muốn bắt đền
Mà anh cứ làm thơ đến em mãi
Thơ với thẩn chỉ quanh đi quẩn lại
Lời van xin coi tội nghiệp ghê chưa
Hơi một tí là quỳ xuống tôn thờ
Trai thời loạn coi sao mà ủy mị
Thôi bỏ đi những ngôn từ vô vị
Hãy làm thơ ca ngợi những chiến công
Hãy làm thơ truy điệu các anh hùng
Các liệt sĩ đã bỏ mình vì Tổ Quốc
Vì thi nhân là linh hồn đất nước
Đừng mang màu tư tưởng quá bi quan
Đừng khóc lóc làm giao động tinh thần
Các chiến sĩ oai phong nơi tiền tuyến
Nếu không muốn tình chúng mình rẽ bến
Nghe lời em đừng lỗi hẹn như xưa
Em bắt đền cũng đừng có xem đùa
Thơ ủy mị chả phải quà em muốn
Chớ kể là: «Quỳ dưới chân thần tượng»
Và gì gì... nữa nhé! hời thi nhân
Em đẹp gì đâu mà «tiên nữ giáng trần»
Mà «chớm nở bình minh màu mới đẹp»
Mái tóc thề anh kêu là «huyền diễm»
Đẹp như «suối mây» và huyền ảo như nhung
Em không thích — xin anh hãy cui lòng
Dành tư tưởng dâng nước nhà nguy biến
Em đã bảo là anh: đừng lỗi hẹn
Khổ lắm mà, ai lại cấm làm thơ
Nhưng đừng nên khóc gió o mưa
Yêu anh nhiều! Xin nghe em nhắn nhủ.

KIỀU THÚY LAN
(Tòa Trùng Dương)

CÁC SÒNG BẠC
Ở MONTE CARLO ĐÃ HẾT THỜI!

★ TÔ NGỌC

- **Ông Hoàng Rainier đang dự tính biến Monte Carlo thành một trung tâm du lịch rẻ tiền cho nam nữ thanh niên thế giới!**
- **Monte Carlo với những giai thoại kỳ lạ nhất đang đi xuống dốc, vì trên đời này chẳng còn mấy ai điên rồ đem tiền vứt xuống biển như trước nữa!**

Monte Carlo là một thị trấn xinh xắn nằm ở miền Nam Âu châu, trông ra Địa Trung Hải. Người ta thường biết tới Monte Carlo nhờ các sòng bạc hơn là chủ nhân của nó: ông hoàng Rainier dễ tam. Tuy nhiên từ khi ông hoàng Rainier lấy bà vợ người Mỹ là nữ tài tử chiếu bóng Grace Kelly, thì ông được báo chí nói tới luôn.

Monte Carlo nổi tiếng là nơi du lịch từ 100 năm về trước, và cái «truyền thống» đó vẫn tồn tại tới ngày nay. Vương quốc Monaco trong đó có thành phố Monte Carlo sống nhờ các khoản thuế thu ở các sòng bạc. Ở đây người ta không thấy có nhà tù không có lính tráng, vì Monaco không tranh giành đất đai với ai. Nếu có những người lính thì đó chỉ là những người lính gác cung điện, một thứ lính làm cảnh, mặc quần áo cho đẹp để bày hàng mà thôi.

Vào năm 1863 sòng bạc đầu tiên được thiết lập tại Monte Carlo, đã thu hút biết bao du khách triệu phú. Tiếp theo người ta xây cất một hý viện lộng lẫy, và chính tại đây nhiều tài tử trứ danh quốc tế đã trình diễn, và là một trong những nơi lý tưởng cho các tài tử nhà hộ sĩ hành nghề. Cặp vũ công Nijinsky và Karsavina (người Nga) đã trình diễn vũ điệu Ballet Russe của Diaghilev rất nổi tiếng tại Monte Carlo. Nhạc sĩ lừng danh Igor Stravinsky viết nhạc tại Monte Carlo. Đại danh ca Geglialmo Caruso và Fjodor Chaliapin trình diễn thường xuyên mỗi tối. Hát xong, họ lại vào sòng bạc, có khi được, có khi thua..

Ở Monte Carlo người ta thấy đầy rẫy những biệt thự và những khách sạn lộng lẫy. Có 150 người chuyên việc trồng tỉa những vườn hoa trong thành phố. Họ làm việc chăm chỉ và lãnh lương khá cao. Có một đường xe hỏa dẫn từ miền Bắc Âu châu xuống Monte Carlo để cho du khách tiện việc di chuyển.

Từ khi lập sòng bạc cho tới nay, người ta không đếm xuể những người đã mất nghiệp vì cờ bạc ở Monte Carlo. Có những ông chủ nhà ngân hàng trở thành tay trắng vì cờ bạc. Do đó mà Charles Coburn, một nhạc sĩ, đã viết một nhạc bản nhan đề là «The man that broke the bank at Monte Carlo».

Người Âu châu thường coi Monte Carlo là một chỗ để khoe của. Ngoài thế, ngoài việc đánh bạc ra, họ còn tới đây để trưng diện. Các bộ quần áo sang đẹp, các loại đá quý đương như đua nhau tới để tô điểm cho thành phố bé nhỏ này. Các bà, các cô, và cả các nữ nghệ sĩ đều ganh đua nhau về vấn đề ăn mặc. Có nhiều cô đào tới đây trình diễn, đã được các vì vua chúa chú ý và trở thành các nàng vương phi. Họ ganh đua nhau ăn mặc, cố tình làm cho mọi người phải chú ý tới mình.

Người ta còn nhớ có lần hai cô đào nổi tiếng là Liane de Pougy và Otero cạnh tranh nhau về ăn mặc và... kim cương. Một đêm kia, cô đào Otero tới dự một buổi dạ hội tổ chức gồm toàn các tay tai to mặt lớn trên thế giới, Otero mặc một bộ áo kim cương lóng lánh.. Ai cũng phải trầm trồ khen ngợi vì bộ áo có một không hai trong lịch sử may mặc... Trong khi cô đào Otero đang đắc ý thì cô đào Liane de Pougy bước vào. Pougy mặc toàn đồ trắng, không đính một hạt kim cương nào hết. Nhưng tớ gái của Pougy thì trái lại mặc chiếc áo nạm kín mít toàn kim cương từ đầu cho tới chân! Thế là Otero bị gẩy ngay! Otero mới chết cách đây vài tháng thọ 96 tuổi. Lúc chết Otero không một xu dính túi, chết trong một căn phòng nhỏ bé tối tăm tại Nice. Người ta đã quên Otero rồi.

(Còn tiếp)

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi vừa nhận được thi phẩm «Động bóng chiều» của Quách Tấn, do Nam Chi Tùng Thư gửi tặng.

Thành thật cảm tạ nhà xuất bản N.C.T.T. và ân cần giới thiệu một cuốn thơ hay cùng độc giả yêu thơ.

CHÍNH LUẬN

Việt-Nam với khoa khí tượng

ở PHẠM-ĐỨC-TUẤN

Dù con người hiện nay có tiến bộ vượt bực, các phát minh khoa học dù có tiến đến mức tinh vi, nhưng vẫn không khắc phục được nhiều khó khăn bí hiểm, nhất là trong vấn đề thời tiết.

Thời tiết là một vấn đề phức tạp, việc tiên đoán thời tiết còn là một việc phức tạp hơn nữa.

Việt Nam cũng như hầu hết các nước trên thế giới đều có cơ quan phụ trách việc tiên đoán thời tiết: đó là cơ quan Khí tượng, giữ một vai khá quan trọng nên đã được nâng lên hàng Nha. Nha Khí tượng Việt-Nam có rất nhiều cơ sở rải rác trên toàn quốc.

Tổ chức khí tượng tại V.N.

Mỗi nước trên thế giới tổ chức hệ thống khí tượng của mình theo sát qui tắc của tổ chức khí tượng thế giới đặt ra, chỉ định về gió và tầu số quan trắc, số lượng và các loại Ty quan trắc, tính chất đo lường và phương pháp áp dụng để cho công tác có thể so sánh được giữa nơi này với nơi khác.

Việt Nam nằm trong tổ chức khí tượng thế giới nên hệ thống khí tượng cũng theo hệ thống tổ chức quốc tế.

Hệ thống này gồm có một cơ quan trung ương điều khiển những:

— Trung Tâm khí tượng
— Ty khí tượng chính
— Ty quan trắc khí tượng
— Ty hay phòng tình báo

Ngoài ra về sự khảo sát không trung lại có những:

— Ty trắc lượng khí thể và ty Vô tuyến trắc lượng.

Nhiệm vụ của các cơ quan khí tượng — Trung tâm địa phương

Mỗi trung tâm gồm có:

— Một ty truyền tin, nhật tin thu thập và truyền về Trung ương.
— Một ty tiên đoán soạn những bản tiên đoán để bảo vệ.
— Hàng hải và Hàng không
— Các hàng vận chuyển tư nhân

Ty đoán cho các ty khí tượng chính tin tức, lập bản đồ khí tượng hàng ngày, báo những tin bão có ảnh hưởng trực tiếp hay gián tiếp đến địa phương.

Ty chính

Tiên đoán viên ở các ty chính soạn thảo các bản tiên đoán về các miền do Ty đảm nhiệm và cho tài liệu cho những Ty tình báo phụ thuộc.

Nếu ty chính ở ngay Phi trường, thì tiên đoán viên lại còn có chiếm vụ:

— Dẫn giảng cho các phi công tình trạng và sự tiến triển của thời tiết bằng những bản đồ khí tượng do mình vẽ ra.

— Bảo vệ những máy bay đang bay bằng cách trả lời những tin tức do phi công hỏi, bay tự ý đánh cho họ những báo cáo cần cấp.

Ty tình báo

Trên phi trường, các Ty tình báo phải liên lạc mật thiết với trạm kiểm soát không lưu để cho tin tức khí tượng và những sự thay đổi về thời tiết ngõ hầu cho máy bay lên xuống được dễ dàng.

Ty quan trắc

Công việc quan trắc là một công việc rất tế nhị và tỉ mỉ phải chiếm nghiệm thường xuyên trạng thái bầu trời và không thể xao lãng chút nào được vì giờ quan trắc nhất định và vì những hiện tượng nguy hiểm cần phải báo cáo ngay bất cứ lúc nào trong ngày đêm.

Ty Vô tuyến trắc lượng

Mỗi giây ở các Ty Vô tuyến trắc lượng thả lên không trung những quả bóng cao su lớn mang theo máy đo nhiệt độ, ẩm độ và khí áp, gió và máy phát thanh nhỏ. Những máy tự động này đánh xuống cho biết những biến chuyển của các yếu tố khí tượng.

Ty Khí tượng nổi

Ngoài các ty trên, ở trên mặt biển còn có những Ty Khí tượng nổi làm phận sự như những ty quan trắc trên đất liền nữa. Những ty ấy có thể là những chiếc tàu cố định thả neo ở giữa biển cứ ở một chỗ trong một thời gian nhất định.

Ty khí tượng bay

Ở các nước tiên tiến trên thế giới như Mỹ, Nhật người ta còn dùng cả phi cơ trong nhiệm vụ khảo sát thời tiết vì vậy các quốc gia đó có tin rất sớm về các cơn giông bão.

Các hoạt động của ngành khí tượng

Nha Khí tượng Việt Nam lập nhiều ty khí tượng trên toàn quốc. Thường thường mỗi tỉnh đều có một ty hàng ngày báo cáo biến chuyển thời tiết tại địa phương về Saigon.

Riêng ở Saigon ngoài vũ trụ sở của Nha đặt tại góc đường Mạc Đĩnh Chi và Hồng Thập Tự còn có hai trụ quan trắc đặt ở Tân Sơn Hòa và Tân Sơn Nhất. Hai trung tâm trên được trang bị đầy đủ máy móc tối tân, mỗi ngày nhận và đánh đi các tin tức khí tượng.

Vì tầm quan trọng của tin tức khí tượng nên đài phát thanh Saigon thường ngày vẫn có hai bản tin tiên đoán thời tiết trong ngày phát thanh vào buổi sáng, chiều và tối. Trên báo chí ngoại quốc tin tiên đoán thời tiết cũng được đăng tải thường xuyên.

Theo quy luật quốc tế mỗi giờ trên khắp thế giới các quốc gia đều loan báo tin tức khí tượng trên những tần số riêng biệt. Các máy bay hay tàu biển cũng đều phải báo cáo tình hình thời tiết các nơi bay qua. Tại Nhật bản hệ thống tổ chức khí tượng tiến đến độ thật hoàn hảo. Các đài Khí tượng Nhật mọc lên như nấm. Ngoài các đài trên hải đảo các tàu đánh cá Nhật đều là các cơ quan khí tượng lành nghề. Vì có tin tức nhanh nên Nhật có đủ thì giờ để đề phòng các cơn bão di chuyển nhanh.

Căn cứ Guam của Mỹ ở Thái bình dương cũng góp phần rất nhiều vào việc tiên đoán thời tiết tại toàn vùng Thái bình dương. Tại đây, Hoa kỳ đã xử dụng cả các phi đội B29 để theo dõi thời tiết. Các trận bão phát xuất bất cứ nơi nào trên Thái bình dương đều được các phi cơ này theo sát từng giờ, từng phút. Nhiều lúc phi cơ phải xông vào tâm bão để nghiên cứu dù công việc này rất nguy hiểm.

(CÒN 1 KỲ)

Chương trình hạn chế sinh sản đại quy mô ở Thổ Nhĩ Kỳ

Một phong trào hạn chế sinh đẻ đại quy mô sẽ được phát động tại Thổ Nhĩ Kỳ vào tháng Tư năm nay.

Từ đó trở đi, trên khắp toàn quốc, những thuốc phòng ngừa thai nghén và những phương tiện khác để hạn chế sinh đẻ sẽ được phát không cho phụ nữ Thổ Nhĩ Kỳ.

Các đoàn y tế sẽ được thiết lập để chỉ dẫn ý kiến cho các gia đình và phân phát thuốc men cùng những dụng cụ cần thiết cho việc kiểm soát sinh sản.

Phụ nữ sẽ tự do lựa chọn phương pháp nào tùy thích, nhưng có lẽ phương pháp được mọi người đồng thanh hoan nghênh nhiều nhất là cái «Vòng gút» trị giá 50 Kurush (lối 5 Mỹ kim).

Chiếc vòng gút ấy, do một bác sĩ đặt vào trong tử cung, được coi là một trong những phương pháp hiệu nghiệm nhất để hạn chế sinh đẻ, và lại còn có ưu điểm là nằm yên vị tại đó trong 2 năm trời mà không gây ra điều khó chịu.

Trái lại, nếu dùng thuốc ngừa thai, thì mỗi tháng phải dùng liên tiếp 20-22 ngày không trì hoãn, không thiếu sót được. Nếu lỡ ... quên uống thuốc một ngày là lại có thể thụ thai được.

Chính phủ Thổ Nhĩ Kỳ đã có quyết định mở đầu chương trình hạn chế sinh sản sau một loạt thí nghiệm thực hiện mỹ mãn trong 5 tháng qua tại 6 bệnh viện ở Istanbul và Ankara.

Hiện nay, mức gia tăng dân số hàng năm của Thổ Nhĩ Kỳ là gần 3% vào hạng cao nhất trên thế giới, và cuộc điều tra dân số hôm 24-10 năm nay đã cho biết Thổ Nhĩ Kỳ đã có trên 32.000.000 dân.

Chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

VỊT HẦM NẤM HƯƠNG HỘT SEN

Vật liệu:

— Một con vịt non.
— Táo đỏ.
— Nấm hương.
— Hạt dẻ tây, hạt sen bá hạp.
— Đậu phộng, bạch quả, gừng.
— Rượu trắng.
— Củ hành nhỏ.
— Bột gạo hoặc bột củ năng.

Cách làm:

Con vịt làm lông cho thật sạch, mổ lấy hết ruột và phổi bên trong. Gừng giã nhuyễn trộn với rượu trắng (rượu đế), nước muối ... cho đều con vịt cả trong lẫn ngoài. Xong chéo cánh lại, giò để riêng ra. Mấy thứ hạt nói trên đem ngâm lột vỏ cho sạch, lấy hết nhụy sen kẻo đắng. Hạt dẻ và nấm bổ làm đôi hay ba tùy ý, làm xong để sẵn. Gừng xắt mỏng và nhỏ như cây tăm, rồi bắc chảo lên nóng đổ vào 3, 4 muỗng mỡ, để củ hành và các món làm sẵn, và xào cho đều đổ vào vài muỗng canh nước mắm liệu vừa thôi, để gừng vô, chín gừng cho vịt bột trộn đều sẵn xong xúc ra tô, mới dồn vào bụng con vịt may kín lại lấy vải trắng bao trùm lên con vịt. Bắc chảo nước sôi, trong chảo để cái tượng cũng có một ít nước sôi cho con vịt vào nấu trong vài giờ để lửa riu riu. Thăm chừng nước trong chảo kẻo cạn và trở cho vịt được chín đều.

Chừng ăn, dùng chung với rau ghém, bánh tráng và tương ngọt. Làm theo kiểu này con vịt được trắng và không muốn trắng khỏi phải bao vải.

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

Bạn ANH ĐỖ (THỊ NGHÈ)

a) Theo đúng luật lệ thì phải xin phép, nhưng hiện nay người ta dịch bừa nhiều. Về việc xin phép, ông nên nhờ nhà sách Xuân Thu lo hộ.

a) Nhiều trường hợp tác giả không đòi hỏi gì cả mà chỉ cần có sự xin phép của mình là họ cho ngay.

c) Có thể, nếu sách đó có ích lợi cho cơ quan đó.

d) Nếu dịch đăng báo thì... khỏi cần.

Hỏi tại hãng IBM đường Gia Long.

Em N. B. LOAN (SAIGON)

a) 10-7-1944: 20-5 Giáp Thân (ngày thứ hai).

b) Điều đó phải tinh ý lắm mới nhìn ra. Phần thịt bao giờ mùi cũng thơm, mịn màng.

c) Không có thuốc đó. Chỉ có cách chịu khó tìm tận ổ rồi DDT vào trứng cho ung thối, khiến chúng hết sinh sôi nảy nở.

Bạn NGUYỄN VĂN NGÀ (SAIGON)

Hỏi tại tòa án, đường Công Lý, Saigon. Có ban chuyên môn lo vụ đó.

Em NGỌC THẮM (SAIGON)

Đi bơi. Các tiệm sách ... thể thao phụ nữ bán ở các tiệm sách lớn, cứ thế mua về theo đó mà tập. Cuốn nào cũng được. Đại khái như nhau cả.

Bạn HỘI (KICI SAIGON)

a) Hỏi thẳng tại ĐPT, 3 Phan đình Phùng Sg.

b) Có thể, nếu quen nhạc sĩ nào đó chỉ dẫn giùm cho.

c) Uống dầu cá hoặc các loại vitamine đóng viên.

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

CƠN ÁC MỘNG

— 10 —

Nguyên tác của Michihito Hachiya
Bà Vũ bá Hùng tự Thiếu Mai phỏng dịch và rút ngắn

Con bệnh này là một con ngựa; lửa đã khiến nó bị mù cả hai mắt! Người thứ nhất trông thấy nó đã không có can đảm hạ sát nó. Và người ta đã nhốt nó vào trong vườn, phía dưới cửa sổ buồng chúng tôi.

Khu vườn này trước vốn là một cái sân chơi quần vợt. Hồi đó, tôi đã nghĩ rằng nếu đổi nó thành một vườn rau thì có ích lợi hơn, nên tôi đã trồng khoai tây ở đó. Cái ý định trồng rau đã khiến các bạn đồng sự của tôi rất thích và những củ khoai tây của tôi đã trở nên đầu đề của những câu chuyện khôi hài lý thú.

Hôm nay, tôi nói với cô Kado:

— Cô Kado ơi, cô thử xem đã đến lúc rỡ khoai tây được chưa? Từ ngày ấy đến giờ chắc nó đã lớn lắm rồi đó.

Đề nghị ấy khiến các bạn tôi hoan nghênh hết sức và khả dĩ giúp họ tạm quên được nỗi cực khổ trong giây lát.

Cái mắt cá chân của tôi khiến tôi đau nhức kịch liệt. Cúi nhìn xuống, tôi thấy mủ chảy đòng dòng qua lớp vải băng. Cô Kado giúp tôi băng bó lại vết thương ghê gớm đó. Khi nàng xong việc rồi, tôi cảm thấy nhẹ hẳn người, trong khi nàng đang thay băng, tôi nhận thấy một vật phồng lớn ở đầu gối bên trái và đã rất ngạc nhiên vì không nhớ rằng chỗ đó bị phỏng tự bao giờ. Mãi sau này, tôi mới nghĩ ra rằng một thanh gỗ cháy đã rơi xuống ống chân tôi trong khi tôi đang quần quại ở trong vườn Bộ Giao Thông.

Sáng nay, tôi ăn ngon miệng và cảm thấy tinh thần khoan khoái. Tâm hồn tôi cũng thư thái hơn trước nên những ý nghĩ đen tối rầy vò tôi suốt một đêm qua nay cũng đã khiến tôi bớt khổ sở đôi chút.

BS. Katsube tới thăm chúng tôi từ lúc sáng sớm. Không kịp chào hỏi ông, tôi đã vội hỏi khi nào tôi có thể dậy được.

Ông trả lời rằng ông không cắt chỉ vết khâu tôi trước một tuần lễ và từ nay tới ngày đó, dù có nói gì cũng là vô ích.

Ông lại nói thêm:

Bạn không kiên nhẫn chút nào cả. Bạn nên nhớ rằng bạn được sống sót như thế này là có phúc lắm rồi đấy

Từ khi xảy ra tai nạn, ý nghĩ về chết chóc chưa hề bao giờ ám ảnh tôi; nhưng sau câu tuyên bố của B.S. Katsube, tôi mới hiểu rằng tình trạng của tôi đã rất trầm trọng mà tôi không ngờ.

Tuy nhiên, tôi làm bộ điềm tĩnh hỏi:

— Bệnh tôi nguy kịch đến thế thật ư?

— Phải, nó làm cho chúng tôi lo lắng hết sức. Có lẽ bạn không biết rằng bạn đã mất hết bao nhiêu máu? Bạn đã mê man suốt một phần đêm khiến ai nấy cũng phải lo ngại. BS Sasada, BS Koyama, cô Kado, vợ của bạn và cả tôi... chúng tôi đã thay phiên nhau ngồi bên giường bạn cho đến khi trời sáng rõ.

Tôi thở dài:

— Bây giờ, tôi mới hiểu rằng tại sao tôi đã không nhớ rõ một việc gì đã xảy ra trong đêm đó cả.

Vậy thì tôi đã rất sung sướng khi được nằm nghỉ ngơi ở đây. Trái lại, BS. Koyama đã làm việc không ngừng suốt từ sáng đến tối. Bây giờ, ông vẫn luôn luôn tiếp xúc với tôi để điều khiển tất cả bệnh viện. Ông đã báo các tất cả mọi công việc và hỏi ý kiến của tôi để thừa hành chức vụ cho được chu đáo.

Hôm nay ông chuyển giao tôi một mảnh giấy của BS Chodo báo tin đã cùng gia quyến lánh nạn vào một trong những ngọn đồi phía sau Ushita. Gia quyến B.S. Chodo được vô sự, nhưng ông ta bị phỏng khá nặng. Ông hỏi xem ai có thể tới đón ông để đưa ông đến bệnh viện điều trị. Mặc dầu đang thiếu rất nhiều nhân viên cộng sự, tôi cũng sốt sắng cử một viên y tá đi đón ông ngay.

Một bản tường trình khác cho tôi biết hiện thời Sở Xã Hội của Bộ Giao Thông có trong kho dự trữ từ 200 đến 300 cái chiếu cói và sẵn sàng để tặng bệnh viện.

Có tin đồn rằng O. Yoshida, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giao Thông đã bị thiệt mạng và tin đó đã được xác nhận. Người ta tìm thấy thi hài của ông đã cháy thành than ở gần bệnh viện; chỉ có mỗi một cái khóa thắt lưng khiến người ta nhận được ông mà thôi. Di hài của ông được hỏa táng ở ngay trước Bộ Giao Thông.

Cái chết của O. Yoshida đã khiến chúng tôi mất một người bạn trung thành khả ái.

Trong ngày hôm nay, các cô y tá cố gắng lựa chọn các bệnh nhân để tập trung ra từng khu đặc biệt, tùy theo trường hợp bệnh nặng hay nhẹ. Do đó, người ta lại khám phá ra một số người chết nữa nhưng ít hơn hôm qua. Tin đó khiến tôi nghẹn ngào xúc động và tôi để hạ lệnh đem xác họ đi thật mau để lấy chỗ dành cho người còn sống.

Người ta chết một cách quá nhanh chóng như vậy khiến tôi bắt đầu nhận thấy sự chết chóc chỉ là một sự rất thường. Và trước cái chết, tôi không còn có những tư tưởng thành kính như xưa nữa. Tôi nhận thấy rằng: gia đình nào chỉ mất có một hay hai người thân yêu thì đó là một gia đình có phúc lắm vậy! Tôi làm sao có thể ngẩng cao đầu lên khi mà tâm hồn tôi đang ngập chìm những ý nghĩ ấy?

Các binh sĩ lại tiếp tục dọn dẹp ở trong Bộ Giao Thông với cùng BS. Koyama thảo luận việc tìm phương tiện thu xếp một gian phòng để di chuyển những bệnh nhân ở ngoài các hành lang và trong những phòng rửa mặt đến.

Trong lúc chúng tôi đang nghiên cứu vấn đề ấy thì Bà Hanaoka đến tường trình rằng số người mắc bệnh kiết lỵ vẫn tiếp tục tăng lên và có một phần lớn đã đi đại tiện tới 60 lần từ lúc trời bắt đầu sáng đến giờ.

Trước tình trạng ấy, việc thiết lập một phòng phụ thuộc ở Bộ Giao Thông không cần thiết hơn mở rộng khu bệnh lỵ cho những người bị chứng bệnh hiểm nghèo đó. Thế là chúng tôi yêu cầu anh em binh sĩ bắt tay làm việc đó ngay.

Một vấn đề khác đã được đặt ra trước chúng tôi là phải xử dụng bệnh viện bằng cách nào? Tầng lầu thứ nhì bị lửa tàn phá nay đã gần nguội hẳn để có thể dùng được. Trước khi bị thiêu hủy, tầng đó có 14 buồng nhưng nay hết thảy các bức vách đã bị cháy rụi hết khiến nó đã biến thành một gian phòng rộng mênh mông.

Tuy nhiên, cuộc bàn cãi bắt đầu sôi nổi về vấn đề chuyển dịch bệnh nhân lên lầu. Mặc dầu sống trong cảnh chật hẹp bẩn thỉu, một số đông bệnh nhân đều thích ở lại nhà dưới. Sau hết, chúng tôi quyết định dời các nhân viên của bệnh viện lên lầu để có thể dời nhà dưới làm một phòng thăm bệnh cho những ai ở ngoài đến.

Tôi là người thứ nhứt được chuyển lên tầng lầu thứ nhì và khi người ta đặt cái cáng xuống sàn, tôi đã trông thấy ngay những cái khung đen sì và cong queo của ba chục chiếc lò so giường sắt. Phía dưới mỗi cái khung đó, nổi lên một đống tro trắng xóa: đó là những tấm nệm bị cháy. Không còn qua một cái giường nào được toàn vẹn cả. Nhưng, sau khi bị nằm suốt 48 tiếng đồng hồ trên sàn xi măng ở tầng dưới, nay trông thấy di tích của những chiếc giường kia các bạn cũng đã thấy vui thích lắm rồi!

Tôi và Yaeko San, vợ tôi, lựa được hai chiếc giường ít tồi tàn hơn hết và được đặt liền cạnh nhau. Người ta trải chiếu lên trên lò so và chúng tôi bắt đầu cư ngụ ngay tại địa điểm mới ấy.

B.S Sasada, cô Susukida, cô Omoto và hết thảy các nhân viên của bệnh viện, ấy cùng kéo đến với chúng tôi khiến trong chỗ lát gian phòng rộng lớn ấy đã chật ních cả.

Người ta than phiền về những bụi bặm và mồ hóng phủ đầy sàn và những thanh sắt ngổng ngoèo đang lơ lửng một cách đáng sợ ở trên trần nhà. Nhưng, người ta cũng lại rất yên tâm vì gian phòng này đã được sát trùng cẩn thận bằng lửa rồi.

Các bức tường trống hốc khiến người ta có thể phóng tầm mắt đi khắp bốn phương trời. Không có qua một cái cửa chớp, cửa kính hay cái màn nào để cản gió và ánh sáng ùa vào trong phòng.

(CÒN TIẾP)

CỰU TRƯỞNG TY NÔNG VỤ QUẢNG NGÃI BỊ TỬ HÌNH

vì biển thủ 762.500đ. công quỹ

Trang 3 Số 555 Ngày Thứ Bảy 12-2-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon

Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● BỊ CAN ĐÃ DÙNG NHIỀU MÁNH LỚI NUỐT TIỀN CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO BỊ LỤT, TIỀN LẬP 40 CHUỒNG Ủ PHÂN, TIỀN LƯƠNG CÁN BỘ ĐÃ THI HÀNH QUÂN DỊCH

QUẢNG NGÃI.— Ngày 7-2-66, Tòa án quân sự Vùng I chiến thuật nhóm tại Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Quảng Ngãi đã lên án tử hình ông Bùi Khâm, cựu Trưởng Ty Nông Vụ Quảng Ngãi về tội biển thủ của công quỹ 762.500đ.00.

Phiên tòa do Thiếu Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư lệnh Sư Đoàn 2 kiêm Tư lệnh khu 12 chiến thuật, ngồi ghế Chánh thẩm, Thiếu Tá Bửu Thạnh, là Ủy viên Chánh phủ.

Theo bản cáo trạng, trong khoảng thời gian từ năm 1964 đến 1965, bị can đã dùng nhiều mánh lới để biển thủ của công quỹ số tiền 762.500đ00, về các khoản tiền cứu trợ đồng bào nạn lụt. Bị can đã dùng giấy tờ giả mạo để mua 6000 cây ăn trái cấp cho đồng bào, làm danh sách ma để tổ chức những cuộc du hành quan sát cho nông dân quận Sơn Tịnh. Ngoài ra, bị can còn biển thủ tiền dùng để thiết lập 40 chuồng ủ phân, trên giấy tờ chính thức thì có những chuồng này; bị can cũng làm hóa đơn giả mạo để mua heo mẫu phụ cấp cho đồng dân và làm lương cho những cán bộ Ty Nông Vụ đã thi hành quân dịch.

Trong phiên tòa, Ủy viên Chánh phủ đã buộc tội gắt gao bị can và yêu cầu Tòa thẳng tay trừng trị để làm gương cho những người khác.

Bị can được ủy luật sư Trương thị Thùy biện hộ. Kết quả, Sau khi nghị án, Tòa đã lên án tử hình bị can. (VTX)

Biệt Động Quân sẽ có Bộ Tư Lệnh tại Thủ Đô

SAIGON.— Ngày 10-2, trong chuyến viếng thăm Tiểu Đoàn 23 Biệt Động Quân đang mở cuộc hành quân trên quốc lộ Qui Nhơn Pleiku và các tiểu đoàn 21, 22 BĐQ đóng tại vùng II Chiến Thuật, Chuẩn Tướng Phan Xuân Nhuận, Tư Lệnh Biệt Động Quân đã tuyên bố đại ý như sau:

— Nay mai binh chủng Biệt động quân sẽ có một Bộ Tư Lệnh tại Thủ đô. Việc này đã được Bộ Tổng Tham Mưu cho phép, bây giờ chỉ còn chờ giấy tờ của Thượng cấp. Tại 4 vùng Chiến thuật, BĐQ cũng đều có Bộ chỉ huy BĐQ.

Tiếp tế thuốc tây cho VC
1 thiếu phụ bị 1 năm tù

● Vì mấy chén rượu, một người bị bắn chết, một bị 5 năm khổ sai.

SAIGON.— Sáng 10-2, Tòa án Quân sự Bến Bạch Đằng đã tuyên phạt Võ thị Bướm, 48 tuổi, thường dân, một năm tù về tội «Hành động phá rối trị an».

Nội vụ xảy ra vào tháng 4 năm ngoái, Bướm được Hoạch giao cho công tác mua thuốc Âu dược để cung cấp cho Việt Cộng. Hoạch đưa 2.000đ và bản liệt kê Âu dược cho Bướm ra chợ An Xuyên mua. Vài ngày sau Bướm bị bắt với số Âu dược dấu trong cần xé, không giấy tờ chứng minh.

Bướm thú nhận hồi năm 62 đã bị bắt giam 7 tháng về tội mua Âu dược cung cấp cho Việt Cộng.

Ủy viên chính phủ đã lên tiếng xác nhận tội trạng của bị can, Tòa nghị án và tuyên phạt Bướm một năm tù.

— Trong phiên xử hôm 9-2, Tòa án Quân sự đã tuyên phạt Huỳnh văn Ru bí danh Thoại, 21 tuổi, 7 năm khổ sai và 5 năm biệt xứ về tội «phản nghịch». Hồi tháng 6 năm 1959, do lời tuyên truyền của Nguyễn văn Mẹo, Tiểu đội trưởng du kích Việt Cộng, Ru hoạt động cho Việt Cộng với tư cách đội viên.

Tháng 3 năm vừa qua, Ru nhận công tác dò tin tức Cầu Đức C... Lãnh và sau đó, giật mìn chiếc tàu của quân đội ở Cửa Đại.

Trước tòa, bị can đã chối tội. Trong phần buộc tội, Ủy viên chính phủ đã lên tiếng xác nhận tội trạng của bị can căn cứ vào những bằng cớ rõ rệt trong các hành động của bị can và yêu cầu Tòa trừng phạt nghiêm khắc. Tòa nghị án và tuyên phạt Ru 7 năm khổ sai và 5 năm biệt xứ.

Cũng trong phiên xử trên, Tòa đã tuyên phạt binh nhì Nguyễn văn Thuyên (phục vụ ở một đơn vị thuộc quận Trà Cú) 5 năm khổ sai về tội cố sát Trung Sĩ Nguyễn Dè. Câu chuyện xảy ra như sau:

Ngày 30-9-65, bị can cùng đơn vị hành quân trong vùng Vĩnh Bình. Trong lúc nghỉ ngơi ăn uống, bị can thấy Trung Sĩ Nguyễn Dè mở bầu rượu uống. Vốn giòng Lưu Linh, bị can mon men tới xin một ngụm dô thêm. Nhưng Trung Sĩ Dè không cho nên bị can tức giận gây lộn biến thành cuộc đấu võ. Tới lúc về trại, Trung sĩ Dè vẫn chưa nguôi giận về sự vô lễ của Huyên nên gọi Huyên lên phòng đánh nữa nên bị can càng thêm căm tức. Rồi trong một phút thiếu bình tĩnh, bị can đã chạy về phòng mình lấy khẩu súng ra bắn chết Trung sĩ Dè tại trận. Vì vậy bị can đã bị phạt như trên.

H. Đ. ĐÔ-THÀNH PHẢN ĐỐI
việc cải tổ thi cử của Bộ Giáo Dục

và thỉnh nguyện: duy trì kỳ thi Tiểu học, Trung học bỏ Tú tài 1, không hạn chế tuổi trong bất cứ kỳ thi nào

★ Tố cáo gian thương làm giàu trên bột mì nhập cảng

● Tường thuật của THANH CHƯƠNG

SAIGON.— HĐĐT nhóm phiên thứ 4 vào chiều ngày 10-2-65, ông Nghị Gia ngồi ghế chủ tọa thay ông Chủ tịch La thành Nghệ vắng mặt. Ông nghị Thoại đã lên thuyết trình về «vấn đề bột mì giá cả và căn lượng bánh mì».

Tố cáo gian thương

Sau khi đi vài đường hài hước với tác dụng quạt nhẹ các bạn đồng viện, ông nghị Thoại mới bước vào phần thuyết trình. Ông đã nói về tầm quan trọng của bột mì trong các thức ăn phổ thông bình dân của người Việt, rồi sau đó ông phân tích về thực chất của vấn đề nhập cảng bột mì. Theo ông bột mì nhập cảng về các lò bánh mì không được mua thẳng của các nhà nhập cảng mà phải mua lại qua một lớp trung gian toàn là người Hoa Kiều.

Sau khi nói tới những khó khăn mà các lò bánh mì hiện đương vấp phải, ông đã đề cập tới giá bánh mì và căn lượng.

Ông Nghị Hưng cho biết việc thiếu bột mì là tại kẹt bến Thương cảng. Theo ông Thoại sự khan hiếm bột mì là giả tạo. Ông Gia đề nghị cho các chủ lò mì được tháo khoán ngoại tệ nhập cảng trực dụng.

Kết cục, HĐ đã biểu quyết và chấp nhận những đề nghị sau:

1) Khuyến khích và nâng đỡ cho nghiệp đoàn chủ nhân lò bánh mì và bánh mứt gấp rút thành lập hợp tác xã tiêu thụ thay thế các trung gian.

2— Khi hợp tác xã tiêu thụ thành lập xong sẽ được quyền trực dụng bột mì và men khô.

Tới đây HĐ nghỉ giải lao 5 phút.

Phản đối việc cải tổ thi cử

HĐ tái nhóm, ông Nghị Phan Ngô lên thuyết trình về đề tài thậm quả của việc cải tổ chế độ thi cử do Bộ Giáo Dục vừa công bố». Đặc biệt trong phần thuyết trình này có 2 đại diện Bộ QGGD tới dự.

Trước hết, ông Ngô «minh định lập trường» là những ý kiến về vấn đề này do ông sắp trình bày là ở hình thức thỉnh nguyện chứ không phải *quyết nghị* vì căn cứ vào sắc lệnh số 67 NV ngày 9-4-65 thì chức chưởng của HĐ chỉ thuộc phạm vi Đô thành mà thôi.

Sau khi đề cập tới dư luận nhất là việc Hội đồng Quốc gia Giáo dục đã không đồng ý về việc cải tổ, ông đã đưa ra những luận cứ tổng quát để bác việc cải tổ của Bộ QGGD như sau:

— Những luận cứ Tổng quát của việc cải tổ (gồm 10 luận cứ do Bộ giáo Dục đề ra và Chính Luận đã đăng trước đây, đều không sát thực tế, không hợp tình hợp cảnh. Chẳng hạn luận cứ «chấm dứt nạn luyện thi, đặt nặng vấn đề luyện con người», vì tiếc thay hiện nay có bằng tiểu học mới được làm Cảnh sát viên, T.H. Đ.I Cấp mới được theo học lớp hạ sĩ quan, Tú Tài 1 lớp sĩ quan.

— Về vấn đề cải tổ thi Tiểu Học và Đệ Thất mở khóa Thi Tiểu Học Tráng niên: Điều kiện tuổi để dự thi vào Đệ Thất không hợp lý (quận lỵ: dưới 15 tuổi; đô thành tỉnh lỵ dưới 13 tuổi) Nếu nói là học cho có văn hóa không cần bằng thì mở khóa thi TiểuHọc Tráng Niên cho người lớn và thí đặc biệt làm gì.

— Về việc cải tổ Trung học: bỏ thi Trung học Đệ I cấp, thì Tú tài I tại sao sự tuyển trạch trong các cơ quan quân dân chính vẫn còn cần bằng cấp THĐ I cấp. Tú tài 1 và 2, Về việc mở khóa thi THĐ 1 Cấp phổ thông tráng niên cho thí sinh trên 18 không hợp lý vì nếu một học sinh chỉ 15 tuổi, học lực đáng đậu THĐIC lại phải thôi học vì nghèo, đành đợi 3 năm sau mới được thi thì còn đâu chữ nghĩa. Việc bỏ thi Trung học ĐIC làm đa số học sinh lơ là trong việc học đến khi thi Tú Tài thì đuối không kịp nữa, tỷ số đậu Tú Tài sẽ quá ít. Tại sao đối với Tú tài 1, thì có thời gian chuyển tiếp và đến 68-69 mới bỏ thi mà với THĐNC thì lại bỏ ngay, không có thời chuyển tiếp. Nếu bỏ Tú tài 1 ngay mà giữ THĐNC có phải có lý hơn không. (Vì từ đệ Thất đến Đệ Nhất, 7 năm trời quá dài); nên cho học sinh đua tranh một kỳ ở cuối năm Đệ Tứ; nhưng không bắt buộc phải có bằng THĐNC mới được lên Đệ Tam).

Về Tiểu học, ông đưa ra các thỉnh nguyện như: 1) Giữ lại quyết định không cần bằng Tiểu học mới được thi vào Đệ Thất, mà chỉ cần Học bạ lớp Nhất. 2) Không nên hạn chế số tuổi 13 quá khe khắt đối với trẻ em ở Tỉnh lỵ và Đô thành. 3) Mở khóa thi Tiểu Học cho tất cả những ai muốn, không nên hạn định là trên 18 tuổi. (Rồi cũng chỉ những trẻ em nghèo rời trường sau lớp Nhất cần thi mà thôi). 4) Bỏ hẳn việc thi Tiểu học và tuyển trạch nhân viên thuộc hạ các ngành theo những tiêu chuẩn thực tế. Về Trung Học, ông đưa ra các thỉnh nguyện sau: 1) Hoãn vô hạn định thi hành việc cải tổ thi cử ở cấp Trung học, để tránh những hậu quả quá tai hại. 2) Nếu vì một lẽ gì không hoãn vô hạn định được thì: a) Đối với THĐNC cũng nên có thời gian chuyển tiếp như tú tài I. b) Nếu cần, xét lại có nên đổi ngược: bỏ thi Tú tài I mà giữ THĐNC, (như chế độ học chánh của Pháp hiện nay). 3) Long trọng tuyên bố đặt nặng giá trị của Học Bạ dùng làm tiêu chuẩn trong việc tuyển trạch nhân viên cho các ngành thuộc hạ. 4) Triệt để áp dụng các quyết nghị của Đại Hội Tư Thục Saigon Gia Định để giúp Tư thục lành mạnh hóa. 5) Nên cho áp dụng lối thi Nhị cá Nguyệt, (4 lần mỗi niên khóa) hoặc Tam cá nguyệt (3 lần) và tổ chức một cách đứng đắn, để gây ý thức chuyên cần, tránh sự lơ là. 6) Buộc Tư thục phải gởi về Bộ mỗi cuối năm danh sách học sinh quá kém không được lên lớp, và cấm ngặt các Tư thục khác không nhận vào và cho lên lớp.

Sau khi ông Nghị Ngô dứt lời một đại diện Bộ QGGD lên tiếng là Bộ đã dự trù hết và còn đi xa hơn nữa những điều thỉnh nguyện của ông Nghị Ngô, trừ 2 điều không đồng ý.

Các ông nghị đã lần lượt đưa ra những đề nghị sau:

Ông nghị Bính đề nghị duy trì thi cử tiểu học, trung học và bỏ tú tài 1 (HĐ biểu quyết chấp thuận) Ông Nghị Tài đề nghị không hạn chế tuổi trong bất cứ kỳ thi lấy bằng cấp nào. (HĐ cũng biểu quyết và chấp thuận).

Vì vấn đề quá quan trọng, cần phải có đầy đủ tiếng nói của phụ huynh học sinh và học sinh nên HĐ đồng ý để bàn xét lại trong một phiên họp tới. Trước khi HĐ ngưng nhóm, ông nghị Ngô cho biết trường Bồ Đề vừa gửi thư tỏ ý tán đồng những quan điểm của ông đưa ra trong bản thuyết trình này.

5.000 đồng bào xã Quảng Nhiêu được giải thoát khỏi gông cùm Việt Cộng

BAN MÊ THUỘT (VTX) 10-2 Gần 5.000 đồng bào các ấp thuộc xã Quảng Nhiêu Ban Mê Thuột, từng bị Việt Cộng kiềm tỏa ngót một năm qua đã được giải thoát sau cuộc hành quân của Tiểu khu Darlac với sự yểm trợ của khu 23 chiến thuật cuối tuần qua.

Sáng 7-2, Trung tá Lê văn Thành Tỉnh trưởng Darlac đã hướng dẫn một phái đoàn Dân Quân chánh địa phương đến Quảng Nhiêu thăm viếng đồng bào, ủy lạo các chiến sĩ đồng thời nghiên cứu tại chỗ một kế hoạch thích nghi giúp đỡ đồng bào địa phương tái lập cuộc sống bình thường, tăng gia sản xuất, xây dựng nhà cửa, các cơ sở y tế, giáo dục.v.v từng bị Việt Cộng phá hoại.

Sau khi được Quân đội giải thoát, đồng bào địa phương vô cùng hoan hỷ. Hàng ngàn khẩu hiệu viết tay la liệt khắp các tư gia vạch trần tội ác Việt cộng và triệt để ủng hộ Chính phủ Quốc gia. Trong cuộc tiếp xúc của phái đoàn, một đại diện đồng bào địa phương đã đưa thỉnh nguyện xin tái võ trang để kháng cộng.

HỢP TÁC XÃ BÁN VẢI NGUYỄN HUỆ BÁO ĐỘNG:

8 THÁNG NỮA
đồng bào có thể hết vải xài

SAIGON — Trong một cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận, ông Chủ Tịch Hợp Tác Xã bán Vải Nguyễn Huệ đã lên tiếng báo động: cho tới hôm nay, ngân khoản Viện Trợ Mỹ vẫn chưa được tháo khoán. Nếu tình trạng này kéo dài thì trong vòng 8 tháng nữa, đồng bào sẽ không có vải dùng.

Cũng nhân dịp này, ông Chủ tịch HTX nhắc lại chuyện HTX Nguyễn Huệ bị Bộ Kinh Tế quy tội đình phạt 1 triệu đồng vì tội vi phạm luật lệ Kinh tế. Cho tới nay ông vẫn chưa nhận được một giấy tờ chính thức gì về việc này.

Nói về lý do Bộ Kinh Tế đưa ra phạt HTX là nộp mẫu A, mẫu B trễ, ông cho rằng lỗi này hoàn thủ tục hành chánh quá phức tạp và thay đổi quá bất ngờ nên HTX nộp mẫu trễ là ở tình trạng bất khả kháng. Hơn nữa từ trước tới nay ông chưa hề thấy Bộ Kinh Tế trừng phạt những trường hợp vi phạm tương tự.

Và ông nhấn mạnh: «HTX chỉ có vi phạm luật lệ hành chánh thứ không vi phạm luật lệ Kinh tế vì luật kinh tế chỉ trừ liệu trừng phạt những hành động làm giá chợ đen, đầu cơ tích trữ, lũng đoạn kinh tế quốc gia v.v... chứ không thấy nói đến việc nộp mẫu A B trễ. Mỗi năm HTX tiết kiệm được cho dân chúng trên 123 triệu đồng, vì thế dù chịu bất cứ áp lực nào HTX cũng vẫn tiếp tục tranh đấu để phục vụ đồng bào trong việc bán vải theo giá chính thức».

1 tiểu thương gia viết thơ tri ân lên Thiếu Tướng Kỳ

SAIGON 10-2 (VTX).— Trong một bức thư gởi lên Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung ương ông Nguyễn nhựt Ánh, một tiểu thương gia mua bán lúa gạo tại quận Phong Phú, tỉnh Phong Dinh đã bày tỏ lòng tri ân đối với Thiếu tướng về việc Văn phòng Phủ Chủ tịch đã can thiệp cho ông được vay khoản tín dụng là hai trăm ngàn đồng (200000đ).

Trong thư ông viết: «Đó là sự an ủi khích lệ rất lớn cho tôi. Đối với các đại thương gia khác thì số tiền kể trên không có gì quá đáng. Riêng tôi, tôi sung sướng và hãnh diện vô cùng, hãnh diện vì Tổ quốc có được những nhà lãnh đạo dù đang đối phó trăm ngàn việc lớn mà vẫn lưu tâm đến việc nhỏ của một công dân».

5 bức thư viết tay CỦA HỌC SINH trường Trần Bình Trọng (Đàlạt) phân ưu về cái chết của bạn Từ Chung

SAIGON — Trong số báo để gáy 10-2, chúng tôi đã đăng bức điện tín phân ưu về cái chết của bạn Từ Chung của toàn thể trường Trần bình Trọng Da'lat. Hôm nay, chúng tôi lại nhận được thêm 5 bức thư viết tay của các em học sinh các lớp: Nhất A, Nhất B, Nhất C, Nhì A, Nhì B và Nhì C (Trường Trần bình Trọng Dalat) nhờ chuyển đến bà Từ Chung Võ nhất Huy để phân ưu về cái chết của một ký giả đã hy sinh và dũng ngòi bút để chiến đấu cho tự do.

Tầu Bệnh viện Tây Đức sắp sang giúp Việt-Nam

● Nhật Bản giúp 200.000 Mỹ kim vật liệu Y tế quần áo.

● Caritas Quốc Tế cũng giúp 40 triệu.

BONN (AP).— Tây Đức đã quyết định gửi qua V.N. tầu bệnh viện Hegoland trị giá 2.500.000 Mỹ kim, trọng tải 3.100 tấn với đủ dụng cụ y khoa. Tầu sẽ tới V.N trong năm nay để phục vụ theo quy chế bệnh viện dân sự V.N. Tây Đức cũng sẽ viện trợ cho V.N về nhiều vấn đề khác như xây đường xá, các dự án cải thiện gia cư và hải cảng.

Mặt khác chính phủ Nhật dự định gửi giúp dân V.N. tỵ nạn CS vật liệu Y tế và quần áo đáng giá 200.000 Mỹ kim.

Ngoài ra văn phòng Trung ương Tổ chức Bác ái Công giáo Caritas Quốc tế đã chấp thuận trợ giúp cho Caritas Việt Nam một ngân khoản bằng Mỹ kim trị giá vào khoảng 40 triệu đồng, trong năm 1966 để giúp đỡ nạn nhân chiến tranh và người nghèo.

Theo tin của Sở Thông Tin Sứ Quán Anh tại Saigon, một chiếc phi cơ chuyên chở Beverley của Không Lực Hoàng Gia Anh sẽ tới phi cảng Tân Sơn Nhứt ngày thứ Hai 14.2.66 để giúp việc chuyên chở các phẩm vật do các tổ chức từ thiện tặng, tới các tỉnh.

— Các học sinh trường Tiểu học Trinh Vương, thuộc Họ Cái Mơn, tại tỉnh lỵ Vĩnh Long vừa nhận được một số tiền 74.000đ, và 2 thùng đồ chơi trẻ em do nhân dân Hoa Kỳ gửi tặng thiếu nhi V.N.

V1 XÉ NÁT ÁO QUẦN V2
trước rạp xi-nê Văn Hoa (Tân Định)
chồng trả thù đánh V1 và mẹ vợ
bầm mặt, tét môi máu chảy ròng ròng

GIA ĐỊNH.— Một chuyện đánh ghen hi hữu vừa xảy ra giữa một cặp V1, V2 tiếp theo đó là một chuyện trả thù càng... hi hữu nữa giữa ông chồng bảo ngọt này với mẹ con bà V1, đã làm dư luận vùng Gia Định xôn xao bàn tán. Câu chuyện xảy ra như sau:

Ông Nguyễn văn E (22 tuổi) có vợ là bà Đoàn Kim H. (19 tuổi) ngụ chung ở đường Lê văn Duyệt Gia Định. Trước đây gia đình vẫn yên ấm chung thời gian sau này ông E. thường bỏ nhà đi biền biệt suốt ngày đêm vì có tình riêng với một thiếu nữ khác. Bà H. liền theo dõi ráo riết.

Chiều 7-2, ông E. dẫn V2 vào rạp Văn Hoa ở đường Trần quang Khải xem xi nê. Bà H. liền «phục kích» bên ngoài, chờ chồng và tình địch xem xong, vừa bước chân ra khỏi cửa rạp liền xông lại tấn công. Bà nắm đầu tình địch xé nát cả bộ quần trông rất dữ tợn. Người đi đường can thiệp và giải thoát được cho cô V2.

Tưởng thế là xong, không ngờ bênh V2, sau đó ông E. về nhà gây sự đánh V1. Thấy con gái bị chồng đánh đập, mẹ bà H. là Võ thị Đ. (62 tuổi) vào ngăn cản. Ông E. thoi luôn vào mặt nhạc mẫu mấy thoi khiến bà bị bầm mặt, tét môi máu đổ ròng ròng. Bà Đ. đến bệnh viện băng bó và về đưa thưa chàng rể hung dữ này. (DL)

Nghiệp đoàn Công nhân Xích lô máy nhóm Đại Hội

SAIGON.— Hồi 17g30 ngày 15-2-66, Nghiệp Đoàn Công Nhân Xích Lô Máy Tự động Xa Saigon Gia Định sẽ nhóm Đại Hội Tân Niên tại trụ sở số 21 bến Phạm thế Hiển quận 8 Saigon. Đại Hội sẽ hội thảo về hai vấn đề sau: 1)— Việc Bác sỹ Đô Trưởng đã chấp thuận trên nguyên tắc sẽ cho một số xe lam bết ra 3 bánh ngoại ô vào khai thác trong Đô thành do quyết nghị của Hội đồng Đô Thành chuyển đạt. 2)— Thỉnh nguyện của 150 Nghiệp Đoàn Viên may mắn rút được thăm xe lam bết ra 3 bánh hứa sẵn hỏa Đợt Tự Chủ do chính phủ tổ chức ngày vừa qua và Ủy Ban Hữu Sản Hóa đã quyết định cho khai thác trong 11 lộ trình ven ô đô thành.

Vợ 1 Thiếu úy bị cáo đánh chết người tớ gái
bị bác đơn xin tại ngoại

SAIGON.— Như trước đây đã loan tin vào sáng 29-9-65 tại khu cư xá bốn hợp Phú Thọ người ta đã tìm thấy tử thi một thiếu nữ bị chết chìm dưới giếng nước sau nhà Thiếu úy H. Theo dư luận lối xóm thì khoảng nửa đêm 28-9-65, những người còn thức khuya có nghe văng vẳng những tiếng khóc rỉ non từ trong nhà ông H. đưa ra, thì sáng 29 có tin cô Nguyễn thị Điều (17 tuổi), người giúp việc của vợ chồng ông H, chính là người chết dưới giếng. Vì vậy, trong cuộc điều tra, bà Nguyễn thị Thông, vợ Thiếu úy H. bị tình nghi đã liên can vào vụ án mạng này nên bị câu lưu thẩm vấn một thời gian rồi mới bị tống giam thiệt thọ về tội cố sát. Khoảng cuối năm dương lịch năm ngoái, bà Thông có vô đơn tại ngoại nhưng bị dự thẩm bác đơn nên bà đã kháng cáo án lệnh đó lên phòng luận tội. Sáng qua phòng luận tội khi xét tới hồ sơ vẫn y án lệnh của dự thẩm bác đơn xin tại ngoại của bà Thông.

Nhờ thư đồng bào tố cáo bắt 1 ổ làm căn cước giả
chuyên bán cho thanh niên trốn quân dịch

SAIGON.— Do 1 bức thư tố cáo của đồng bào gửi vào hộp thư P-7 của Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia đặt tại Bưu Điện Saigon, nhà hữu trách vừa khám phá một tổ chức làm căn cước giả, chuyên bán cho những thanh niên trốn tránh nghĩa vụ quân sự tại Bình Tuy.

Bức thư trên đã tả hình dáng tên lưu manh, số xe y đã xử dụng cùng những hành tung mờ ám của y. Nhà hữu trách sau nhiều ngày bủa lưới đã tóm cổ được tên này và khám phá một tổ chức khá lớn chuyên làm căn cước và biên lai căn cước tạm bán cho các thanh niên trong hạn tuổi thi hành nghĩa vụ quân sự tại tỉnh trên.

Trong cuộc thẩm vấn sơ khởi thủ phạm khai tên là Võ S. đã làm ăn bằng hành động bất chánh này đã khá lâu nay.

—Theo giới hữu trách từ ngày có hộp thư P-7 đến nay qua sự tố cáo của đồng bào, các cơ quan Cảnh sát đã kịp thời chặn đứng nhiều vụ lộng hành của du đãng và nạn cờ gian bạc lận sanh ấu đả. (VTX)

ĐÃ SỬA CHỮA XONG
chiếc máy phát điện bị hư

Sài Gòn Chợ Lớn khỏi bị luân ... cúp điện nữa

Bộ Công Chánh trân trọng thông báo:

Máy phát điện **Gaz TURBINE** *12.500 KW đã được sửa chữa xong và hoạt động lại từ 11 giờ sáng ngày 10-2-1966 để cung cấp đầy đủ lại điện lực cho Đô thành và các tỉnh Biên Hòa, Gia Định và Hóc Môn như trước.*

Chương trình cúp điện luân phiên của CEE đăng trên các báo sẽ kể như bãi bỏ.

Bác sĩ trực

Tối thứ Sáu 11-2-1966 từ 19g đến 6g sáng thứ Bảy

Trưa thứ Bảy 12-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS Phang Missao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiếm	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

Tối thứ Bảy 12-2-1966 từ 14g 30 đến 6g sáng Chủ Nhật

Trưa Chủ Nhật 13-2-1966 từ 13g đến 14g 30

BS. Đỗ-xuân-Giụ	397, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
B.S. Nguyễn tấn Chức	87ter, đường Phát Diệm	Saigon
BS. Nguyễn văn Nhung	228, Trịnh minh Thế (K.H.)	Saigon
Nữ B.S Nguyễn-như-Hạnh	68, đường Hiền Vương	Saigon

tin cần biết

Hoãn ngày thi tuyển Hạ Sĩ Quan Đ.P.Q.

— Kỳ thi tuyển Hạ sĩ quan Địa phương quân theo học tại Trung tâm Huấn luyện Địa phương quân-Nghĩa quân Sông Mao được dời lại 1 tháng, tức là ngày 18-3-1966 thay vì 18-2-1966, để các ứng viên có đủ thời giờ chuẩn bị hồ sơ cần thiết. Các ứng viên có bằng Trung học Đệ nhất cấp hoặc chứng chỉ đệ Tứ, đệ ngũ Trung học trở lên được nhập học miễn thi khóa 1/66 Hạ sĩ quan Địa phương quân khai giảng ngày 28-3-66 phải liên lạc ngay với các nơi thâu đơn để bổ túc hồ sơ và trình diện Bộ Chỉ Huy Trung Ương Địa phương quân và Nghĩa quân (phòng 3) từ ngày 1-3-66 đến ngày 10-3-1966. Các ứng cử viên đã nộp đơn nhưng có chứng chỉ đệ Lục Trung học trở xuống sẽ được ưu tiên dự kỳ thi ấn định ngày 18.3.66 nếu có hồ sơ đầy đủ và hợp lệ.

Đề phòng hỏa hoạn

— Nhân mùa nắng ráo đề phòng ngừa hỏa hoạn, Tòa Đô Chánh nhắc nhở đồng bào cẩn thận trong về bếp lửa nhang đèn, phải dập tắt trước khi đi ngủ hoặc ra khỏi nhà, để xa các vật liệu nhạy cháy. Không nên để trẻ em nhỏ ở nhà một mình không có người lớn chăm sóc.

Đồng thời, mọi nhà nên chuẩn bị sẵn sàng dụng cụ để cấp cứu kịp thời khi hỏa hoạn phát khởi.

Các xí nghiệp, hí viện, chung cư, xe chuyên chở công cộng phải trang bị bình chữa lửa còn tốt và dùng được khi cần.

Lập Hội Phụ Huynh trường Quốc Gia Âm Nhạc

— Ngày 4 tháng 2 năm 1966, một số Phụ Huynh Sinh Viên trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ đã nhóm họp tại Trụ Sở Trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ 112 đường Nguyễn Du Saigon.

Sau khi trao đổi ý kiến, toàn thể đồng ý thành lập một Hội Phụ Huynh Sinh Viên trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ để sự hợp tác giữa gia đình và nhà trường được chặt chẽ hơn.

Đại hội đã thông qua bản Dự thảo điều lệ và bầu ban Quản trị Lâm thời gồm các ông: Trần thúc Linh, Chánh án Tòa Thiếu Nhi Saigon... Hội Trưởng — Đoàn Châu Mậu, Tư chức... Tổng Thơ Ký — Nguyễn Như Cương, Tư chức... Thủ Quỹ — Ngô văn Hồng, Kỹ sư Hóa học.... Ủy viên — Nguyễn Hữu Tuân, Giám Đốc Saigon Thủy Cục... Cố Vấn.

TỪ QUÊ RA TỈNH

BẮT ĐƯỢC 3 NỮ CÁN BỘ V.C TẠI ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Ngày 8-2, tại đường Lê văn Duyệt, nhà chức trách đã thộp cổ được một tên VC. Tiến hành cuộc điều tra, ngày 9-2, cơ quan an ninh lại bắt thêm được 3 nữ cán bộ V.C. nữa. (DL)

5 THÙNG SỮA BÁN CHO... MA

SAIGON.— Chiều 9-2, khi kiểm soát các tiệm tạp hóa trong Đô Thành, Cảnh sát Kinh tế đã xét thấy hiệu Thái Long (331/13 Phan thanh Giản) kê khai sổ gia đình ma để đem sữa đi bán chợ đen. Nội vụ bị lập biên bản, 5 thùng sữa bị tịch thu. Đồng thời tiệm tạp hóa Quảng nguyên Long (252 Võ di Nguy Phú Nhuận) bán sữa quá giá cho khách hàng cũng bị tịch thu 900 hộp. (VTX)

BỊ ĐÁNH, CHIÊU ĐÃI VIÊN TẶNG KHÁCH... CHAI LAVE!

SAIGON.— 10 giờ đêm 9-2, tại đường Tự Do, cô Lê thị Tuyết N. (18t, chiêu đãi viên cho bar K.) đã từ chối việc... đi khách sạn với ngoại kiều L A C. (24t). Không thỏa mãn, ông này liền xông lại đánh cô N.; tiện chai la ve trên bàn, cô N. liền quật thẳng cánh vào đầu ông khách quý. Cảnh sát và Quân Cảnh Mỹ đã tới đưa ngoại kiều nọ đi bệnh viện, cô N. đã bị bắt điều tra. (SS)

3 DU ĐÃNG CỐNG BÀ XẾP SA LƯỚI

SAIGON.— Đêm 9 rạng 10-2, tại cống Bà Xếp, Cảnh sát đã bắt được 3 tên du đãng Nguyễn văn Minh (18t), Lương văn Hòa (17t) và Hồ văn Lưu (18t); bọn này thường cướp giật đồ vật và tiền bạc của đồng bào quanh khu này. (VTX)

CƯỠI XE ĂN TRỘM LẠI MANG SÚNG KHÔNG GIẤY TỜ

SAIGON.— Cách đây một tuần, bà Phạm thị [illegible] (27t, thơ ký, ở đường Phạm [illegible]) bị quân gian trộm mất một chiếc xe gắn máy ngay cửa nhà. Chiều 9-2, tình cờ gặp ông Phạm văn M. (29t) đi chiếc xe đó, bà liền nhờ Cảnh sát bắt. Xét người ông M. cảnh sát còn tìm được một khẩu súng lục và 7 viên đạn không giấy tờ. (SS)

CHỞ ĐỒ THUÊ LẠI CHỞ ĐI LUÔN!

SAIGON.— 9-2, ông Nguyễn văn Hai (ngụ ở đường Nguyễn Trãi) đã mướn một chiếc xe ba bánh số 2566 chở 3 giỏ «cần xé» trị giá 500đ từ chợ Bình Tây về nhà nhưng dọc đường xa phu lại chở đi luôn. Ông Hai đã đi trình nhà chức trách. (VTX)

LẠI SUÝT CHÁY TO

SAIGON.— 5g chiều 9-2, tại đường Lý thái Tổ, căn nhà của bà Bùi thị G. (số 166/27/...) bị phát hỏa vì nấu ăn bất cẩn để lửa bén vào vách, cháy lan sang nhà của bà Ng thị V. (ở kế cận). May mắn hàng xóm tiếp tay với sở cứu hỏa dập tắt kịp. (SS)

THỪA LÚC CHÁY NHÀ, SANG ĐOẠT CỦA BẠN 6 VẠN

SAIGON.— Bà Trần thị Vinh (ở 251 đường Cô Bắc) có cho bạn là bà Nguyễn thị M. ở chung nhà, đêm 8-2, trong lúc khu trên xảy ra hỏa hoạn, bà Vinh có số bạc 60.000đ liền nhờ bà M. giữ hộ để lo chạy đồ. Khi lửa đã tắt, và chờ đến chiều 9-2 cũng không thấy bà M. trở về, bà Vinh cho là mình đã bị bạn sang đoạt nên đi trình nhà chức trách. (VTX)

2 TOÁN DU ĐÃNG THANH TOÁN NHAU GIỮA PHỐ

SAIGON.— 11 giờ đêm 9-2, tại dốc cầu Kiệu (đường Hai bà Trưng) hai toán du đãng xáp chiến nhau dữ dội. Trong cuộc chiến, cậu Nguyễn văn K. (17 tuổi ở Xóm Chùa, Tân Định) bị đối phương lụi một dao vào bụng khá nặng. Ngay khi đó Cảnh sát tới can thiệp; cả hai bên chạy tán loạn, chỉ còn K. nằm chỏng chơ lại. (C.C)

ĂN TRỘM TRONG NHÀ MANG NGAY RA ĐƯỜNG BÁN

SAIGON.— Trưa 9-2, trên đường Tùng thiện Vương, Cảnh sát bắt gặp ông Nguyễn văn Mão (25t, vô nghề nghiệp) đang đem nhiều đồ đạc bán cho khách qua đường nên xét hỏi. Mão thú nhận số đồ đó vừa trộm được ở nhà số 318 cùng đường. (VTX)

BẠN GÁI LÀM HẠI ĐỜI BẠN GÁI

SAIGON.— Cách đây 10 ngày, từ Vĩnh Long về Saigon thăm người bạn học cũ, cô Cao thị B (21t) được cô Nguyễn thị A.I. (ở Lê văn Duyệt) niềm nở tiếp đãi, đem đi nhiều nơi và may cho bộ đồ via để chưng diện. Cô B. mừng thầm là gặp bạn tốt, ngờ đâu 2 ngày sau bị cô T. đem đến hẻm 192 Lê văn Duyệt bán cho mụ tú bà; bị đánh đập, cô đành phải tiếp «khách». May mắn, 10g đêm 9-2, cô B. được gặp ông Trần văn H. (quân nhân, người bà con cô cậu) liền khóc lóc thuật rõ đầu đuôi. Ô. H. liền đi trình nhà chức trách. Cảnh sát tới giải thoát cho cô B; bị [illegible] (S.S)

GIẬN CHỒNG ĐI ĐÊM, VỢ TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Đêm 9-2, tại Xóm Mới, bà Phạm thị M. (23 tuổi) vì giận chồng hay đi đêm nên uống độc dược tự tử. Người nhà đã sớm đưa bà đến bệnh viện, cứu sống kịp thời! (DL)

TRANH GÁI, ĐÂM NHAU GẦN CHẾT

GIA ĐỊNH.— 7g40 đêm 9-2, tại đường Lê quang Định, cậu Đỗ văn H. (17t, ở cùng đường) vừa quẹo xe đạp vào hẻm nhà thì bị 2 thanh niên lôi xuống đâm một dao vào ngực sâu lút cán. Thi hành xong thủ đoạn, cả bọn tẩu thoát mất dạng. Cậu H. trọng thương, được chở đi bệnh viện cứu cấp. Nguyên nhân, có lẽ đây là một vụ thanh toán vì tranh... gái! (PV)

BÁN LẬU ĐỒ HỢP TÁC XÃ MỸ

SAIGON.— Trưa 9-2, trên đường Nguyễn Huệ, Cảnh sát đã bắt gặp bà Nguyễn thị N. (25t, ở Phú thọ Hòa) bày bán nhiều đồ của hợp tác xã Mỹ. Bà N. bị mời về bót để thẩm vấn, số đồ tịch thu được trị giá khoảng 7000đ. (CC)

MANG LỰU ĐẠN NỘI HÓA ĐI ĐÂU?

SAIGON.— Sáng 9-2, trên đường Lục Tỉnh Chợ Lớn, Cảnh sát chặn xét ông Lê văn Nghĩa (24 t ở đường Trang Tử Chợ Lớn) bắt gặp ông này mang theo một trái lựu đạn nội hóa không giấy tờ (VTX)

TỐ NHAU GIẬT TIỀN, CẢ 2 ĐỀU BỊ GIẢI TÒA

SAIGON.— Sáng 10-2, nhân viên Cảnh sát giải tới Biện lý cuộc ông Trần văn T. (47 tuổi, nhà ở đường Nguyễn Trãi) và ông Trần thiện Th. (41 tuổi nhà ở đường Bình Thới). Nguyên do vì ông T. tố cáo ông Th. đã cướp giật của ông số bạc 12 ngàn đồng trong nhà bà Nguyễn thị M., ngược lại ông Th. thưa ông T. về tội vu khống và kéo 4, 5 người tới đánh ông cướp tiền. Theo dư luận thì dường như chuyện lôi thôi xảy ra vì vấn đề tiền bạc chơi bời nào đó chia nhau không đều. (SS)

CHỦ GHE VÔ TÌNH KHIẾN KHÁCH BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 5g sáng 10-2, tại gần cầu Rạch Chiếc, lính gác kêu một ghe lại lục soát. Không hiểu sao ghe này cứ đi luôn, lính gác liền nổ súng; đạn trúng vai bà Trương thị T. (50t) đi dưới ghe. (DL)

THUỐC RƯỢU 3 V.C RỒI TRỐN VỀ QUY CHÁNH

SAIGON.— Hồi 12 giờ trưa 7-3, ông Trương văn Trần (26t), đã về quy chánh tại Hồng Ngự Kiến Phong và chỉ cho nhà chức trách khám phá được 1 hầm vũ khí VC, gồm có một thompson 3 súng trường, 10 Mauser, 3 Mas 36. Ông Trần cho biết đã muốn về quy chánh lâu rồi nhưng không thực hiện được ý định vì bên ông luôn luôn có 3 tên VC. kèm. Ngày 7-2, ông rủ ba tên Việt cộng trong đó một tiểu đội trưởng đi uống rượu và đã tìm cách ép cho cả ba uống say rồi lẻn trốn về đồn ở gần quận Hồng Ngự để quy chánh. Sau vụ này bố mẹ ông Trần đã bị VC. bắt giữ trả thù. (VTX)

ĐỌC BÁO

CHỦ ĐẤT THỪA DỊP... CHÁY MUỐN «TỐNG KHỨ» CÁC NẠN NHÂN

Trên khu đất Cầu Muối còn âm ỉ khói, những bộ mặt ngơ ngác, những bàn tay lem luốc đang cố gắng bới đống gạch vụn để tìm kiếm vật còn sót lại, và sau đó thì cắm cọc giữ nền. Bên cạnh những bộ mặt ngơ ngác, có những bộ mặt hăng say làm việc của những hướng đạo sinh, thanh niên Phật tử tiếp tay.

Bữa cơm đầu tiên của những nạn nhân hỏa hoạn tại khu Cầu Muối là bữa cơm của chùa Linh Sơn đãi. Một bữa cơm rất đơn sơ nhưng đầy tình thương. Sau bữa cơm ngoài trời giữa trưa nắng, đồng bào nạn nhân lại tiếp tục công việc bới đống tro tàn.

Một số khóm trưởng trong khu vực hỏa hoạn đã cho chúng tôi biết đồng bào ai nấy đều cố chạy tí tiền mua lá, mua gỗ về dựng mái lều tạm nấu nhà cá lấy chỗ trú chân. Nhưng có một vấn đề gay go đó là chuyện hãng Labbé đòi đất không cho các nạn nhân cất lại nhà ở đây nữa. Được biết tin này, chúng tôi tiếp xúc ngay với chính quyền quận Nhì. Nhà chức trách ở đây cho biết đã báo cáo tự sự lên Tòa Đô Chánh, chờ ông Đô Trưởng quyết định về vấn đề này. Trong khi đó, chính quyền địa phương tiếp tục cho đồng bào giữ nền cũ.

(QUYẾT TIẾN 11-2-66)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Cố Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG
Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977
NĂM THỨ 3 Số 555 8 Trang Giá 3đ.
Ngày Thứ Bảy 12-2-66 (Ngày 23 tháng Giêng Bính Ngọ)

BẢN THÔNG CÁO CHUNG

của Tổng-thống Hoa kỳ Lyndon B. Johnson và Tr. T. Ng-văn-Thiệu Chủ Tịch UBLĐQG V.N.C.H.

HONOLULU 10-2 (VTX).— Một bản thông cáo chung đã được công bố cùng với bản «Tuyên ngôn Honolulu» sau khi các nhà lãnh đạo Việt Mỹ kết thúc cuộc hội nghị tối cao.

Sau đây là bản dịch không chính thức của Việt Tấn Xã ;

1) Tổng thống Hoa kỳ cùng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương VNCH đã kết thúc ba ngày thảo luận hào hứng và thân hữu, và sự thỏa hiệp căn bản của các vị lãnh đạo nói trên về mục đích và chính sách, đã được tuyên bố trong bản Tuyên ngôn Honolulu do đôi bên công bố ngày thứ Tư. Thêm vào đó, đôi bên đã có dịp kiểm điểm sâu rộng về nhiều vấn đề khẩn cấp riêng biệt, ở cấp Thủ Tướng Chính phủ và luôn cả cấp Bộ Trưởng nữa. Kết quả của những cuộc thảo luận trực tiếp này được trình bày trong những đoạn sau của bản thông cáo này.

2) Các vị lãnh đạo của hai chính phủ, cùng các cố vấn, đã kiểm điểm những nỗ lực lớn lao để vận động hòa bình mà chính phủ Hoa kỳ đã thi hành trong khoảng thời gian từ Lễ Giáng Sinh đến cuối tháng Giêng. Hai chính phủ lấy làm tiếc mà ghi nhận thái độ của nhà cầm quyền Bắc Việt hoàn toàn không chú trọng đến hòa bình. Đôi bên đã kiểm điểm tình hình ngoại giao hiện thời ở Liên Hiệp Quốc và ở nơi khác, và đồng ý tiếp tục nỗ lực ngoại giao để vận động hòa bình.

3) Các cố vấn kinh tế của hai chính phủ đã thảo luận cặn kẽ về những chương trình hợp tác để duy trì tình trạng ổn định kinh tế và kiểm soát giá sinh hoạt trong một quốc gia bị chiến tranh giày xéo. Căn cứ vào phúc trình của những cố vấn đó, Tổng thống Hoa Kỳ cùng chủ tịch ủy ban Lãnh đạo Quốc gia và Chủ tịch ủy ban Hành Pháp Trung Ương Việt Nam Cộng Hòa đã đồng ý rằng hai chính phủ sẽ áp dụng thêm những biện pháp cụ thể để bài trừ nạn lạm phát ở Việt Nam.

4) Các vị lãnh đạo hai chính phủ đã nhận được những phúc trình đầy đủ về chương trình kiến thiết nông thôn sâu rộng. Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã nêu ra một kế hoạch để thi hành những nỗ lực đặc biệt mạnh mẽ và tích cực trong những lãnh vực có tính cách ưu tiên nhất và Tổng thống Hoa kỳ đã chỉ thị cho mọi cơ quan của chánh phủ Hoa Kỳ để ủng hộ kế hoạch một cách triệt để và mau lẹ.

5) Trong chương trình kiến thiết, ba điểm đặc biệt đã được đồng thanh chấp thuận là cần thiết cho sự tiến bộ cấp tốc :

a) Quân lực Việt Nam và đồng minh tiếp tục chú trọng vào nỗ lực xây dựng dân chủ trong các vùng nông thôn — một nỗ lực cũng quan trọng như nỗ lực quân sự.

b) Tiếp tục nhấn mạnh vào mục đích của công tác kiến thiết nông thôn để thỏa mãn những nhu cầu của nhân dân về tăng gia năng suất, sản xuất hữu hiệu hơn, tín dụng cải tiến hơn, thủ công nghệ và kỹ nghệ nhẹ, và công cuộc điện hóa nông thôn.

c) Tập trung mọi khả năng của đôi bên Việt và Mỹ vào những lãnh vực ưu tiên tuyển lựa, có liên hệ một cách thích đáng với những kế hoạch quân sự, sao cho công trình kiến thiết nông thôn khỏi bị gián đoạn vì hoạt động của địch.

6) Các nhân viên Nội các của hai chính phủ đã thảo luận tường tận về những nhu cầu đặc biệt của nhân dân Miền Nam Việt Nam trong các lãnh vực canh nông, y tế, và giáo dục. Về canh nông, đôi bên đã đồng ý sẽ cố gắng đặc biệt để truyền bá thuật canh tác — nhất là những giống lúa mới có năng suất cao, những hạt giống bắp và rau — từ các thí điểm nông nghiệp cho đến người dân ở nông thôn. Các biện pháp cải cách ruộng đất mau lẹ hơn đã được kiểm điểm kỹ càng. Hội nghị đã đồng ý rằng Bộ trưởng Canh nông Freeman và một đoàn chuyên viên canh nông sẽ sang ngay Việt Nam với mục đích thảo hoạch những chương trình mở rộng về hợp tác nông nghiệp.

7) Hai bên cũng thỏa thuận rằng các chương trình y tế và giáo dục sẽ được tăng cường và mở rộng. Tổng thống Hoa kỳ cam kết sẽ gởi qua Việt Nam những đoàn chuyên viên về các địa hạt nói trên dưới sự hướng dẫn của ông Bộ trưởng Gardner. Cả hai chánh phủ cũng thỏa thuận tăng gia nỗ lực trong việc huấn luyện nhân viên y tế, cung cấp các đoàn y tế cùng thiết lập một hệ thống tiếp vận y tế mạnh mẽ hơn. Cả đôi bên cũng đồng ý tăng cường sự hợp tác trong việc xây dựng các trường học sơ cấp, huấn luyện giáo viên, tăng cường ngành giáo dục huấn nghệ và kỹ thuật, cùng cung cấp sách giáo khoa.

8) Hai bên cũng đồng ý rằng các người tỵ nạn đã tự ý rời bỏ hàng ngũ địch cần được săn sóc chu đáo và phải được chuẩn bị để có thể đảm trách lại một vai trò hữu ích trong xã hội. Chính phủ VN phác họa các kế hoạch hầu giải quyết vấn đề này và tổng thống Hoa kỳ cam kết Hoa kỳ hoàn toàn ủng hộ. Hai bên cũng thỏa thuận rằng sẽ đặc biệt cố gắng để cung cấp nơi học tập tốt đẹp cho con em các người tỵ nạn.

9) Hội nghị đã thảo luận đầy đủ về tình hình quân sự cùng các kế hoạch và chương trình quân sự.

Các vị lãnh đạo của hai chánh phủ đã đi đến sự hoàn toàn đồng ý về một chính sách tăng gia hiệu lực quân sự cùng hợp tác thêm chặt chẽ hơn giữa quân lực Việt Nam và quân lực Hoa Kỳ. Các vị lãnh đạo xác nhận lại lòng quyết tâm hành động, với tất cả sự lưu tâm có thể có đối với quyền lợi của những lương dân, cùng tôn trọng Quy ước Genève 1949 về việc đối xử với các tù binh, và hành động với tất cả sự tôn trọng nền độc lập và sự vẹn toàn lãnh thổ của các quốc gia lân cận muốn sống trong hòa bình.

10) Sau hết hai bên thỏa thuận rằng các nhà lãnh đạo hai chính phủ trong tương lại sẽ mở thêm các cuộc hội họp như hội nghị này, để thi hành liên tục chính sách và các mục tiêu đã được đề ra trong bản tuyên ngôn Honolulu.

CỘNG SẢN GÃI VÀO CHỖ NGỨA HÁO DANH CỦA SIHANOUK

TÌNH TRẠNG BANG GIAO BI ĐÁT MIÊN - MỸ

NAM VANG (Cam bốt) Tòa Đại sứ cũ của Hoa Kỳ ở Nam vang, bây giờ đã bị một trường trung học của Hoa Kiều chiếm. Phía bên kia đường, một trường tiểu học Hoa kiều đã dọn đến tòa nhà cũ của Sở Thông Tin và Thư viện Hoa Kỳ.

Trong một căn buồng xép ở dưới cầu thang của Tòa Đại sứ Mỹ ngày trước ; hãy còn nhiều bao bố mà Hoa Kỳ đã để lại, khi Cam Bốt tuyên bố đoạn giao hồi tháng 5 năm ngoái. Những bao bố ấy có in chữ bằng mực đen :

« Bộ Ngoại giao Hoa kỳ— Túi ngoại giao. Bên trong chứa đầy những đồ bỏ.

Đó là một trong những cảnh tượng chứng tỏ tình trạng giao thiệp rất bi đát giữa Cam bốt và Hoa kỳ. Cuối năm 1964, trong cuộc hội đàm ở Tân đề Li, đã có sự cố gắng hòa giải tình trạng căng thẳng ấy. Nhưng Hoa kỳ xét thấy không thể nào chấp thuận được những yêu sách của Cam Bốt đưa ra,

Thái Tử Norodom Sihanouk, quốc trưởng Cam Bốt, không chịu nhìn xét sự kình địch giữa 2 khối Đông Tây theo cùng một quan điểm của Hoa Thịnh Đốn. Sihanouk chỉ một mực chăm lo giữ vững nền độc lập của xứ chùa Tháp mà thôi.

Ông ta đinh ninh rằng thân thiện với Cộng. Sin là thượng sách để sống yên ổn, còn hơn là chống đối Cộng sản. Nhưng trong khi ca ngợi CS. ông ta vẫn công nhận rằng xứ chùa Tháp của ông sẽ nguy ngập nếu Cộng sản xâm chiếm được Việt Nam Cộng Hòa.

Thái độ của Sihanouk chiều chuộng CS như vậy không khỏi gây ra mối lo trầm trọng cho Hoa Thịnh Đốn, nhất là thái độ ấy đi song song với những bằng cớ hiển nhiên chứng tỏ rằng quân phiến loạn VC vẫn lợi dụng lãnh thổ Cam Bốt để lén lút vận chuyển vật liệu tiếp tế và cán binh cho các đơn vị của chúng ở Miền Nam Việt Nam.

Dư luận của một vài giới đã yêu cầu chính phủ Mỹ nên oanh tạc hải cảng Sihanoukville của Cam Bốt để ngăn chận việc lợi dụng hải cảng ấy trong việc tiếp tế cho cộng sản.

Lẽ tất nhiên Sihanouk «rất lấy làm phẫn nộ» khi nghe thấy lời đe dọa ấy.

Cho đến nay, người ta không tin rằng Hoa kỳ thực sự nghĩ đến chuyện oanh tạc địa phận Cam Bốt.

Giới thông thạo cho rằng làm như vậy càng dồn Cambốt về phe Bắc kinh. Nhiều người ở Hoa thịnh Đốn dự đoán rằng sớm muộn Sihanouk sẽ thất vọng với Bắc kinh.

Phóng viên báo chí Tây phương đến đây, sau khi tiếp xúc trò truyện với dân chúng CamBốt không khỏi có cảm tưởng rằng một số nhân vật thân cận trong hoàng cung muốn xúi giục Sihanouk kết thân với Trung Cộng.

Và theo lời kể lại của giới bình dân, chủ tiệm, nhân viên khách sạn, công nhân xích lô thì dường như có cả một số «hung thần» hầu cận luôn luôn bưng bít không cho thái tử Sihanouk biết rõ tình hình dân chúng trong nước.

Sihanouk được nhân dân mến chuộng và cố nuôi dưỡng cảm tình đó. Ông ta hay đi thị sát các tỉnh, bắt tay người này, hỏi han người khác, khánh thành cầu cống, mở trường học và tham gia công tác lao động.

Nhưng hoạt động ấy bắt buộc ông ta phải vắng mặt ở hoàng cung một thời gian. Những khi đó, sự điều khiển mọi việc trong nước đều giao phó cho Châu Seng, 38 tuổi, có đầu óc thiên tả, vốn là đồng lý văn phòng của quốc trưởng.

Châu Seng còn cầm đầu toàn thể Thanh niên Xã hội Khmer (nhóm này đã dự vào vụ phá phách trụ sở USIS) và làm chủ nhiệm một nhật báo tả phái bằng Pháp ngữ, tức là tờ La Dépêche.

Sihanouk thường khoe khoang thành tích là khéo giữ cho nhân dân Cam Bốt khỏi bị lầm than vì chiến tranh và không bị đe dọa vì một phong trào phá hoại nào của Cộng sản. Trong khi đó miền Nam Việt Nam, Ai lao và Thái Lan đều bị Cộng sản quấy rối.

Thành tích của ông hoàng này trong vai trò lãnh đạo quốc gia không chắc có phải là nhờ kinh nghiệm chính trị hay không.

Như một quan sát viên đã mô tả, với «phong độ của một đông cung thái tử được chiều chuộng, sắp kế vị một ngai vàng bù nhìn trong một triều đình Á đông lố lăng kỳ dị», Sihanouk vẫn giữ một nền nếp giao hảo thân mật trung thành với quan thầy thống trị cũ là nước Pháp. Ngoài Cam Bốt ra, chỉ có Phi luật Tân là một thuộc địa cũ ở Á Châu đã khéo chuyển sang giai đoạn độc lập một cách êm ái như vậy mà thôi.

Vì Cam Bốt là một xứ chuyên về nông nghiệp, cho nên việc cúp viện trợ Mỹ (mỗi năm 30 triệu Mỹ kim) không gây ra nhiều thiệt hại cho nền kinh tế của xứ này.

Hiện nay chỉ có 12 người Mỹ ở Cam bốt ; 3 nhân viên Liên Hiệp Quốc, 3 nhân viên cơ quan Văn Hóa Á châu với 3 con. Còn 3 người nữa là phụ nữ, đã kết hôn với người Miên nhưng vẫn giữ quốc tịch Hoa kỳ.

Úc Đại Lợi thay mặt cho Hoa kỳ ở Nam Vang, lo điều khiển những mối liên lạc cần thiết và những nhiệm vụ đặc biệt.

Sihanouk là một người hiếu động rất bồng bột, ông ta đọc mọi tin tức trong báo chí Tây phương và phản ứng kịch liệt với những tin tức nào trái ý.

Sihanouk đã dùng chữ « rơm rác tột cùng » để gọi một nguồn tin trong một tạp chí Mỹ hồi năm 1964 ám chỉ rằng Thái hậu Cam Bốt có một kỹ viện ở ngoại ô Nam Vang, ngay sau đó, xảy ra việc đoạn giao với Mỹ.

Mặc dầu một vài « lời vu khống đó » mà Sihanouk đã thề rằng « tôi sẽ nhớ mãi cho đến chết », ông ta vẫn thích đàm luận với các ký giả. Nếu biết chắc những lời lẽ của mình sẽ được thuật lại đàng hoàng, thì Sihanouk vui lòng cho phép ký giả tha hồ phỏng vấn rất lâu.

Sihanouk tuyên bố rằng Cam-Bốt đòi 3 điều kiện để bình thường hóa bang giao với Mỹ:

1) Ngưng các vụ gây hấn và không tập kích quân lực Việt Mỹ trên đất Miên và chấm dứt những lời tố cáo oan ức cho Cambốt là toa rập với Cộng sản.

2) Bồi thường những thiệt hại về sinh mạng và vật chất mà quân lực Việt Mỹ đã gây ra cho dân chúng Cam Bốt ở dọc biên giới.

3) Chính thức công nhận quyền bất khả xâm phạm của biên giới Cam Bốt.

Edward Neilan
(Pacific Stars and Stripes)

Sihanouk, kẻ thù của Mỹ, Việt Nam Cộng Hòa và Thái Lan

SAIGON (VTX).— Bọn Cộng sản quả thực muốn mở rộng chiến trường VN. Binh sĩ Hoa kỳ sang VN đã mở mắt cho bọn CS biết chúng không thể thắng trận được về phương diện hoàn toàn quân sự. Nhưng chúng vẫn hy vọng sử dụng lá bài cuối cùng là mở các chiến tuyến khác và gây chiến tại các quốc gia khác. Họ muốn buộc Hoa Kỳ đưa sang VN nhiều binh sĩ nữa ; nhưng dù sao số binh sĩ Hoa kỳ vẫn không đủ để kiểm soát tất cả các chiến tuyến. Bọn CS muốn rằng chiến tranh kéo dài vô tận.

Đó là thủ đoạn của Bắc Kinh không muốn đẩy ra chiến trận các binh sĩ TC và chỉ muốn các dân tộc khác đổ máu.

Vừa có tin các vị trí quân lực Hoàng Gia Ai Lao ở Tang Vai và Đong Mot vừa bị quân đội Pathet Lào và Việt Minh chiếm cứ.

Hành quân từ địa phận Sầm Nứa do Pathet Lào trấn thủ, 6 đại đội Việt Minh quy tụ 5000 người tấn công Bắc bộ Ai Lao, còn 3 tiểu đoàn khác gồm 9.000 người quấy rối ở Nam Bộ Ai Lao.

Các chuyên viên đồng thanh cho rằng kế hoạch tấn công Ai Lao do Hà nội phác họa và mọi cuộc tấn công đều phát khởi từ Hà Nội.

Ba tiểu đoàn thù nghịch hoạt động ở Nam Bộ Ai Lao mang phù hiệu giả để đánh lừa quân lực Hoàng Gia và có nhiệm vụ tấn công ở nhiều mặt trận, nhằm mục đích cắt Ai Lao làm hai phần ở vĩ tuyến 17 để thành lập một nước Cộng sản như ở VN, Đại Hàn và Đức Quốc.

Nếu kế hoạch này thực hiện được ưu thế của Bắc Kinh có hy vọng tiến bộ. Nhưng Hoa Kỳ có để cho Cộng sản thi hành mưu mô ấy không?

Theo một tin của Tân Hoa Xã, Thủ tướng Ai Lao Souvana Phouma đã hạ lệnh tổng động viên và các công dân từ 18 tuổi trở lên phải nhập ngũ.

Mặt khác Tân Hoa Xã cũng loan tin Hoa Kỳ tăng cường oanh kích địa phận do Pathet Lào chiếm đóng.

Nên biết rằng đã từ lâu, nhiều khúc đường Hồ Chí Minh xuyên qua lãnh thổ Ai Lao và do đường này, Bắc Việt chở quân đội và quân dụng cho VC ở Nam Việt. Chính Ai lao cũng không phản đối BV vi phạm lãnh thổ và cũng chỉ có thể chống đối lấy lệ thôi. Như vậy khó mà trách cứ Hoa Kỳ muốn khai trừ con đường tiếp vận này được.

Bọn Cộng sản đã ghi Cam bốt vào chương trình mở rộng chiến tranh. Quân tiếp viện VC cũng lén lút qua địa phận nước này (vẫn tự xưng là trung lập).

Khác với trường hợp Ai lao, Cộng sản vi phạm trung lập Cam bốt với sự thỏa thuận của Quốc Trưởng Sihanouk, là người chối cãi hoài đã viện trợ trực tiếp hay gián tiếp cho Việt cộng.

Bắc kinh cam kết triệt để ủng hộ Cam Bốt trong trường hợp bị quân lực Hoa kỳ tấn công. Mới đây Lon Nol, Tham mưu trưởng quân đội Cam Bốt đã yêu cầu Bắc kinh tăng gia viện trợ quân sự. Năm 1964, Trung cộng đã cung cấp cho Cam Bốt một số vũ khí đủ để võ trang 29.000 người. Hiện nay, Trung cộng phải gởi cho Cam Bốt vũ khí để 20.000 binh sĩ xử dụng cho nên Cam Bốt đầy rẫy cố vấn Trung Cộng. Còn về kinh tế, Cam Bốt cũng tùy thuộc Trung cộng. Ngoài viện trợ quân sự, Bắc Kinh cũng viện trợ kinh tế khá nhiều cho Thái Tử Sihanouk. Sihanouk không những là kẻ thù của Nam Việt và Hoa kỳ, còn là kẻ thù của Thái Lan. Hai bên chống đối lẫn nhau.

Cam Bốt là một kẻ thù di truyền của Thái Lan và Nam Việt. Việc hai lần bang được Hoa kỳ ủng hộ có lẽ đã thúc đẩy Thái Tử Sihanouk liên kết với Bắc Kinh và Quốc trưởng Cam bốt có lẽ không nhận thức được rằng ông sẽ bị Trung Cộng lợi dụng chăng ?

Nam Việt và Thái Lan lên án Cam Bốt trái lại Cam Bốt cũng phàn nàn về thái độ của hai lân bang.

Mới đây ngoại trưởng Thái Lan đã yêu cầu oanh tạc Cam bốt vì lẽ chính phủ nước này đã cho phép quân đội Bắc Việt di chuyển qua địa phận như là vùng săn bắn được bảo vệ.

Đông Nam Á bị một cuộc leo thang đe dọa, đó là một trở ngại nữa cho nền hòa bình.

THƠ VUI

Ma Xò Số

(Nhân chuyện xổ số lại lên 11 tỉ)

Rồi thì đường sữa vọt lên cao,
Than củi liền chân cũng xé rào,
Dầu lửa vù vù theo sát nút,
Gạo rau thấy thế cũng xông vào...

★

Tôn, sắt, xi măng biến mất dạng,
Chàng heo ủn ỉn cũng phi thân,
Thế là tất cả đều lâm cuộc,
Tất cả « leo thang » thấy mất thần !

★

Cảnh sát xoay tròn mệt bở hơi,
Hò reo, quỷ dậy bốn phương trời,
Con ma Xổ Số... chui mô dậy
Lại bước lên thang vất vảo ngồi !

NHẤT CHIÊU THANH
(Trung Chánh)

MỘT KINH NGHIỆM
về chế độ lưỡng đảng

Giáo sư Howard Penniman
Nguyễn đình Tuyến và
Vũ thụy Hoàng dịch

★

***Vấn đề** đảng phái tại Việt Nam đã được báo chí bàn luận đến nhiều, nhất là từ sau cuộc cách mạng 1-11-1963. Gần đây, vấn đề «lưỡng đảng» lại được nhắc nhở tới nhiều hơn.*

***Với** mong ước cống hiến độc giả một ý niệm rõ rệt về một kinh nghiệm lưỡng đảng đã từng được đem ra thực thi, chúng tôi dịch đăng loạt bài này trong cuốn «guồng máy chính trị» (Les Rouages de la politique) của Howard Penniman (do nhà xuất bản France Empire ấn hành dịch nguyên tác «The American Political Process» do nhà D. Nostrand company Inc xuất bản).*

***Howard Penniman**, giáo sư trường đại học Georgetown ở Mỹ, đã nhận xét một cách chính xác về sự điều hành hệ thống chính trị tại Hoa Kỳ, một quốc gia mà Hiến Pháp rất bền vững và nền chính trị rất uyển chuyển khiến mọi người đều chú ý.*

(tiếp theo)

Danh sách thứ hai qui tụ những đảng viên Dân Chủ không chịu ủng hộ Thượng Nghị Sĩ Kennedy vì không muốn ủng hộ một ứng cử viên nào. Những nhân vật trong danh sách thứ hai này rốt cuộc đã được tiểu bang Mississipi chọn và họ đã bầu cho ông Harry F. Byrd, nhân vật không có một đảng nào đưa ra.

Hai thí dụ đó ít xảy ra nhưng đã làm cho ta tin rằng một tiểu bang có quyền lập danh sách bỏ phiếu chánh thức theo ý của mình, và đảng ở mỗi tiểu bang được tự do chỉ định một ứng cử viên Tổng Thống khác với ứng cử viên được đại hội toàn quốc lựa chọn. Nói cách khác, tại hầu như mỗi tiểu bang có tình trạng trớ trêu ngang ngược sau đây : ứng cử viên Tổng Thống, về lý thuyết là người đứng đầu đảng, không thể ngăn cản một đảng ở tiểu bang đứng vào hàng ngũ Dân chủ hoặc Cộng Hòa ngay cả trường hợp đảng này của tiểu bang không chịu công nhận lãnh tụ toàn quốc của đảng Dân chủ hoặc đảng Cộng Hòa.

Ngoài những quy chế hợp pháp còn những lý do lịch sử mạnh mẽ đối với việc tản quyền các đảng phái. Cách đây một thế kỷ rưỡi, những quyết định quan trọng nhất được định đoạt ở trong các thành phố và làng mạc, thứ không phải ở thủ đô liên bang. Những người tới ngồi ở Thượng Nghị viện Hoa Kỳ phải đại diện dân chúng và quyền lợi của tiểu bang vì tiểu bang đã cử họ tới đó. Các hạ nghị sĩ lúc đầu do mỗi tiểu bang lựa chọn chung thành một nhóm, rồi về sau do các khu bầu cử lựa chọn mỗi khu chỉ có một ghế trừ những trường hợp đặc biệt. Hiến pháp đòi hỏi mọi hạ nghị sĩ phải cư trú trong tiểu bang đã bầu họ lên. Để phù hợp với luật pháp hoặc tục lệ, các ứng cử viên vào hạ nghị viện phải cư trú ở quận mà họ ra tranh cử. Có một vài biệt lệ về điều luật này nhưng người ta có thể nói được rằng những dân biểu không cư trú tại các quận của họ không tới lọt hạ nghị viện.

Những đảng phái tổ chức ngay sau khi Hiến pháp được chấp thuận đã quan tâm trước tiên tới những vấn đề địa phương. Chức vụ Tổng Thống lúc ấy chỉ là một mục tiêu chính trị thứ yếu và xa xôi hơn.

(Còn nữa)

thắc mắc khiếu nại

Phiếu chuyển số 34

Kính gửi : Ông Giám Đốc Nha Thông Tin Báo Chí Bộ Tâm Lý Chiến
Thư thắc mắc khiếu nại của độc giả
— SAIGON —

TỔNG SỐ đã chuyển	TỔNG SỐ trong ngày	LIỆT KÊ VĂN KIỆN
211	1	— 25 chữ ký có ghi rõ tên, địa chỉ, căn cước (tính kèm) TMKN đề ngày 14-10-1965 v/v thỉnh cầu Chính phủ cứu xét và giải quyết cho dân nghèo di cư hiện đang cư ngụ tại khu Đống Đa ấp 4 Xã Bình Hòa, đường Ngô tùng Châu Gia định đương bị đe dọa có nhà lấy đất.
212	2	— Ông Nguyễn Đại úy QĐVNCH Lê văn Giàu, 48 tuổi vừa được giải ngũ sau 25 năm quân vụ, cư ngụ tại 170/3/7 Lý Nhơn, Bến Vân Đồn Saigon (địa chỉ liên lạc 73 Nguyễn Trãi Saigon) TMKN đề ngày 7-12-65 v/v xin được giúp đỡ sau ngày giải ngũ để có điều kiện sinh sống.
213	3	— Ông Nguyễn văn Được 166 Nguyễn Kim phụ huynh học sinh TMKN đề ngày 21-12-65 v/v xin cho đặc ân không hạn chế tuổi thi để các con em đặc biệt thông minh được dự kỳ thi Tú Tài I như các nước Âu châu thực hiện.
214	4	— Bác sỹ Lê văn Nghi TMKN đề ngày 17-12-65, v/v xin Chánh phủ bãi bỏ Pháp ngữ trong guồng máy Việt Nam.
215	5	— Một số anh em Phu trường ở Huế (gồm 10 danh tánh có đủ chữ ký đính hậu) TMKN đề ngày 28-12-65 v/v xin Bộ QGGD nâng đỡ và cứu xét trường hợp nghèo khổ của anh em : lương không đủ sống mà việc làm ngày một gia tăng, một người làm bằng 2 người.
216	6	— Các Ông Hà Phước Thảo, Nguyễn Xuân Nghiệp, Nguyễn Xuân Cảnh, TMKN ngày 26-12-65 v/v xin được giải thích rõ trường hợp nhập học khoa 22 Thủ Đức đối với các giáo chức được hoãn một năm, còn hiệu lực.

Sài gòn 7-2-1966

CHUYỆN PHIẾM

QUỐC GIAO

Kết quả của cuộc đàm phán ở Honolulu

Nói tóm lại thì 5 điểm đã được vạch rõ trong bản tuyên ngôn Honolulu đưa lại một định nghĩa rộng rãi cho những mục tiêu của trận chiến tranh ở Việt Nam. Những mục tiêu đó như sau. 1) Phòng thủ chống xâm lược. 2) Thực hiện một cuộc cách mạng xã hội ở Nam Việt. 3) Tẩy địch 4) Trừ nạn đói khó, thất học và bệnh tật. 5) Không ngừng vận động cho hòa bình. Và điều này lại càng rõ ràng hơn nữa trong bản tuyên cáo riêng của phái đoàn Nam Việt, định rõ các mục tiêu của trận chiến tranh.

Ngoài những mục tiêu kinh tế và xã hội trong bản tuyên ngôn Honolulu thì bản tuyên cáo của Nam Việt còn nói là «sẽ đưa ra một hiến pháp dân chủ mới và những luật bầu cử trong vài tháng tới».

Trong mấy tháng gần đây, tất cả những cuộc thảo luận quốc tế về vấn đề Việt Nam đều nhấn mạnh ở điểm là làm thế nào cho có được một giải pháp thương thuyết, nhất là Mỹ đã tích cực hoạt động về mặt ngoại giao kèm theo với những nhượng bộ về chính sách với hy vọng là có được một lời đáp ứng nào đó của phe cộng sản. Nhưng vì không có được lời đáp ứng nào cả nên trận chiến tranh vẫn tiếp diễn, mà đã đánh thì chỉ có một cách đánh, nghĩa là đánh thế nào cho thắng. Nói như thế không phải là kế hoạch 14 điểm của người Mỹ nay được thay thế bằng 5 điểm» đã quyết định tại Honolulu. Trái lại kế hoạch 14 điểm đó vẫn tồn tại và cộng sản có thể chấp nhận đề nghị 14 điểm đó bất cứ lúc nào mà họ muốn.

Còn riêng về người Mỹ, thì rõ ràng là cuộc vận động hòa bình này không còn là vận động cho hòa bình ngay bây giờ, nhưng mà vận động cho hòa bình về lâu về dài, vì một mặt khác vẫn cần phải tiếp tục chiến tranh bằng phương pháp hữu hiệu nhất ở mọi lãnh vực.

Trong khi đó thì những quyết định ở Honolulu là ảnh hưởng rất quan trọng đối với nhân dân Nam Việt nên các vấn đề kinh tế và xã hội được chú trọng đến nhiều hơn nữa. Những vấn đề như tình hình dân tỵ nạn, bình định nông thôn, phục hồi nền kinh tế trong những vùng thôn quê bị chiến tranh tàn phá, thì việc này không phải là chỉ vì người ta công nhận rằng ngay từ đây những biện pháp nói trên cũng quan trọng không kém gì những biện pháp quân sự để thắng cuộc, mà ngoài ra, nó còn cho thấy là người Mỹ sẽ hợp tác chặt chẽ hơn nữa. Và cùng với sự hợp tác đó sẽ có thể có những hoạt động hữu hiệu hơn trên trận địa, mà từ trước đến nay các chính phủ ở Nam Việt vẫn muốn nắm giữ lấy một mình.

Lần đầu tiên công tác trong trận chiến tranh chống Việt cộng sẽ cùng đi đôi với công cuộc cộng tác đưa lại một đời sống tốt đẹp hơn cho nhân dân Nam Việt vốn đã bị thống khổ đã lâu.

Qua những cuộc đàm phán ở Honolulu, người ta thấy các lãnh tụ Nam Việt xuất hiện với tư cách là những người có chủ trương riêng của mình. Có lẽ người Mỹ sẽ không lấy đó làm tiếc là có sự kiện này mặc dù có sự cương quyết của các lãnh tụ Nam Việt trong những quan điểm như là: mở rộng những cuộc oanh tạc Bắc Việt, từ chối hiệp thương với quân Việtcộng, những điều mà một ngày kia có thể đi ngược lại những mục tiêu và nguyện vọng của Mỹ.

Hiện nay, thì rõ ràng là tại Nam Việt có những yếu tố của một tình hình giống như một tình hình ở Nam Hàn khi Tổng Thống Lý Thừa Vãn phản đối và tìm cách chặn đứng những cuộc thương thuyết đình chiến. Nhưng vì hiện nay Hà nội không sẵn sàng thương thuyết cho nên những mối đe dọa cho các cuộc thương thuyết chẳng qua là ngoài trên mặt lý thuyết mà thôi. Trái lại Tổng thống Johnson chỉ có thể lấy làm vui mừng mà thấy rằng các lãnh tụ Nam Việt đã xuất hiện từ các địa vị không được mấy ai chú ý thành một tổ chức quốc gia cương quyết chống cộng, xây dựng và bảo vệ cho một lối sống cá biệt của người Việt Nam.

Cho nên cuộc viếng thăm Saigon của phó tổng thống Mỹ hình như là đã được tổ chức với ý định chứng tỏ cho mọi người thấy rằng Mỹ công nhận là chính phủ ở Nam Việt hoàn toàn có quyền quyết định được những [illegible] của mình. (Bình luận của đài BBC ngày 10-2-66)

Ý kiến của người viết báo

VẤN-ĐỀ XÂY DỰNG NÔNG-THÔN

★ Những chính phủ trước đã thất bại và để lại những kinh nghiệm nào?
★ Điều cần thiết là đừng làm mau làm nhiều để... lấy điểm!
★ Thành hay bại là ở nơi người cán bộ cả

★ Bài của VĂN ĐÀO

A.— Đặt vấn đề

XUYÊN qua diễn văn quan trọng của các nhà lãnh đạo chính quyền, người ta thấy vấn đề Xây Dựng Nông Thôn là một trong những nhiệm vụ quan yếu của quốc gia trong giai đoạn hiện tại.

Đưa vấn đề xây dựng nông thôn lên hàng chính sách quan yếu là chính quyền đã nhận định sát tình hình và đặt vấn đề đúng. Theo quy luật cuộc chiến tranh tại VN mà CS mệnh danh là «chiến tranh nhân dân» thì nếu ai nắm được nông thôn là kẻ đó có yếu tố chiến thắng.

Do đó, Nông thôn đã được coi là vai trò quyết định thắng lợi của cuộc chiến tranh này. Nhận xét như vậy là người ta đã nhìn thấy được vai trò vô cùng quan trọng của nông thôn trong cuộc chiến tranh chống cộng sản phá hoại, xâm lăng.

Trên bình diện chiến lược, Nông thôn là nơi tích trữ lực lượng, là nguồn tiếp tế tài nguyên cho chiến tranh. Chính vì vậy mà Việt Cộng đã cố sống cố chết bám lấy nông thôn để tạo cái thế «Chân Vạc» lấy nông thôn làm bàn đạp tấn công, phá hoại các nơi xung yếu theo chiến thuật cố hữu của cái gọi là «chiến tranh nhân dân».

Việt Cộng quan niệm «bộ đội, du kích phải bám vào dân mà sống, nhờ nhân dân làm tai, làm mắt, và «quốc phòng phải dựa vào sản xuất» để mà theo đuổi phát triển chiến tranh.

Như vậy đặt nặng vấn đề Xây Dựng Nông Thôn có nghĩa là ta đánh địch tận gốc. Nắm được nông thôn là ta đã làm địch có tai như điếc, có mắt như đui và phá tan được cái sách lược cố hữu của chúng là «lấy chiến tranh nuôi chiến tranh».

Nhưng đặt vấn đề mới chỉ là khởi xướng một công việc. Mà nói đến việc thì ai cũng thấy «nói thì dễ mà làm thì khó».

Do đó chính sách hay thì phải có cán bộ thừa hành giỏi, tận tâm, tận lực mới mong đạt được kết quả.

Và nói đến Xây Dựng Nông Thôn là người ta nghĩ ngay đến vấn đề Bình Định. Thật ra công tác Bình Định không còn là một vấn đề mới mẻ. Hồi còn «mồ ma» các Chính quyền trước đây người ta cũng đã thấy có nhiều chiến dịch Bình Định, rồi gần đây có cả một Bộ Bình Định do 1 ông Phó Thủ Tướng đảm nhiệm. Nhưng rồi đâu vẫn vào đó!

Vì vậy, thiết tưởng trước khi tiến vào lãnh vực Xây Dựng Nông Thôn, ta cũng nên kiểm điểm lại những lỗi lầm, thiếu sót của các chính quyền trước đặng rút kinh nghiệm.

Khách quan và thành khẩn mà nhận định, người ta thấy rằng các chính quyền trước đây đã phạm những sai lầm nghiêm trọng trong công cuộc bình định. Những sai lầm đó có thể quy tụ vào mấy điểm sau đây:

1) Quan niệm công tác Bình Định là một công tác giai đoạn, phục vụ cho một chủ trương chính sách cấp thiết. Tỉ dụ bình định nông thôn để quy khu, lập ấp nhằm thực hiện chính sách Ấp Chiến Lược.

2) Coi công tác bình định là một công tác quân sự thuần túy, nghĩa là một cuộc tảo thanh đại quy mô để mở rộng vòng đai an ninh cho những khu vực chủ chốt.

3) Tiến hành công tác ào ạt, thiếu chuẩn bị cả về cán bộ lẫn chiến thuật.

4) Làm mau, làm nhiều để báo cáo, lấy điểm, miễn sao vừa lòng thượng cấp.

5) Thiếu chỉ đạo và kiểm tra và nếu có thì cũng chỉ căn cứ vào báo cáo, giấy tờ, mệnh lệnh.

Từ những thiếu sót của công tác chỉ đạo đến khuyết điểm của cấp thực hành đã làm những chiến dịch bình định trước đây tốn khá nhiều công của mà kết quả chẳng thâu lượm được là bao!

Trên bình diện chiến lược mà nhận xét, người ta thấy rằng công cuộc bình định trước đây hằng khác gì khuấy ly nước đục. Một ly nước đục có 2 phần: phần cặn lắng xuống dưới, phần trong nổi ở trên, khi ta khuấy thì phần cặn và phần nước trong sẽ lẫn lộn khó mà phân biệt được và khi ta ngưng tay thì cặn lại lắng xuống. Công tác bình định trước đây cũng tương tự như vậy nghĩa là những khu vực được chọn làm địa bàn hoạt động trong đó tất nhiên là có cán bộ Việt cộng nằm vùng và khi có các cuộc hành quân bình định cán bộ Việt Cộng lại trà trộn trong nhân dân khó mà phân biệt được kẻ gian người ngay. Cho đến lúc cuộc hành quân bình định chấm dứt thì bọn cán bộ VC nằm vùng lại trở về vị trí và chúng tha hồ thao túng đến dân lành.

Chiến thuật bình định trên không những không đạt được mục đích của nó mà còn làm hại cho đại cuộc. Thành thật mà nói thì khi người dân mới nghe tuyên truyền của Việt cộng có thể có một số nào đó khoái vì nhẹ dạ, vì nhận xét nông cạn hoặc vì sợ sệt. Nhưng khi đã «sống chung» với Việt Cộng thì đại đa số lớn chúng đều chán ngán và họ trông đợi ở quân đội, chính quyền quốc gia giải thoát gông cùm cho họ.

Nhưng thực chất những cuộc hành quân Bình Định trước không đáp ứng được nguyện vọng của dân chúng, không giải thoát được họ khỏi bàn tay sắt của Việt Cộng nên đã gieo rắc hoài nghi và gây thêm tai vạ cho họ vì sau những cuộc hành quân đó thế nào VC cũng nghi ngờ, bắt bớ một số người để khủng bố, chặn đứng tư tưởng đào ngũ của cán bộ và quần chúng cảm tình.

Ngoài ra, trên bình diện chiến lược, các cuộc bình định trước đây có nhược điểm không đủ số quân rải ra để bảo vệ, duy trì những khu vực đã bình định. Nhưng ngày nay, nhược điểm đó không còn nữa, cạnh những lực lượng hùng hậu của ta còn có cả một lực lượng lớn mạnh của quân đội đồng minh giúp ta bảo vệ những địa điểm chiến lược và các trục giao thông quan trọng.

Ngày nay không còn chế độ tập quyền mà trên thực tế quyền hành đã được trao cho giới hữu trách địa phương từ vùng đến tỉnh khá rộng rãi. Về nhân tâm lúc này ta cũng có nhiều yếu tố thuận lợi dân chúng với VC bị sưu cao thuế nặng quá chán chường cái gọi là «Mặt Trận Giải Phóng». Con số trên 700.000 đồng bào tị nạn Cộng sản và số cán binh VC quy chánh mỗi ngày một nhiều điều đó chứng tỏ Việt cộng đã mất dần dân và dân chúng ở vùng VC đang hướng về chính nghĩa Quốc gia. Họ đang tin tưởng và mong đợi ta đến với họ bảo vệ cho họ trở lại cuộc sống bình thường.

Với những dữ kiện trên đây, chúng ta có thể khẳng định rằng tình hình chủ quan và khách quan vô cùng thuận lợi cho ta mở một trận tấn công vào công tác Xây Dựng Nông Thôn.

Nhưng chúng ta nên áp dụng chiến lược, chiến thuật nào để đạt kết quả trong công tác Xây Dựng Nông Thôn?

B— Những yếu tố cần thiết trong công cuộc Xây Dựng Nông Thôn

I.— Về Chiến Lược

Nên quan niệm Xây Dựng Nông Thôn là một công tác lâu dài và cần có một chiến lược trường kỳ, quy định nhiệm vụ cho mỗi giai đoạn của chính sách. Tỉ dụ chiến lược Xây Dựng Nông Thôn gồm 2 giai đoạn chính.

a) Giai đoạn 1 là loại trừ cán bộ và ảnh hưởng của VC trong dân chúng.

b) Giai đoạn 2 là xây dựng phục hưng lại nông thôn, vừa chấn chỉnh tổ chức cải tiến nếp sống vừa xây dựng kiến thiết, phát triển về mọi mặt.

Mỗi giai đoạn cần có chương trình kế hoạch cho mỗi mặt công tác, và dự trù cho những chương trình nối tiếp, nối tiếp mãi để thực hiện khẩu hiệu chiến lược «xây dựng một nông thôn mới; mới cả về hình thức lẫn nội dung, từ tinh thần đến vật chất».

II) Về chiến thuật

— Nên áp dụng thí điểm và dùng Thí Điểm Điển Hình để tiến công sâu vào những vùng lân cận.

— Khẩu hiệu chiến thuật là Làm Chậm—Ăn Chắc. Từ những Thí Điểm Điển Hình ta sẽ lôi kéo những vùng lân cận, làm cho dân chúng những vùng VC tạm kiểm soát thấy rõ kết quả tốt đẹp, để họ phải ao ước được sống trong những khu vực thuộc địa bàn hoạt động của ta.

Với khẩu hiệu Làm Chậm Ăn Chắc ta sẽ thực hiện kế hoạch Vết Dầu Loang theo chương trình và điều kiện chín mùi của tình hình.

Kế hoạch Vết Dầu Loang phải được tính toán chu đáo, loang đến đâu thì thấm đến đó chứ không có tính cách loang tràn lan, mỗi chỗ một ít rồi rút cuộc chẳng đi đến đâu cả.

Công tác an ninh chính trị phải được đưa lên hàng chủ yếu vì có thâu phục được lòng dân thì mới có An ninh và nếu có An ninh thì mới vận dụng được sức người, sức của để xây dựng nông thôn.

Riêng về công tác Tâm Lý Chiến phải được tiến hành một cách khoa học. Công tác tâm lý chiến không thể chỉ đóng khung vào những việc loan tin, phát thanh, truyền đơn, khẩu hiệu mà phải tìm hiểu tâm lý quần chúng xem người dân muốn gì, cần gì và thắc mắc gì. Căn cứ vào những dữ kiện đó mới đặt để ra chương trình công tác để khi nói cho có người nghe và phải biết làm sao cho người ta say mê những buổi phát thanh văn nghệ. Khi nào mà dân chúng nông thôn cảm thấy cần những buổi phát thanh, thiếu nó không được, như vậy mới tạm gọi là làm đúng công tác tâm lý chiến và như vậy mới có kết quả. Có tác dụng tâm lý.

— Làm cho dân chúng thấy rõ tầm quan trọng và lợi ích của công cuộc xây dựng nông thôn để họ chấp nhận và hăng hái xông vào một trận xây dựng nông thôn. Và cần phải tin tưởng đảm giao trách nhiệm cho dân chúng nghĩa là đi đôi với công tác xây dựng nên xét vấn đề huấn luyện quân sự võ trang cho thanh niên để họ tự đảm đang việc bảo vệ thôn ấp. Nên hướng dẫn và phát động phong trào «Vừa Xây vừa Chống» nghĩa là vừa xây dựng nông thôn về mọi mặt và vừa chống Việt Cộng để bảo vệ thành quả xây dựng, bảo vệ nông thôn.

— Thống nhất chỉ đạo và Dân chủ hóa lãnh đạo — Yêu cầu của vấn đề là từ các cấp chỉ đạo Trung Ương đến địa phương phải thông suốt. Xuất phát từ đó để đi đến chỉ đạo thống nhất từ trên xuống dưới, tránh tình trạng «trống đánh xuôi kèn thổi ngược».

Chỉ đạo công tác xây dựng nông thôn không thể chỉ bằng mệnh lệnh giấy tờ mà phải bám sát lấy cơ sở. Nên thực hiện triệt để khẩu hiệu «đưa cán bộ về cơ sở» nghĩa là phân phối cán bộ chỉ đạo Trung Ương xuống nằm tại Vùng, tại Tỉnh, Cán Bộ Vùng Tỉnh về các địa phương. Triệt để đả phá xoá bỏ quan niệm sai lầm coi cán bộ trên xuống cơ sở là một loại người quyền thế, xuống để bao che một người thuộc phe phái hoặc những kẻ khéo bợ đỡ và bới lông tìm vết những người không chịu luồn cúi. Trái lại phải thống nhất quan niệm cán bộ trên xuống cơ sở cũng chỉ là cán bộ xuống chung lưng đấu cật với cán bộ địa phương để thực hiện mục tiêu của kế hoạch chính sách.

Có như vậy thì công tác chỉ đạo mới có hiệu quả và tránh được cái bệnh kinh niên «Làm láo báo cáo hay».

Đã đặt nặng công tác chính trị trong chính sách xây dựng nông thôn thiết tưởng cần Dân Chủ Hóa Vấn Đề Lãnh Đạo.

Trong hoàn cảnh cấp thiết hiện tại không cho phép chúng ta mở những lớp huấn luyện, học tập thường xuyên cho cán bộ chỉ đạo do đó cần phải có những buổi hội thảo định kỳ (nhất là từ cấp chỉ đạo từng vùng với cán bộ chỉ đạo Tỉnh) để kiểm điểm, rút kinh nghiệm và lập đồ án cho những giai đoạn tới. Nguyên tắc của những cuộc hội thảo này là phải tôn trọng tinh thần dân chủ. Khi đã vào bàn hội thảo là không còn vấn đề địa vị, cấp bực mà chỉ còn thuần túy một lớp cán bộ làm việc với sự điều khiển của chủ tịch đoàn. Như vậy không khí sẽ được cởi mở, ai thấy chỗ nào sai sẽ dám nói và mới thủ tiêu được cái nếp sinh hoạt phong kiến là cứ cấp trên có phát biểu ý kiến rồi thì cả, dưới mới dám nói và hễ mở mồm là ca tụng thượng cấp, thấy sai cũng ngậm mồm ngậm miệng rồi ra người lại bậm hực phê bình hết mức — Về phần cán bộ chỉ đạo trên phải có can đảm nhận những khuyết điểm của mình để sửa chữa và công nhận những ưu điểm của người khác kể cả nhân viên thuộc quyền của mình nữa.

Mặt khác phải kịp thời phát hiện những ưu khuyết điểm của chương trình công tác, của đơn vị, cá nhân. Thấy sai thì phải tìm cách sửa chữa, đừng lấp liếm che đậy. Và thấy việc hay, người khá thì phải kịp thời phát huy, khen thưởng cho công minh. Vấn đề khen thưởng nên chú trọng đến những cán bộ điển hình chứ không chỉ chú trọng việc khen thưởng cho cấp chỉ đạo vì trên thực tế công là công của người thừa hành chứ không phải của cấp chỉ đạo.

Và tại theo nguyên tắc chỉ đạo thông thường thì người chỉ đạo phải đứng sau kẻ thừa hành khi có quyền lợi, nhưng phải lãnh trách nhiệm về sai lầm do công tác gây nên.

Thật ra công tác chỉ đạo có kết quả nhiều hay ít là do người chỉ đạo có khả năng và thiện chí không. Thiện chí ở đây là thiện chí học hỏi. Hiện nay không thiếu gì cán bộ chỉ đạo tự cao tự đại cho mình là «đệ nhất thiên hạ» nhưng khi vào việc thì họ lại là những người lúng túng đáng thương hại. Kinh nghiệm cho thấy rằng ở học đường thì có thể có người giỏi người dốt nhưng trong công tác làm chính trị không có ai giỏi ai dốt. Kẻ nào mà dám làm, dám học là kẻ đó sẽ tiến bộ. Vì vậy thiết tưởng những cán bộ chỉ đạo xây dựng nông thôn cần được học hỏi thường xuyên, học hỏi ngay ở công việc, ở đồng nghiệp vừa làm vừa học, như vậy mới tiến kịp đà tiến bộ và chủ trương công tác mới sát với tình hình và nguyện vọng dân chúng.

Đa Năng Hóa cán bộ

Cán bộ Xây dựng nông thôn là cán bộ chính trị, và đã là Cán bộ chính trị phải trở thành cán bộ đa năng.

Quan niệm trên đây không phải là bao biện, đòi hỏi quá nhiều khả năng mà không cán bộ nào hội đủ được. Nhưng làm công tác chính trị thì người cán bộ phải ví như con «dao phay». Người cán bộ đó có thể làm công tác văn phòng và cũng có thể làm công tác văn hóa, công tác quần chúng v.v...

Nhưng điều cần thiết của cán bộ xây dựng nông thôn là:

1) Quán triệt và tin tưởng tuyệt đối vào chủ trương chính sách, tin tưởng vào sự thành công của chính nghĩa, quyết tâm vượt mọi khó khăn gian khổ để thực hiện những mục tiêu đã quy định để làm tròn phận sự của mình.

2) Hết sức cổ vũ, động viên dân chúng tham gia cùng với mình, với chính quyền trong việc xây dựng nông thôn, giác ngộ quyền lợi và nghĩa vụ của dân chúng trong mỗi lãnh vực công tác.

3) Có tinh thần sáng tạo, phát huy sáng kiến của dân chúng để phát triển, đẩy mạnh mọi hoạt động tại nông thôn.

4) Chịu khó học hỏi, học hỏi ngay trong công tác, ở bạn đồng nghiệp và trong dân chúng.

5) Phải gần dân, thực sự hòa mình với dân trong quan niệm «cán bộ là con đẻ của dân», phải phục vụ nhân dân. Xóa hẳn quan niệm lạc hậu «cán bộ là người của chính quyền» phải được dân cung phụng. 6) Phải có một kỹ thuật làm việc khoa học, chương trình kế hoạch xếp sắp công việc theo thứ tự, ưu tiên cho những việc cần yếu chứ không bạ đâu làm đó, hứng thì làm không thì thôi. Nên bỏ lối làm việc «công chức» mà tập quen với lề lối làm việc đúng nghĩa «cán bộ» nghĩa là làm hết việc chứ không hết giờ. Cần thì làm đêm làm ngày miễn là đạt được mục đích của kế hoạch và đáp ứng được quyền lợi của dân chúng.

C.— KẾT LUẬN

Xây Dựng Nông Thôn là một hình thái chính trị của cuộc chiến tranh hiện tại và là một thang thuốc chữa bệnh ung thối do độc trùng phá hoại Cộng sản gây nên. Sự ung thối tại nông thôn trong những vùng Việt Cộng tạm kiểm soát đã quá trầm trọng. Tại những nơi đó tự do, tín ngưỡng, đạo lý bị thủ tiêu, con người một đôi khi mất cả nhân tính.

Chính vì vậy, chúng ta phải kiên gan bền chí trong công cuộc xây dựng lại nông thôn với chiến lược trường kỳ và chiến thuật Làm Chậm Ăn Chắc để xây dựng cho nông thôn miền Nam có một sắc thái mới cả về hình thức lẫn nội dung.

Ngày nay tình hình chủ quan và khách quan đã tạo cho ta nhiều yếu tố thành công trong cuộc xây dựng nông thôn. Cán bộ ta không thiếu, phương tiện ta thừa, đất là đất của ta, dân cũng là bạn của ta họ đang chờ đợi ta đến và đem lại cho họ đời sống bình thường của con người. Còn bọn Việt Cộng đội lốt «giải phóng» chỉ là những bọn cướp ngày sống ngoài vòng pháp luật, khi ta đến thì chúng chạy và khi ta đi thì chúng lại xuất hiện. Như vậy nếu ta áp dụng chiến thuật Làm Chậm — Làm Chắc, tiến đến đâu giữ đến đó, thì chắc chắn là VC sẽ hết đất sống.

Nhưng có điều đáng lưu ý là kinh nghiệm của công tác chính trị cho ta thấy rằng vấn đề cán bộ là quan trọng, cán bộ quyết định sự thành bại của mỗi chủ trương, mỗi chính sách. Do đó, cần có một chính sách cán bộ đúng đắn, đãi ngộ xứng đáng những cán bộ có thiện tâm thiện chí, có óc sáng tạo, đồng thời cũng phải có biện pháp kỷ luật nghiêm khắc đối với những cán bộ không có tinh thần trách nhiệm để tạo một đội ngũ cán bộ hùng mạnh tiến công vào mặt trận Xây Dựng Nông Thôn. Mặt khác vấn đề tuyển dụng huấn luyện cán bộ cũng không kém phần quan trọng. Để có sự truyền cảm dễ dàng giữa dân với cán bộ thì không có biện pháp nào hay hơn là lấy cán bộ địa phương vì họ không những am hiểu địa dư phong tục tập quán mà có khi họ còn nắm vững cả tâm lý dân chúng nữa. Nếu Cán bộ chính trị mà có những dữ kiện nêu trên tức là đã hoàn thành được nửa phần vụ công tác của mình rồi trên đường thi hành nhiệm vụ chắc chắn là họ sẽ ít gặp trở ngại hoặc thất bại. Tóm lại, nếu chương trình kế hoạch Xây Dựng Nông Thôn mà hội đủ được những yếu tố tối thiểu về mặt chiến lược, chiến thuật và cán bộ thì chắc chắn sẽ thâu đạt được thắng lợi vẻ vang và tạo thêm cho dân tộc Việt yếu tố tất thắng trong công cuộc đấu tranh chống chủ nghĩa Cộng sản.

VĂN-ĐÀO

Ý KIẾN CỦA NHÀ CẦM QUYỀN

NGƯỜI CÁN-BỘ XÂY DỰNG NÔNG-THÔN

Theo ông Chánh sự vụ sở Cán bộ Xây dựng Nông thôn, thì người cán bộ Xây dựng Nông thôn, trong hiện tại phải là một người cán bộ thực sự hoạt động ở nông thôn, không đem người ở thành về phục vụ ở vùng quê, hay trái lại.

Tiêu chuẩn lựa chọn người cán bộ theo sự xác đáng: có một lập trường quốc gia — chống Cộng — rõ rệt, một tinh thần phục vụ tích cực và chỉ cần một khả năng (văn hóa) tương xứng.

Việc thâu nhận cán bộ, không dựa vào bằng cấp thấp hay cao. Qua kinh nghiệm, những người làm được việc không phải là có nhiều bằng cấp mà chỉ cần những người có nhiều thiện chí phục vụ dân tộc. Người cán bộ xây dựng nông thôn phải là những người đã sinh trưởng và hoạt động ở nông thôn.

Vì vậy, việc tuyển chọn các ứng viên vào ngành cán bộ này do «ủy ban tuyển chọn cấp tỉnh thâu nhận tạm thời rồi gửi đi thụ huấn khóa căn bản tại Trung tâm huấn luyện cán bộ xây dựng nông thôn trung ương», sau khi đã hội đủ các điều kiện để được tạm thời thâu nhận. Các cán bộ phải là những công dân Việt Nam đủ 17 tuổi, không phân biệt nam nữ.

Sau khi học xong khóa huấn luyện tại trung ương, các ứng viên sẽ được bổ dụng về các tỉnh địa phương hoạt động.

Chương trình huấn luyện cán bộ Xây dựng Nông thôn

Trước đây, công việc huấn luyện cán bộ Xây dựng Nông thôn phân ra nhiều loại do Tỉnh địa phương đảm nhiệm.

Công việc này đòi hỏi một sự cố gắng rất nhiều đối với mỗi tỉnh, khi có khóa huấn luyện, nhưng vẫn không đạt tới những kết quả theo sự mong muốn. Vì vậy, theo chương trình mới trong việc cải tiến ngành Cán bộ, sở Cán bộ thuộc Bộ Xây dựng Nông thôn (cấp Trung ương) sẽ đảm nhiệm công việc huấn luyện các cán bộ từ cấp địa phương. Chương trình huấn luyện sẽ được chia làm hai phần; phần tổng quát và phần chuyên môn:

Phần tổng quát: Các ứng viên Cán bộ sẽ được học một lớp chính trị phổ thông và lớp cơ bản quân sự. Vì người cán bộ trong lúc về thôn quê hoạt động cần phải có một hiểu biết sâu xa đường lối, chủ trương chính sách của chính phủ, để phổ biến cũng như hướng dẫn dân chúng chấp hành một cách đúng đắn.

Ngoài ra, để có «khả năng tự vệ» trong lúc thi hành phận sự, người cán bộ cũng sẽ được võ trang nhẹ, để chống lại «bọn du kích lẻ tẻ», cho nên trong thời gian huấn luyện sẽ được học một lớp quân sự cơ bản trong thời gian ba tuần lễ.

Phần chuyên môn: Người cán bộ sẽ được học riêng từng ngành một.

Ngành võ trang tuyên truyền, «hoạt động dân vận nhằm giúp đỡ nhân dân nông thôn tại các khu vực đang bình định, giải quyết một số nhu cầu cần thiết về phương diện xã hội, y tế giáo dục»... Ngoài việc giải thích chính sách bình định của chính phủ, cán bộ xây dựng nông thôn còn có nhiệm vụ «nghiên cứu các khu vực dự trù bình định tổ chức và huấn luyện lực lượng nhân dân tự vệ».

Ngành dân sự vụ, chương trình huấn luyện chú trọng đến việc ý thức cho người cán bộ biết cách kiểm tra và phân loại dân chúng trong các khu vực bình định; theo dõi phân tích và hoạt động hạ tầng cơ sở địch, bạn, thâu thập và chuyển trình nguyện vọng thực sự của quần chúng nông thôn lên chính quyền.

Trách nhiệm của người Cán bộ Xây dựng Nông thôn tại Ấp, Xã

Trong chương trình huấn luyện phần chuyên môn, cũng chú trọng đến việc đào tạo cho người cán bộ xây dựng nông thôn, có đủ khả năng, tạm thời thay thế chính quyền Ấp, Xã, trong thời gian chuyển tiếp hoặc tăng cường chính quyền Ấp, xã hiện hữu.

Thêm vào đó, người Cán bộ có bổn phận vận động nhân dân tổ chức thành đoàn ngũ và sinh hoạt thường xuyên, giúp đỡ chính quyền, vận động nhân dân tổ chức bầu cử Ban Trị sự Ấp và Hội đồng Nhân dân xã.

Trên lãnh vực «phát triển đời mới» tại Nông thôn, chương trình huấn luyện sẽ giúp người cán bộ đủ trình độ «hướng dẫn và giúp đỡ dân chúng biết cách hưởng thụ những tiện ích xã hội và kinh tế», biết cách làm trung gian giữa chính quyền và dân chúng, chuyển đến dân chúng những giúp đỡ trực tiếp của chính phủ như các sự chỉ dẫn kỹ thuật, cung cấp hạt giống tốt, phân bón v.v.. để cải tiến ngành nông nghiệp thôn quê.

Thời gian huấn luyện được trù định là 10 tuần lễ. Trong khoảng trung tuần tháng Hai 1966, sẽ có chừng 4.000 ứng viên về Trung ương theo khóa huấn luyện.

Sáp nhập ba ngành Cán bộ Nông thôn vào ngành cán bộ xây dựng Nông thôn

Trong một Nghị định do Thiếu tướng Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương ký ngày 26.1.1966, nơi Chương VI, có điều khoản đặc biệt «Trong một thời gian phục vụ, Cán bộ Xây dựng Nông thôn được hoãn dịch, (điều 27) Ngoài ra, «ba ngành Cán bộ, xây dựng Ấp Tân sinh, Hành chánh lưu động và Chính Trị Nông thôn hiện hữu được thống nhất thành Cán bộ Xây dựng Nông thôn».

Việc sáp nhập này tuy gặp một vài khó khăn, nhất là trong giai đoạn chuyển tiếp, nhưng Nghị định «Thiết lập qui chế riêng cho ngành Cán bộ Xây dựng Nông thôn» đã qui định rõ ràng và quyền lợi dành cho những người hội đủ các điều kiện được nhận làm ứng viên Cán bộ Xây dựng Nông thôn, cũng như việc giải nhiệm các Cán bộ (Xây dựng Ấp Tân sinh, Hành chánh lưu động và chính trị nông thôn) không hội đủ các điều kiện đã nói rõ điều 6 của bản nghị định. (điều kiện này dựa theo thủ tục hành chánh).

Những cán bộ thuộc ba ngành trên, lúc sáp nhập tổ chức duy nhất là «Cán bộ Xây dựng Nông thôn» sẽ được hưởng lương tạm thời bậc 1 (2.500đ) trong ngành Cán bộ Xây dựng Nông thôn, và cũng sẽ được gửi đi học một lớp huấn luyện tại Trung ương.

Những cán bộ này phải tốt nghiệp khoá căn bản tại Trung tâm huấn luyện, mới được coi là toán viên thực thụ, nếu không tốt nghiệp sẽ bị giải nhiệm sau đó.

Riêng các Toán phó, Toán trưởng, liên Toán phó, liên Toán trưởng, phó đoàn trưởng và đoàn trưởng thuộc ngành cán bộ Hành chánh lưu động, sau khi đã được tuyển chọn, phải thụ huấn một lớp huấn luyện theo cấp bậc đã ghi. Sau khi mãn khóa, nếu không đủ điểm trung bình sẽ phải xếp vào cấp bậc thấp hơn, đương sự nếu không bằng lòng, sẽ giải nhiệm.

Các cán bộ cấp Quận cùng huấn luyện viên cán bộ chính trị nông thôn và cán bộ cấp Tỉnh phải thụ huấn theo thứ tự mỗi khoá huấn luyện Đoàn phó và Đoàn trưởng; khi tốt nghiệp, nếu không đủ điểm trung bình phải chịu một hoàn cảnh như các cán bộ hành chánh lưu động.

Giảng viên sẽ là những người đã có kinh nghiệm

Những giảng viên chỉ dẫn cho các học viên trong suốt khóa huấn luyện về phần chuyên môn (võ trang tuyên truyền, dân vận dân sự vụ...) sẽ tuyển chọn những người cán bộ đã có nhiều kinh nghiệm hoạt động ở thôn quê.

Công việc này ngoài có cái lợi là giúp cho cán bộ cao cũng như thấp chăm non, rút tỉa những kinh nghiệm quí báu trong lúc hoạt động để phổ biến cho anh em. Thêm vào đó, đỡ một phần gánh nặng cho cấp trung ương [illegible] không vì thế mà công việc này có thể khoán trắng cho... cán bộ tự liệu lấy, mà cấp trung ương cũng phải đặt thành vấn đề... cung cấp cán bộ có tinh thần kỹ thuật.

Đơn vị hoạt động của ngành cán bộ Xây dựng Nông thôn là «Đoàn cán bộ Xây dựng Nông thôn», với một cấp duy nhất nhận những trách vụ: Toán viên, Toán phó, Toán trưởng, Đoàn phó và Đoàn trưởng.

Quyền lợi, lương bổng và phụ cấp

Cán bộ được hưởng các bậc lương ấn định từ 2.500đ đến 4.800đ, cho 11 cấp bậc (mỗi cấp bực ở trên hơn nhau 200đ.)

Ngoài ra còn có phụ cấp hàng tháng cho Toán phó 300đ, Toán trưởng 1000đ, đoàn phó 1.500đ, đoàn trưởng 2000đ.

Nếu hoạt động tại những vùng mà giá sinh hoạt lên xuống bất ngờ ngoài số lương đã ấn định còn được hưởng phụ cấp đặc biệt về đắt đỏ.

Để việc hoạt động thu được kết quả tốt đẹp, việc trừng phạt, tưởng lệ, thăng thưởng cũng được đặt ra.

Một Hội đồng thăng thưởng tại Tỉnh do ông Tỉnh trưởng làm Chủ tịch và bốn Hội viên (gồm Trưởng ban thường vụ Hội đồng XDNT tỉnh, Tỉnh đoàn trưởng cán bộ XDNT, Quận trưởng khu vực hoạt động của Đoàn và Đoàn trưởng) để ban khen tưởng lệ, tuyên dương hoặc ban bằng Danh dự, bằng XDNT bội tinh cho các cán bộ. Ngoài ra Hội đồng này cũng có quyền cảnh cáo, khiển trách và ghi vào hồ sơ cá nhân các cán bộ phạm lỗi. Các hình phạt như hoãn thăng thưởng trong một hay hai năm, giáng một hay hai bậc, tạm cho nghỉ việc không lương từ một đến ba tháng, sa thải không cho hưởng phụ cấp, không thâu dụng vào các công sở bất cứ với tư cách gì, đối với các cán bộ phạm lỗi nặng. Những người này sẽ phải đưa ra Hội đồng thăng thưởng để xét xử.

Vấn đề thâm niên để được thăng bậc lương tối thiểu là một năm và tối đa là ba năm.

Cán bộ nếu muốn thăng bậc, hoặc bổ nhiệm vào chức vụ cao hơn phải được Hội đồng thăng thưởng Tỉnh đề nghị và Tỉnh trưởng bổ nhiệm bằng Quyết định.

Ngoài ra, chức vụ Đoàn trưởng do Bộ Xây dựng Nông thôn bổ nhiệm bằng Nghị định theo đề nghị của Hội đồng thăng thưởng cấp Tỉnh.

Cán bộ và gia đình cán bộ lúc điều trị tại bệnh viện hay nằm tại các bảo sanh viện được hưởng quyền lợi như một công chức hạng B.

Mọi chi phí sẽ do Tỉnh đài thọ và trung ương bồi hoàn sau. Thời hạn tối đa là 7 ngày được ăn lương theo lời đề nghị của bác sĩ công, xin nghỉ dưỡng bệnh.

Thời gian tối đa để nghỉ dưỡng bệnh, nếu bị mắc bệnh vì nhiệm vụ là 29 ngày và 3 tháng, nếu bị thương lúc thi hành phận sự (vẫn được ăn lương), theo lời đề nghị của Hội đồng giám định y khoa.

Việc bồi hoàn hoặc phụ cấp phí khoản cho việc mai táng là 3,000đ cho những cán bộ chẳng may bị tử nạn vì nhiệm vụ — và các thân nhân thừa kế được hưởng bồi khoản tử nạn một số tiền bằng 12 tháng lương tháng cuối cùng của đương sự.

Trong trường hợp mất tích, hoặc bị bắt cóc, trong khi thi hành phận sự, người thừa kế được lãnh lương của đương sự, hàng tháng trong suốt 12 tháng.

Trong trường hợp nghỉ việc ngoài lý do kỷ luật, mỗi cán bộ sẽ được hưởng phụ cấp nghỉ việc là 15 ngày (tính theo số lương) cho mỗi năm công vụ, nếu cán bộ đó có trên một năm công vụ. Trên 6 tháng, kể từ năm thứ hai, được kể là một năm công vụ.

Nếu tự ý người cán bộ xin nghỉ, sẽ không được hưởng phụ cấp.

Công việc thống nhất hàng ngũ Cán bộ Xây dựng Nông thôn theo nghị định 137-NĐ/XDNT ngày 26 tháng Giêng năm 1966 [illegible] thuận lợi cho ngành cán bộ Xây dựng nông thôn (duy nhất) để điều hiện làm nhiệm vụ tiếp tay với chính quyền trong công cuộc cách mạng — chống cộng sản trong hiện tại cũng như trong tương lai. Việc lựa chọn cán bộ, theo ông Chủ sự sở Cán bộ Xây dựng Nông thôn cho biết, sẽ dựa theo hoàn cảnh của từng địa phương để lấy số cán bộ ít hay nhiều. Ngoài ra, về tỷ lệ nam, nữ cán bộ trước đây là 1/10 (10 người nam, một người nữ) nay đang được xét lại, và tỷ số đây có thể tăng lên.

NG.-QUỐC-DŨNG

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đến 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

Tìm con Con tôi Nguyễn thị Cúc, 3 tuổi, đứng chơi trước nhà tôi số 60 Hàm Tử, Chợ Quán. Cháu mặc áo chemise ca-rô đã lạc vào ngày 07-2-66 hồi 17h30. Bà con ai trông thấy làm ơn mách giúp tại số nhà trên, tôi xin hậu tạ.
NGUYỄN THỊ CHÍNH

MẤT BÓP không có tiền
Tôi tên là Bùi văn Thành sinh năm 1931 vào ngày 8-2-66 thì có đánh rơi một cái bóp trong có đựng 1 kiểm tra mang số 315 554 cấp tại Tân Bình — 1 bằng lái xe — 1 Facture xe gắn máy. Nếu ai có lượm được xin vui lòng đem đến địa chỉ 73 Võ di Nguy Phú Nhuận. Cam đoan không làm khó và hậu tạ một cách xứng đáng.
BÙI VĂN THÀNH

Nhắn tin MAI THANH—TRÚC PHI, mọi việc đã thu xếp ổn thỏa, Đôi bên đồng ý tha thứ mọi lỗi lầm. Về ngay tính chuyện lâu dài. Quá hạn ba ngày chuyện tốt ... hư đổ vỡ. Ảnh hưởng vô cùng tai hại. MAI

Sinh viên Phan hữu Định đã đánh rơi một cartable có nhiều giấy tờ và sách vở quan trọng. Yêu cầu Cô Bạn nào nhận được, vui lòng đem về 41 Cường Để (Đại học Dược Khoa Saigon) tôi xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ. Cám ơn.
PHAN HỮU ĐỊNH

Bà NGUYỄN THỊ LƯỠNG
63 tuổi, người Bắc, mặc quần đen, áo màu nâu, tóc hơi bạc, lãng tai, đi ngày mùng 6. Nếu có ai gặp đem đến nhà số 113/5 đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè sẽ hậu tạ.

Mất bóp
Tôi tên là Norman Pallas, Mỹ kiều có đánh mất 1 cái bóp ở dưng kiểm tra và nhiều giấy tờ quan trọng. Ai nhặt được xin mang lại số 274 đường Lê văn Duyệt Saigon tôi xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN
... chịu để mình từ cắt đứt tình nghĩa vợ chồng, nhưng nghĩ đến ... các con, mong mình thương xót ... cho biết tâm trạng chồng ... khi vắng bóng anh. H.T.T.T.

NHẮN TIN
Con PHỤNG ở đâu, về gấp hoặc thư về má đến rước. Ba má, anh chị buồn, trông con.
Má HUỲNH THỊ VANG
— Biên Hòa —

NHÀ

Bán 2600m2 đất tư, ngay mặt tiền 31m x 85m, trên đường Hùng Vương nối dài, cách Ngã tư Xa lộ 800m đã chỉnh trang và 1 lô đất 1000-2000m2 đất xa lộ, sát cạnh cư xá Coopéco. Khu được phép xây cất cư xá. Hỏi 391/30A Phan thanh Giản. (buổi sáng và buổi tối).

Bán Villa 26 phòng mới xây xong, trống, mỗi phòng đều có WC, coi nhà ở 192 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. Xin hỏi 6/179 Cao Thắng Saigon.

Bán ĐẤT TRỐNG tại Bình Thới. Phú thọ 7000m2—Bình Điền An Lạc 6 mẫu. Tiện việc mở xưởng kỹ nghệ. Hỏi 142-144 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhiều lô đất khu Bàu Cát cao ráo giá hạ. hỏi 212/17 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán hai căn lầu đúc song lập mới cất Thuận tiện Ngoại Kiều mướn giá cao. Hỏi 181M Trần quốc Toản Sg (đối diện Cơ quan viện trợ thế giới tự do)

Cho mướn nhà mặt tiền gần chợ Bà Chiểu Meublés 8000đ Hỏi 382 Hồng Thập Tự Cần tài xế. Rành về máy

Nhà Bán 120.000đ,00 lợp Ngói Vách Ván, Cách Chợ 100m yên tĩnh. tiện nghi Hỏi số 14/34 đường Nguyễn văn Nhàn Thị nghè

Bán đất xa lộ đã chia lô từ 1000m2 đến 2000m2 Xin hỏi tại số 285/1 Nguyễn Minh Chiếu

Bán ĐẤT 40.000 m2 đất khô, cách Saigon 6km, gần sông, tiện mở cửa xưởng kỹ nghệ giá 3 triệu sáu. Hỏi 51 Trần Hưng Đạo Saigon 8-12giờ và từ 3-6g30.
— LẦU song lập 7 phòng garage kiểu mới luôn đất vùng Chi Lăng 2 triệu 6

Bán 1 căn nhà lầu đúc, nóc bằng. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống, miễn trung gian Xin hỏi 185/30 Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán ngay mặt lộ dây đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 140 Hòa Hưng Saigon (lối vào khám)

Bán Nhà trệt luôn đất 106m2 đường Thiện Trị, cạnh Cách Mạng 1-11, An ninh yên tĩnh. Hỏi 273 Công Lý từ 14 giờ đến 18 giờ.

Quí vị có nhà phố, Villas, cho ngoại kiều thuê. Xin đến Địa ốc MéKong 970 Trần hưng Đạo S.g.

Nhà BÁN GẤP. Có góc suất tiện nghi, gần chợ, gần trường. Giao ngay. Hẻm 334 Phan đình Phùng số 8H/13.

Cần sang đứt gấp 1 cái quán lớn 2 mặt tiền, tại góc Chợ Đũi; đường Trần quý Cáp và Lê văn Duyệt (hiệu tiệm là Bách Phước) số 64. Bán đồ thức ăn và chậu: Café Giải khát, Phở Khách hàng ăn uống đông. địa điểm rất tốt ngó ngay rạp hát Cinéma Nam Quang: Sang xong lấy liền.

Bán gấp Hai căn phố lầu 3 từng. mặt tiền Trần hưng Đạo — 130m2 đất Giao ngay. Mời Ô B. đã trả giá đến thương lượng Hỏi bà Sáu 123 Lê Lợi (lầu 1). Điện thoại 25.417.

Bán Villa
ĐALAT: 2.000m2 gồm có: 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm. Có garage, phòng bồi bếp. Giá 1.500.000 đồng.
— 1 tủ lạnh 130L hiệu Kelvinator mới nguyên, chưa xài. Mọi chi tiết xin do nơi 114, Trần quang Khải Sg.

Nhà bán lầu đúc suất 4m x 15m, giá nhất định 780 000đ. Miễn trung gian Hỏi 7/2 đường Bạch Đằng. Gia định (Khu hỏa hoạn, Chùa Long vân Tự).

Villas Wanted
With Garage, Furniture or Not Downtown or Suburbs To Rent, Good Price, Write to S. Rea P.O Box 1459 Saigon.

Bán đất ở Phú Thọ. Thắng trường Nữ Quân Nhân vào, gần nhà thờ hầm. Hỏi 222 Nguyễn th. Thuật

Bán Villa trệt cả 200m2 đất đường nhà thờ Chí Hòa tiện cho Mỹ mướn. Hỏi 310 Ph. hồng Thái Chí Hòa.

Bán nhiều lô đất ở «Bảo Cát» Phú thọ Hòa. Hỏi 422/2 Cư xá Thái lập Thành PN
BÁN 1 căn phố tường, lót gạch bông, có điện nước luôn đất nhà trống mua xong ở liền nơi Cư xá Trương minh Giảng.

Bán một căn nhà lầu đúc 4 phòng lớn 5x24m, kiểu mới, rất đẹp, có điện nước, sân để xe hơi. Có thể cho mướn tiền 50 000đ một tháng. Hỏi 220/65B Trương minh Giảng Saigon

Cho thuê Ngoại Kiều
Phố lầu Meublé, khu an ninh. Hỏi 219 Lê đại Hành Cholon

Nhà lót gạch bông, xây tường gạch rộng. Hỏi 71/51 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phố bán lầu đúc béton 4m x 9m luôn đất, có điện, gạch bông, giá rẻ. Hẻm 136bis Nguyễn Huệ Phúnhuận (và lối 100m)

Phòng cho mướn, có đồ, không nấu ăn. Hỏi 64 Trần-q-Khải Sg.

Phố lầu 4 phòng tiện nghi khu công chức, meublé cho Mỹ mướn. Hỏi 310 đường Hòa Hưng.

Hậu tạ Ai kiếm được địa điểm tốt để mở nhà thuốc tây, xin tạ ơn 20.000đ. Xin liên lạc bà Tô 245 Gia Long Saigon

Phố sang sang 1 căn Phố tại số 37 Võ dy Nguy PhúNhuận

For Rent Many houses Apartments, Villas and Cars with reasonable price. Please contact TAN TRANG Real Estate Agency, No 30 VINH-VIEN street, Cholon.

Đất bán 3560m2 miệt Hạnh thông Tây sát đường nhựa kế trại Gt. Hỏi 239 Phạm hồng Thái cạnh Hồ tắm Cộng Hòa.

Cần mua, thuê nhiều nhà cất bằng vật liệu nặng hay vật liệu nhẹ, với mọi giá xin đem đến:
TÂN TRANG ĐỊA ỐC
số 30 đường Vĩnh Viễn, Cholon (gần ciné Thành Chung)
Nhiều địa điểm thương mãi cần sang hoặc bán lại cũng do địa chỉ trên.

Nhà Bán vì thiếu người gìn giữ cần bán gấp 2 căn nhà số 107 — 109 mặt tiền đường Trần quang Diệu xe ra vô rất tiện muốn mua xin hỏi địa chỉ trên.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đường Trần quốc Toản (ngang Bộ Tư lệnh Thế Giới Tự Do) đủ tiện nghi tiện mở Snack Bar. Hỏi 179 Trần quốc Toản.

Cơ Quan Quân Sự Dân sự Hoa Kỳ
Cần mướn nhiều: Building, Villas—Phố, Phòng lớn nhỏ—Đất trống, Kho, Garage v.v... Kính mời Quý vị Chủ nhân liên lạc với:
PASTEUR REAL ESTATE
130 đường Pasteur Sg. Téléphone: 25.269 Sẽ được chúng tôi phục vụ tận tâm, mau chóng.

Mua xong hưởng lợi ... Rút lại được vốn mau chóng.
BÁN 1) Một kho hàng D.t. 1700m2. mới xây cất—Kho an toàn Rất tiện xếp các loại hàng không bị vướng víu, cản trở như lối kiến trúc cổ xưa—Có phòng giấy và vệ sinh riêng biệt cho nhân viên và người thủ kho.
2) Một Cao Ốc: DT 670m2 20 phòng trang bị sẵn đồ gỗ sang đẹp, tiện dụng—Mỗi phòng 2 tới 3 giường—Vệ sinh, douche nóng lạnh, quạt trần riêng biệt cho mỗi phòng—Lò máy lạnh và điện lạnh—Khu nhà ăn cho 60 người—Nhà bếp rộng với đường ống gaz đầy đủ. Sân nhà kho chứa đồ—Hệ thống điện nước hoàn bị—Địa điểm: Đại lộ Cách Mạng 1/11, Sg.
Xin tiếp xúc tại: 265, Chương Dương (gần chợ Cầu Kho, Sg.)

Nhà bán gấp tại 91 Trần nhà Tân Chợlớn — mặt tiền ... 3m,5x11 lầu ...

Bán Villa trệt phía sau có lầu luôn đất 354 thước vùng Tân Định và 1 căn phố luôn đất tại ngã Sáu Saigon Hỏi Bà Hai 21 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cần bán
— Luôn đất, mới làm, ngang 4m dài 20th lầu đúc, nóc bằng, 8 phòng, cầu tiêu nhà tắm nhà bếp và chỗ để xe hơi riêng, đủ tiện nghi, giao nhà ngay số 307 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận, xin hỏi tại địa chỉ trên.
— Và nhà ngang 3th60 dài 8th, lầu đúc, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 164,58 Trương minh Giảng, Saigon chiều thứ bảy và ngày Chủ nhật, ngày làm việc từ 6g chiều.

Villa bán
Villa trệt 1.180m2 giao trống liền cách trả dễ dàng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 23.989.

Bán Gấp phố lầu đúc 4th60 x 22th luôn đất, đủ tiện nghi (Mua xong giao nhà ngay). Hỏi số 28 Chợ Trương Minh Giảng Saigon sáng 8g—12g Chiều 15g—18g30.

LÊ-THÁI ĐỊA-ỐC
283A Hai Bà Trưng
Điện Thoại: 23.486
TRUNG TÂM MUA BÁN — CẦM THẾ — CHO THUÊ
Nhà—Phố—Đất—Vườn—Sở v.v...
TÔN CHỈ:
TẬN TÂM — THIỆN CHÍ
PHỤC VỤ KHÁCH HÀNG
Cần mướn: Nhiều Villa — Nhà Phố — Đất

SAIGON Địa ốc
230-232 Trần Hưng Đạo Saigon Chuyên phụ trách cho thuê, mua, bán, nhà phố, biệt thự, Building, đất lập điền, xây cất, trên toàn lãnh thổ Việt Nam.
Cần nhiều appartement, biệt thự, nhà chúng cư cho ngoại kiều mướn tại Đô Thành, Gia Định, và vùng phụ cận.
Dịch vụ nhanh chóng Hoa Hồng nhẹ.

SOVICO
Societe Vietnamienne de Commerce — Địa ốc — Estate Agency 171 Phạm ngũ Lão ĐT 21554 Saigon.
MUA BÁN, CHO MƯỚN, NHÀ, PHỐ, và các nghiệp vụ bất động sản.
BÁN GẤP: 1 Villa 1.300m2, đường Lục Tỉnh Cholon.
MUA: Nhiều Villa lớn hay nhỏ, phố trệt hai căn liền vùng chợ Saigon, Chợ Cũ, Nancy.
Mua nhiều miếng đất xa lộ từ 2 đến 4 mẫu và diện tích lớn hơn.
CẦN MƯỚN: Cho ngoại kiều ở: Ville, nhà trệt, phố lầu và appartements

CẦN

Hãng ngoại quốc cần một tài xế có kinh nghiệm, khỏi tuổi quân dịch, để lái xe nhà. Viết thơ cho AIP 034, ở 41 đường Mạc đĩnh Chi Saigon.

Pharmacie cần mời một dược sĩ để làm Pharmacie de Garde xin liên lạc ở 112 Trần bình Trọng Cholon.

Cần mướn gấp 1 tài xế biết ít Anh Ngữ. Hỏi Hotel Majestic phòng 304

Cần tuyển gấp
Tài xế biết máy, ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi 31 Hàn Thuyên, Saigon, mang theo chứng chỉ cũ.

Cần người Gia đình Ngoại quốc cần mướn gấp một xâm biết chút Anh ngữ, đã từng làm cho gia đình Anh hoặc Hoa Kỳ, để giữ trẻ và làm việc vặt, lương cao. Hỏi cô Hải Vân số 132 Hàm Nghi ngoài giờ làm việc.

Lovely Bar
25 Phan đình Phùng Biên Hòa Cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ chủ lo carte và hai Bồi lành nghề biết Anh ngữ lương hậu.

Cần 2 thơ ký, từ 28t đến 30 tuổi, đứng đắn, tính toán giỏi và cần mua một bộ cửa Tiếng đầy 1 phần. Hỏi 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 2 người thợ làm quần—2 thợ làm chemise — lương bổng hậu. Hỏi 48 Trương công Định chuyên giao Sg.

Người Mỹ tìm bạn
Nam hoặc nữ để làm quen, trao đổi ngôn ngữ, chuyện trò. Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định (trong giờ làm việc).

Cần người bếp nấu ăn cho nhà hàng lớn và nhiều nữ Chiêu Đãi Viên biết khá tiếng Anh. Lương hậu liên lạc tại 443/5 Phan thanh Giản vào giờ trưa đến chiều.

Cần dùng 2 người thợ rành nghề ráp và sửa xe đạp. Xin hỏi nhà buôn Đông Hưng số 32 đường Lê văn Lễ (Biên Hòa).

Cần gấp một chị bếp nấu ăn giỏi, biết nấu món Huế Hỏi tại 149 Đoàn thị Điểm Saigon vào giờ ăn trưa.
Cần một cô giáo, thương trẻ em, có Tú Tài Pháp, để kèm hai em 10e và 9e buổi chiều. Hỏi tại 149 Đoàn thị Điểm Saigon vào giờ ăn trưa.

Cần dùng thêm
Nhiều người làm tiệc trong xe ... bán, tiện, nguội, đội, mộc, lao công...) Chưa biết việc được hướng dẫn Liên lạc: 356 Ng. Trãi C.L.

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm để kèm 2 trẻ thi vào Đệ Thất. Hỏi bà Sâm, số 330/16/5. Võ di Nguy. PhúNhuận từ 18 đến 20 giờ.

Cần gấp 1 nữ thư ký theo Anh ngữ, biết đánh máy, quen giao dịch. Lương tùy theo khả năng. Hỏi 54B—Cách Mạng P.N. 8g — 9g30 sáng.

Trắc Lượng Viên
Huấn luyện, phương pháp Mỹ—sách vở Mỹ—Học dễ—Lương cao—Ghi tên gấp 305A Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Cần cô giáo có Brevet Elém hoặc Tú tài Pháp dạy 8e—7e buổi sáng. Trường Đoàn Trẻ 33 Ng. văn Học Gia Định.

Cần thợ máy chuyên môn về Renault dầu. Hỏi 185 Võ Tánh TSH gần Lăng ChaCả

Cần gấp 1 người có tiền để xây nhà cho người ngoại quốc thuê xin liên lạc với số 7 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Cần gấp nhiều thiếu nữ 18, 19 tuổi, trình độ tiểu học. Cao 1m48 trở lên, đầy đủ sức khoẻ để học nghề kéo sợi. Hỏi 2, Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Cần dùng 2 người thợ tiện phụ tùng máy may Đến làm tại xưởng hay lãnh về nhà làm ăn món cũng được. Do 204 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần dùng tài xế xe Cần cẩu, xe xúc và xe vận tải hạng nặng. Hỏi hãng Compagnie Saigonnaise De Transit 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần thợ làm đồ. khuôn, sơn, hàn gió xe gắn máy. Lương cao, và Thư ký Kế toán viết Anh Pháp văn. Hỏi Nam Hiệp 157 Hàm Nghi Saigon.

Thợ cốp pha Cần hỏi 450 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần tài xế và lơ kinh nghiệm xe Renault dầu Hỏi 185 Võ Tánh Tân sơn Hòa gần Lăng Cha Cả.

Wanted bricks — tiles layers masons — Hawaiian Dredging Thủ Đức.

Cần 1— Tài xế xe nhà 1— Thợ cắt giấy 1— Thợ ráp chữ rành tableaux hỏi 25ĐL Nguyễn thái Học Saigon.

RESTAURANT FLORIDA
201, Phạm ngũ Lão Saigon CẦN nữ chiêu đãi viên đã có kiểm tra và sổ khai gia đình. Hỏi từ 3g tới 7g. tối.

Cần một người đã giao thiệp và hiện đang quen nhiều người Mỹ! Hỏi tại 131/38 Bà Trần Quốc Toản trưa từ 11g30 đến 13giờ30 tối 9g30

Cần thợ lạnh chuyên môn về máy điều hòa và tủ lạnh làm công, hay có khả năng hợp tác cũng được, không rành nghề xin miễn. 259 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp thợ vẽ, thợ máy, thợ nguội biết máy, thật rành nghề, lương bổng hậu. Xin hỏi: N.A.T.I.C.O. 78-80 Cách Mạng 1/11 Gia Định (Saigon).

HỌC

7g. 9g. tối Trường CHI LAN Võ di Nguy P. N. dạy L.T Tiểu học người lớn, L.T Đệ Thất, Anh văn ... cấp, đàm thoại

Tiếng Mỹ cấp tốc
G.S. Mỹ dạy nói cấp tốc (sáng chiều, tối) giấy phép số 4453/YT/GĐ Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định.

Tiếng Mỹ biết mau !
Giáo sư: MISS LEE
— Dạy Nói Cấp Tốc,
— Kết Quả Chắc Chắn.
15-2-66 Mở Thêm Lớp Mới Ghi tên trước để học thứ 29, Trần quang Khải Đakao — Saigon

ANH NGỮ
căn bản và luyện dịch
(3 buổi và 6 buổi mỗi tuần) chuyên dạy DIRECT METHOD và ENGLISH FOR TODAY đủ các trình độ (giảng kỹ Văn phạm. Bài dịch và bài tập nhiều) Đặc biệt có lớp luyện dịch văn chương, báo chí, đơn từ và kỹ thuật dành cho những người đã có căn bản khá về Anh ngữ (mỗi lớp chỉ nhận 30 học viên). Khai giảng ngày 16-2-66. Ghi tên tại ĐỨC-ĐẠT SCHOOL OF LANGUAGES 145 Ngô-tùng-Châu — Saigon

Vô địch LÁI XE HƠI
Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới -!- Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí hạ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v... Du lịch tập DISPATCHER lớp số tới tân áp dụng lái các xe Hoa kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI-NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

ANH-VĂN
Dễ học, không khó. Cái khó là chọn trường đứng đắn để học, nhất là học Vỡ Lòng. Chọn trường đứng đắn bạn sẽ không phí thì giờ, uổng tiền vô ích. Nếu học nhiều nơi mà không hiểu gì, nói không được, xin mời lại:
ANH VĂN VĂN-HIẾN
68/29 Trần quang Khải Đa Kao. Chắc chắn Bạn sẽ hiểu và nói được Đặc Biệt mở 1 Lớp Vỡ Lòng 2 Tháng 15-2

ANH NGỮ VĂN PHẠM
Dạy tổng quát và chi tiết để bổ túc cho những học viên đã biết nhiều về Anh Ngữ, nhưng còn kém về VĂN PHẠM. Bài học giảng kỹ, bài tập làm nhiều. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối.
Khai giảng ngày 16-2-66 (lớp chỉ nhận 30 học viên.)
Ghi tên tại ĐỨC ĐẠT SCHOOL OF LANGUAGES 145 Ngô Tùng Châu Saigon. Trường có điện riêng.

linh tinh

Khai thác lâm sản
Cho mướn khai thác cây và chỉ 20 mẫu rừng tại Biên Hòa gần vườn cao su. Xin hỏi tại số 30 Vĩnh Viễn.

Máy đan Cần mua giá cao nhiều máy đan hiệu UNIQUE. Xin hỏi bà HOA 18 Phan Bội Châu Gia Định Ngoài giờ làm việc.

Bàn banh Bán 6 bàn banh tay. Tại số 339 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Tủ Lạnh 140 lít hiệu NATIONAL của Nhật còn mới. Xin hỏi 457/5 Phan thanh Giản Saigon. (từ 12giờ đến 15 giờ và 17 giờ đến 19 giờ). Chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật tiếp khách cả ngày.

Bác sĩ NG. XUÂN TRINH 165 Trương Tấn Bửu Gia Định. Trị: Bệnh Nội Thương — Tai, Mũi, Họng.

Bán 1 Tủ lạnh hiệu N'Becchi của Italie mới về. Hỏi tại 806 Trần hưng Đạo CL.

Bán 1 Tủ lạnh NATIONAL 140L mới nguyên. Hỏi 508 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 Tủ lạnh NATIONAL 140L mới nguyên. Hỏi 75bis Cư xá Đô Thành.

Nhân 20 tuổi quan niệm làm thương mãi là ăn mày trên thể xác của người. Rất cần người, mẹ, anh, chị giúp đỡ vật chất để em đi phát triển nhiều tinh thần sẽ nẩy nở. Hỏi Nguyễn Thành Nhã số 115 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Buổi sáng từ 10 giờ đến 10 giờ 30..

Tàu WING - LIEN
Bắt đầu ăn hàng đi DANANG ngày 15-02-66. Do Thuyền Trưởng và thủy thủ đoàn thông thạo và kinh nghiệm đường DANANG đảm nhận Nhanh chóng, bảo đảm, tín cậy. Xin liên lạc trước tại: 15 PASTEUR Saigon ĐT. 20463. 44 Lê Qg. Liêm CL. ĐT 38457.

Hết TÀN NHANG VẾT NÁM
Nhờ dùng thuốc ANNA (Beta) Bán tại các nhà thuốc tây.

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA CHÂM CỨU
Kết quả nhanh chóng với những loại phong, đau, nhức và những bịnh khó như: Xích Bạch Hầu, nha cam, si mê, ..., huyết vận, nhức đầu, ban nổ v.v... dưới sự điều trị tận tâm của: Đông Y Sĩ NGÔ-THIỆN-NCÔN tại phòng mạch • THIỆN CHÍ HIỆU • số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon khoảng Cô Bắc- Cô Giang. Giờ làm việc 9 đến 12 giờ, 15 đến 18 giờ Chúa Nhựt làm việc suốt ngày (Kiểm nhận số 1185 ngày 9-6-65.

TIỆC MỪNG CƯỚI HỎI
Tặng nước Hoa
FORTUNA
XỊT: Loại bỏ sắc, tiện lợi, kín đáo, lịch sự:
— CHAMPAGNE giao dịch, sang trọng, trang nhã.
— SANTAL đi lễ, tôn kính, thanh khiết
REVE D'AMOUR Được yêu dẹp như trong mơ.
Ve thường 10đ 15đ, 20đ, 75đ.
VE XỊT: 150đ, 240đ.

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA
VICTORIA là:
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hảo hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 Tủ lạnh FOSHIBA mới 170L. Hỏi 265A Trương tấn Bửu P.N.

NHẬN DỊCH Việt-Anh-Pháp
121/30C Ngô tùng Châu Saigon Ông HIẾN (Trưởng phòng Thông Dịch, Ủy Hội Quốc Tế). (Đ.T. 60.552) Nhanh và Đúng

Nhà May TIẾN - PHÁT
— Chuyên sản xuất chemise và quần áo bán sẵn.
— Bán gấp 1 xe du lịch ford falcon EC. 5295 Mới đi 15.000km do chủ lái toàn hảo. Hỏi 220 Võ di Nguy Phú Nhuận.

LIÊN-SENG
Bán nệm Cao su Mousse đủ loại danh tiếng Đặc biệt Mousse thông hơi. Giá rất hạ. Lãnh làm nệm ghế, Coussin v.v... 233 Trần Quý Cáp Saigon.

Lecca kỹ nghệ
Chuyên sản xuất các Máy theo họa đồ, hoặc kiểu mẫu. Thực hiện các máy theo nhu cầu của công nghệ. Ráp các máy ngoại quốc và điều khiển cách xử dụng. Công việc bảo đảm, mau lẹ. 860, Trần hưng Đạo (cạnh Rạp Palace).

THUỐC TÂY TRẮNG RĂNG DENTILUX
Hòa tan cặn vàng, ngừa đau không hại răng — Bán tại nhà thuốc Tây (Beta).

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ? Bán ở đâu được giá cao? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN-THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

Bán 1 Radio Transoceanic, Zenith 9 band ALL Transistor.
1 Stereo Akai M 1700, 2 Speakers.
1 Tape Corder Sony.
1 TV hiệu Sony (Transistor và điện) Hỏi ông Phúc 96 Đinh tiên Hoàng Dakao 18 giờ chiều.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tinh vi diệu trị mau lành K. N. 1018 30-9-64

Đông Y Sĩ Cao Cù
113 đường Hồ văn Ngà SAIGON
Trị bịnh lâu kinh niên, ghẻ lở, phong ngứa, bạch đái, thận suy, đau lưng, nhức mỏi.
Hành nghề tại chỗ từ năm 1938 (K.N.Y.T. số 1105 ngày 19.3.65)

Để tránh tai nạn
và xe được bền, hãy sửa ngay động bộ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mới, nơi BA BẢO nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vàng trong chợ An Đông vô cửa chợ căn góc mặt.

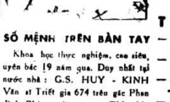
Bán 1 Máy thử Bơm và Bec phun dầu cặn, hiệu Italy còn mới nguyên có đủ đồ phụ tùng. Có thể thử cho những Máy Dầu Cặn • DIESEL • từ 1 Cylindre tới 6 và 8 Cylindres. Tốc độ tới đa 3000 vòng mỗi phút (tours par minute). Rất tiện lợi cho những cơ xưởng sửa chữa. Biết sử dụng những công thức mới làm cho máy dầu cặn. Chạy được lâu bền. Không hao dầu và không ra khói đen. XIN HỎI: N.A.T.I.C.O. 78-80 Cách Mạng 1/11 Giadịnh (Saigon) Đ.T. 23.330.

Muốn nhà đẹp, mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng:
Phan - văn - Nhị
Nệm nằm ngồi êm như bên Pháp. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ bền chắc và bảo đảm. Có nhiều thứ bàn ghế đất tiền chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 20.743. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyển giao khắp nơi.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THẢI
210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
SỬA CHỮA — MUA — BÁN
Các loại: TỦ LẠNH — MÁY LẠNH — CÁC LOẠI ĐIỆN CƠ — MÁY PHÁT ĐIỆN. NHẬN ĐẶT và SỬA CHỮA MỌI HỆ THỐNG ĐIỆN LỰC— CÁC NHÀ MÁY CƠ XƯỞNG v.v...

CHIROMANCIE

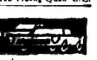


SỐ MỆNH TRÊN BÀN TAY
Khoa học thực nghiệm, cao siêu, uyên bác 19 năm qua. Duy nhất tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia 674 trên gác Phan đình Phùng, tiệm may Thẩm Mỹ 9g—12g và 3g—7g. Thứ hai nghỉ.

Bétonnière
250L bán 150.000đ! Hỏi ông Quế 61/5 Dương công Trừng Thị Nghè

Xưởng dệt máy tự động
GIA - LONG
Chuyên môn dệt: các thứ vải bọc nệm ghế Salon và vải bọc nệm Cao su Mousse, nệm gòn đủ màu, nhưng giá lại hạ hơn các nơi. 592 đường Trần Hoàng Quân C.L.

XE



Bán gấp 1 Peugeot 203 NBW, 1 Simca 8 NBB 457 Nguyễn Trãi Cholon.

Solex Đời mới, toàn hảo Hỏi 69/1A Ng. Thông ngoài giờ làm việc,

Bán gấp Land Rover, Simca 9 NBJ hỏi 523 Nguyễn t. Phương nhà số 232/149 ngoài giờ làm việc.

Dauphine ED, xe nhà, 91, Lê văn Duyệt Saigon.

CONSUL BÁN: Cortina ED vừa hết rodage số 9 mới có radio Volkswagen ED 1 mới nguyên—EB CẦN MUA: Consul—Opel và Vespa, Lambretta 222 Trần quang Khải Dakao.

Bán 2 Honda Super 90 mới. Hỏi 355/69 Phan thanh Giản Vườn chuối.

Morris 1100 EC-8... có radio bán 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Jeep Capot bầu, toàn hảo ED 255 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi bán Bán 1 Taxi 4cv. NBJ số thiệt, toàn hảo. Hỏi ông Nghĩa số 77/11 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 xe Peugeot Décapotable NBH, thật tốt. Hỏi 53 Phạm đình Hổ Cholon. Gần đèn xanh đèn đỏ Cholon Mới

Bán nhiều xe Taxi đời EC và EB còn tốt. Coi xe từ 7h. 8h. sáng. Do 422/2 Cư xá Thái lập Thành (Phú Nhuận).

XE bán Vespa Ý ED 1 đầu Hỏi 426 đường Hai bà Trưng — Saigon.

Bán gấp Traction 11 légère toàn hảo. Hỏi 51 Trần quốc Toản — Saigon.

ED Volkswagen Bus de luxe 9 đi kiếng nệm Origine (12 pl.) bán hoặc đổi xe berline. 79 Võ ... Phú Nhuận.

Cần BÁN GẤP jeep ED Capot cao hoàn hảo 59 N uyễn ... hoại — Cholon.

Bán xe Lambretta 125 EC 4. Hỏi M. Xuân 32/4 Ngô tùng Châu — Gia Định

Bán Traction 11 CV Nor. đủ thuế 65. xe đạp Course vỏ ruột mới nguyên 1000đ.
Cần 2 giáo viên dạy trẻ Tiểu—Trung học—1 thơ ký lương từ 2500đ —90C Hiền Vương—Saigon.

Bán 1 Taxi 4 C.V Đời thiệt NBH Pa tắc kê gần đầu lớn. Hỏi số nhà 31 đường Trần nhật Tôn — Cholon

Bán Traction 11L. Toàn hảo. Xem nơi 646 Nguyễn Trãi (buổi chiều và ngày nghỉ)

2C.V EB Ftl... toàn hảo Hỏi Hỏi 207/2 Trần bình-Trọng — Saigon.

Bán gấp giá rẻ. Taxi Standard 8, máy mới làm và 1 máy ảnh Kodak Rétina Ib còn mới 242 Gia Long — Saigon

Bán gấp 1 xe Simca NBI 875 còn tốt và 1 Mag etaphone Stéréo 858 Trần hưng Đạo Cholon

Dauphine EC Bán do 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (Ngoài giờ làm việc).

Peugeot 403 NBV có radio, 4 vỏ mới. toàn hảo. Hỏi 46 Ngô tùng Châu — Saigon.

Salon Nguyễn Điều
2-4 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 24.045
Trưng bày và bán nhiều xe mới toàn hảo:
BÁN.— Volkswagen 1500-S- ED
— Volkswagen 1500 EC.
— Taunus 17M «Super» EB.
— Opel Caravan 1.700 EC.
— Austin Mini-Van Fourgonnette ED.
— Peugeot 404 EA.
— Volkswagen Bus. EA.
MUA.— Peugeot, Taunus, 2 C.V, Dauphine.

NHÀ TRƯNG BÀY XE HƠI
Trường - Can
88 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON
— BÁN ... loại xe hơi mới và cũ, giá phải chăng.
— Mua vào trả tiền ngay, các xe hơi muốn bán gấp.
— Gởi xe hơi bán, huê hồng thật nhẹ.
— Thuê xe hơi lớn và nhỏ ngắn hoặc dài hạn.
ĐỊA ỐC CỤC
TRƯỜNG CAN
— MUA nhà, đất, vườn trong thành và ngoại ô.
— Xây cất, sửa chữa, trang trí, vẽ họa đồ, xin giấy phép.
— Cho vay nhẹ lời, bán góp nhà, đất.
— BÁN: 1 tủ lạnh Kelvi...
— 1 máy lạnh G.E. ... point 1-1/2 H... ...
— 1 Piano Gaveau.

Bán gấp 1 Land Rover đầu đời EA. 1 Máy tàu 30 mã lực mới làm toàn hảo. Hỏi 200 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần mua nhiều xe du lịch Huê Kỳ có đời 1953-1954-1955 hiện nào cũng được.
— Cần tài xế xe ... — Bán một Peugeot 203 số NBV 91?. Hỏi 28E Cư xá Ph... B.

Bán 1 xe Peugeot 403 đời NBS, xài kỹ thật tốt, có radio. Vỏ viền trắng, nệm sơn toàn hảo. Xin hỏi: Huỳnh Châu 536 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhiều thùng (citerne) để chở nước. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định, Đ.T. 23.976.

Cần mướn xe Microbus, không tài xế, đời mới, trạng thái tốt. Xin hỏi: 43 Trần quốc Toản, sáng: 08g00—chiều: 18g00.

Taxi Bán
—Mời ông trả chiếc NBA. 751 (135 ngàn) đến lấy xe—Bán luôn chiếc NBO hoàn toàn giá 175 ngàn Hỏi và xem xe thường xuyên 207/18C Bùi Viện Sg. CẦN mua xe Camion

Cần mua gấp xe Dauphine hay Simca loại mới. Hỏi Ngọc Diệp số 521/59 Lê văn Duyệt Saigon từ 18g—22g30

Bán HOẶC đổi xe FordVedette NBK Coffre vuông tình trạng rất tốt, bán hoặc đổi xe Jeep. Địa chỉ 36/20 Cách Mạng Saigon.

Bán 1 xe vận tải T.45 (Thớt) 1 xe Wagon — Plymouth đời NBM. Xin hỏi ông Tăng 154. Trịnh minh Thế Saigon

P.203 hoàn toàn tốt JEEP WILLYS chassis long còn tốt nguyên giá 120.000đ. Hỏi 151 Cao Thắng — Bán nhà lầu hỏi địa chỉ trên.

VOLKSWAGEN
Bán 1 Volkswagen Microbus. Hỏi 577 Phan đình Phùng (giờ làm việc)

Có GMC BENNE tốt. Có thể cho mướn chạy Nha Trang. Liên lạc 69 Hàm Nghi Biên Hòa.

Xe ba bánh
Bán xe kiểu Lambretta mới có đủ phụ tùng chở hành khách hoặc chở hàng. Hỏi ông Lịch 215C/22 đường Chi Lăng Phú Nhuận

142.000đ SIMCA 9 NBT du lịch. Máy. Đồng sơn hoàn toàn tốt Hỏi 30 Trần văn Thạch Tân định (ngoài giờ làm việc chiều 17g ...)

Bán taxi ... Hỏi ... Thái

Bán xe camionette Peugeot 403 Hỏi 217 Nguyễn Huỳnh Đức P. Nhuận

Cần bán Tracteur remorque tracteur porte char ... 20 Tấn. X... liên lạc 7? Công Lý Saigon giờ ... 3767 ...

TAXI Bán 3 Taxi ... Cam ... chạy 3 tắc-kê, giá ... dầu lớn, tableau mới, đồng hồ B.R Hỏi 2413 Trần quý Cáp (Giadịnh) sau Quân Trường Thành, từ 7g tới 8g sáng.

Bán xe dầu vận tải thùng thớt, máy, vỏ ruột còn tốt, mua chạy liền. Coi xe tại số 17/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Xe bán 1 chiếc xe Peugeot NBD du lịch—1 Taxi NBL 4CV. Tại góc cầu Chông số 105 Bến Vân Đồn, Miễn trung gian.

JEEP Willys EB dư dùng. thật tốt, bán rẻ. Hỏi bà Bá 132 Đại lộ Hàm Nghi — Saigon.

Bán xe G.M.C 10 bánh Benne Hỏi tại số 37/4 Đoàn như Hài Khánh Hội—Saigon

Bán Opel Fourgonnette EB 77 toàn hảo tại 185 Trần hưng Đạo. trong giờ làm việc.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị — Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những chiếc xe hiện diện tại nơi đây:
— Consul Cortina ED.1 -!- ID.10 EB.9
— Vauxhall Super EC 3
— Volks. berline EC
— Toyota Crown fourg.(mới nguyên)
— P.203 BR (đời thật)— Vauxhall Victor BR
— Taunus 17m BV (4 cửa) — Traction 11L BH
— 2CV berline BQ—P.203 familiale BJ (đời thật)
— Simca fourg. CC—Fiat fourg. CD
— Jeep chassis long, capot tròn
BÁN — Một máy đèn 6kw
— Một phono GRUNDIG automatic, meuble d'origine
Chủ nhân: Ô. NG-HỮU-SỬ
Kính mời

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Mua, Bán đủ các hiệu xe hơi. Nhận xe gởi bán Huê Hồng lạ nhất. Săn sóc kỹ lưỡng, BÁN MAU.
Bán Zodiac NBU — Dauphine NBR Prefect. NBN — Renault 4CV — Peugeot 203. NBI — P.203. Familial — P.203 Décapotable — SAAB, NBO — D K W EC. — Jeep Willys...
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:
115 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON
... xin gặp ông NGUYỄN VĂN THIỆP.

BÍCH-DU VÌ DÂN TRỪ BẠO

ZORRO HIỆP-SĨ BỊT MẶT

Thống Thất Nữ

– Kỳ 8 –

Dim lúc đó mới từ từ mon men ra phía các phiến đá lớn và ngó ra ngoài. Chàng thấy một bọn độ bốn năm tên đang chụm lửa. Một tên khác, trông già nhất đám, râu ria xồm xoàm thì đang dùng tay phải nắm lấy cương ngựa, con ngựa của chàng. Tay trái của tên râu xồm này lại một cái móc sắt trông rất dữ dội. Tên râu xồm vừa kéo con ngựa vừa cười ha hả, và nói những tiếng lạ lùng khó hiểu, như là để chửi bới con ngựa.

Lúc đó trời sáng trăng xuông, mà ngọn lửa thì cháy quá yếu vì chàng mới nhóm lửa, nên mặc dù mở to hai mắt Dim cũng chỉ nhìn thấy tên râu xồm một cách đại khái thôi, chứ không thể nhìn rõ ràng. Nhưng cái bộ râu xồm của tên đó thì thật là đặc biệt, nó đen ngòm như là một bới giẻ lớn trước mặt. Ánh trăng chiếu vào hàm răng nhờn của tên đó, khiến cho Dim thoáng nhìn mà rùng mình...

Bỗng tên râu xồm bảo với các bạn bằng tiếng Anh :

— Không hiểu con ngựa này của ai mà lại lạc tới đây... Thật là một con tuấn mã ! Cưỡi thì số dách !

Một tên khác trong bọn nói :

— Khả nghi lắm ! Tại sao lại có con ngựa lạc loài tới chốn này ? Chủ nó là ai ? Đi đâu rồi ?

Tên râu xồm cười ha hả :

— Cậu chỉ lo xa âm ớ ! Có thằng nào nếu ở đây mà lại để ngựa tha thẩn như thế bao giờ. Có người, thì tất phải buộc ngựa lại rồi mới dám đi đâu thì đi chứ ! Tôi chắc chủ con ngựa này bị bắn chết, rơi ở dọc đường và con ngựa thì chạy toáng lên rồi sau tới đây uống nước chứ gì !

Có ba bốn tiếng đáp lại : «Phải đấy !». Cũng lúc đó thì tên râu xồm đã chế ngự được con ngựa. Hắn ta kéo dây cương cho con ngựa đứng sát bên mình, lấy cái móc sắt xoa nhẹ lên cổ con ngựa và nói :

— Ngoan nào ! Mày về với tao thì tha hồ mà sung sướng !

Nhưng con ngựa bỗng hí lên một tiếng, và nó dùng hết sức còn lại vùng mạnh một cái, sợi dây cương tuột khỏi tay tên râu xồm, và con ngựa thì vội chạy biến đi. Tên râu xồm tức quá, liền rút luôn khẩu súng đeo bên sườn dơ lên chực bắn. Nhưng ngay khi đó bỗng một người nhảy choàng ra ôm lấy cổ của tên râu xồm, hét to :

— Đừng bắn ! Đừng bắn !

Tên râu xồm quay phắt người lại. Mấy người kia cũng vội chạy tới. Thì ra người nhảy sổ ra cản không cho tên râu xồm tay sát bắn con ngựa là một chàng thiếu niên trẻ tuổi, và chàng thiếu niên đó chẳng phải ai xa lạ chính là Dim vậy !

Trong lúc hốt hoảng, muốn cứu con ngựa khỏi bị chết oan uổng dưới họng súng của tên râu xồm, Dim đã nhảy ra khỏi chỗ nấp. Chàng thiếu niên này không ghê thiệt hơn gì hết, đã hy sinh thân mình để cứu con ngựa mà chàng vẫn thường cưỡi, vẫn thường vuốt ve từ khi nó còn nhỏ, mới lọt lòng mẹ... Đó là một con ngựa quý mà cụ Lanh Đôn gây mãi mới được giống. Khi con ngựa cái mẹ nó đẻ ra nó, cụ Lanh Đôn cần thận mời thú y sĩ tới khám bệnh. Ông thú y sĩ đó ở trong trại của cụ Lanh Đôn hàng tháng trước khi ngựa mẹ đẻ. Thế rồi con ngựa con lớn lên...Cụ Lanh Đôn cho Dim con ngựa con và cậu bé Dim này đã từng cưỡi, từng đùa nghịch với nó suốt thời kỳ thơ ấu. Người và vật coi nhau như là đôi bạn thân, người không bỏ vật và vật không bỏ người là thế. Bởi vậy cho nên khi Dim thấy con ngựa lâm nguy, cậu ta không sao dằn được lòng mình. Cậu quên thân mình đến nỗi nhảy ra khỏi chỗ nấp để cứu con ngựa.

Lúc tên râu xồm quay mình lại chộp lấy Dim thì con ngựa đã chạy biến mất, không thấy hình dáng nó đâu cả.

Tên râu xồm khỏe mạnh, tóm ngay Dim và đè xuống, hỏi :

— Mày là ai ? Nói mau !

Dim tuy sợ, nhưng chàng thiếu niên này cũng khôn ngoan đáp :

— Tôi là Si-Mít, Dim Si Mít. Các ông bỏ tôi ra...

— Mày đến đây làm gì ?

Dim làm bộ cãi bướng :

— Tôi đi đâu mặc kệ tôi, việc gì đến các ông... Chỗ tôi đang ở tứ tế, các ông tới quấy phá, lại định bắn ngựa của tôi...

Tên râu xồm kéo Dim lại gần đống lửa quan sát chàng từ đầu đến chân, rồi hỏi :

— Có phải mày ở trại lão Lanh Đôn trốn đi không ?

Dim ngơ ngác hỏi lại :

— Lanh Đôn ? Lanh Đôn nào nhỉ ?

— Lanh Đôn, lão già Lanh Đôn thiện xạ ấy mà !

Dim lắc đầu :

— Tôi chẳng quen ai là Lan Đôn cả...

— Thế mày từ đâu tới đây ?

Dim đáp ngay :

— Tôi bị tụi da đỏ bắt từ nhỏ.. Tôi ở trong trại da đỏ chán lắm, nên tôi mới tìm cách trốn đi.. Tôi tới đây thì trời vừa tối, liền dừng lại ngủ cho qua đêm để mai còn lên đường sớm... Thế rồi các ông tới, các ông lại định giết ngựa của tôi. Các ông ác lắm !

(Còn tiếp)

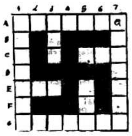
TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — SỐ 534

BÁO CHÍNH LUẬN 11-2-66

Mai Bê Bi

Phụ trách

Ô Chữ



NGANG

A) Tên của vị đương kim Tổng Thống Huê Kỳ.
B) Dùng che mưa — Sợ — Hở.
C) Anh — Pê — Trái với cương.
D) Ký hiệu Hydro — Điện giật.
E) Thức ăn của trẻ em — T — Thêm A là 2 cộng 1.
F) Ký hiệu Oxy — Thêm A là mười hai — Một chữ.
G) Một hậu thuẫn mạnh nhất của Quốc gia.

DỌC

1) Tên vị phó Đại sứ Hoa Kỳ ở VN vừa về nước.
2) Thêm I là trái nhiều bột — Một loại bánh — H.
3) Dùng nấu xôi—Đầu văn — A.
4) Thêm O là I bệnh — Anh.
5) Ký hiệu lưu huỳnh — Nở — Người nói « Đầu thần chưa rơi, bệ hạ chớ hàng » (vt).
6) O — H — Một chữ.
7) Quốc gia có tinh thần Võ sĩ Đạo.

Lời hay ý đẹp

Không ai có thể khoác lác rằng mình không cần đến người khác.
SULLY-PRUD'HOMME

— Đừng bao giờ hỏi tổ quốc đã làm gì cho mình mà hãy tự hỏi mình đã làm gì cho tổ quốc.
J. F. KENNEDY

Câu đố

NGUYỄN-VĂN-SƠN

1) Sừng sững mà đứng giữa trời
Thiên hạ người đời ai cũng có
Đố là gì ?

2) Mình vàng mặc áo cũng vàng
Có năm cái cạnh ngó ngang ngoài trời
Đố là gì ?

3) Chặt không đứt, bứt không rời
Phơi không khô, chụm không cháy
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Cái nhà lá
2) Trái khế
3) Nước

Cười

Lời đuối

Trong một [illegible] vẫn bình [illegible] bên Phi châu, một [illegible] quan hỏi một thanh niên được [illegible] phải đi lính :

— Năm nay anh bao nhiêu tuổi ?

Thanh niên cứ [illegible] làm bộ không nghe thấy, [illegible] yên không nói, hy vọng mình [illegible] được loại vào hạng Bất Lực Vĩnh viễn khỏi đi lính.

Viên sĩ quan hỏi lại :

— Anh bao nhiêu tuổi ?

Anh nọ vẫn đứng yên.

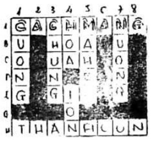
Viên sĩ quan gắt :

— Tôi hỏi anh bao nhiêu tuổi, tại sao anh không trả lời ? Con bị điếc hả ?

Anh nọ mừng quá đáp :

— Thưa vâng... Tôi [illegible] điếc ạ !

Giải đáp ô chữ hôm [illegible]



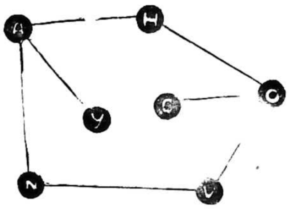
Tò mò

của LUCKY LUKE

- Tại Mỹ : người ta mới chế ra súng nặng 11 ký bắn ra tia sáng và nếu người nào đứng cách đó 1500 thước mà trúng tia sáng này thì sẽ bị cháy như đuốc.
- Tại Mỹ : Không hiểu máy móc được sáng tạo thế nào mà khi có một giọt mưa là cửa sổ tự động khép lại.

Tranh đố vui

HUỲNH-KIM-TÀI



Câu tục ngữ gì đây ? các bạn tìm xem

GIẢI ĐÁP : Ăn vóc học hay

CON NÍT Nóng và Ban

vô ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tândịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho «BÁC BƯU»

NHÀNH MAI

TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

Mới phát hay đau lâu, ai bị bịnh TRĨ, Đi tiêu ra máu, bị bón kinh niên, nên dùng thuốc :

TRĨ — LẬU Quảng-An-Hòa

TRĨ các chứng : nội Trĩ, ngoại Trĩ, đi cầu máu tươi ra có giọt, hậu môn sưng, nổi mụt, ngứa ngáy, đi đứng khó khăn, đại tiện đau rát, dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại trường, tiêu trừ ung độc, hết bón. K.N.S. 1252 — 28-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM

Đại bổ CƯỜNG NHI TỐ Quảng An Hòa

Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị chứng : ốm yếu, biếng chơi, lừ đừ chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nghiệm để bồi dưỡng cơ thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên, khỏe mạnh, học hành tấn bộ. (Có bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Đông Dược sĩ LÝ TRÁC). K.N.S. 1251—20-9-65

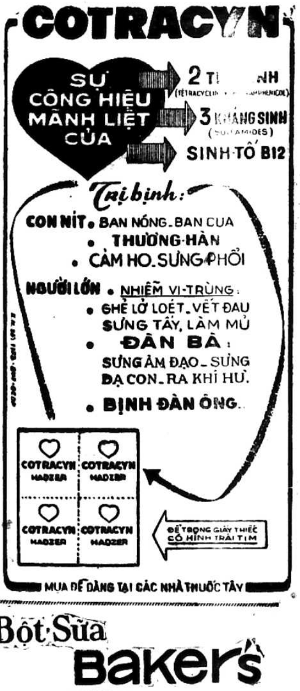
Thuốc Bổ máu bồi bổ cơ thể : **NGŨ-TẠNG-TINH La-Vạn-Linh**

Trị : các thứ bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, ưu tư, lao lực gầy yếu, đau lưng, đau mỏi khắp, PHỤ NỮ KINH KỲ KHÔNG ĐÚNG, khí huyết suy kém (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 609 ngày 18-12-63

Trong thời kỳ thai nghén, để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên, ăn ngon, và trị các chứng ụa mửa, mệt nhọc, bón, thai ng đau lưng, quí Bà dùng thuốc :

DƯỠNG THAI CHI BỬU La-van-Linh

Và đến ngày sanh mau, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc). 532 Đồng Khánh Cholon. K.N. số 606 ngày 18-12-63.



PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó

Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống

GIẢI PHONG

SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

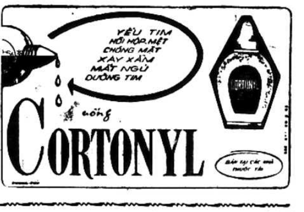
30 năm sáng lập

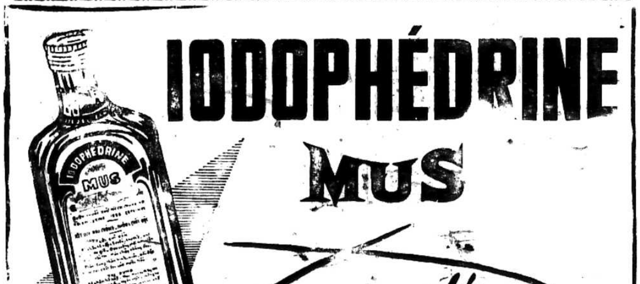
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT

SAIGON 226, LÊ - THÁNH - TÔN

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON

K.N. 518 B.Y.T. 20-11-63





Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỆN đã có

THUỐC CAI

ĐÔNG-KINH

RẤT HIỆU NGHIỆM

VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI :

— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.

TỔNG PHÁT HÀNH :

101 Ngô tùng Châu Saigon

1997 BYT 2-12-65

Đọc và cổ động

Chính Luận

đầy [illegible] tức

2 TIẾP THEO TRANG 1

Vấn đề được nêu ra là mức tổn phí trong việc hạ sát một Việt cộng so với tổn phí trong những chiến tranh khác. Trong lịch sử chiến tranh, không một quân đội nào lại có một hỏa lực và những phương tiện di chuyển khả dĩ so sánh với lực lượng Hoa Kỳ hiện nay, một điều mà quốc gia này sẵn có là tiền, mà họ đã dùng tiền, cá nghĩa là đạn dược, thay cho người.

Sau đây là một vài bằng chứng về hỏa lực vĩ đại đã được xử dụng để đánh Việt cộng và phá những mục tiêu quân sự ở Bắc Việt.

Trong tháng này, số đạn dược được dùng tính theo tỷ lệ hàng năm là 1 tỷ viên đạn 30 ly cho những súng trường và súng máy do bộ binh xử dụng.

Đạn dược dùng cho các súng liên thanh gắn trên phi cơ tính ra mỗi năm xài hết 88 triệu 800.000 viên; lựu đạn dùng cho phi cơ (40 ly) mỗi năm 6 triệu 800.000 viên, lựu đạn 40 ly bắn ở dưới đất 9 triệu 400.000 quả; đạn Bích kích pháo và đại bác 10 triệu viên; bom, 1 triệu 800 000 quả; phi đạn 4 triệu 800.000 viên. Các viên chức hữu trách nhấn mạnh rằng không có vấn đề thiếu đạn dược tại chiến trường VN. Rồi đây với những phương tiện hải cảng được cải thiện những đợt tiếp tế sẽ càng ngày càng nhiều hơn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

việc quân mà Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo, bản tăng số đến Việt Nam không phải là để hứa trước hứa sau lại xuống tàu về nước mà cốt để gia tăng những cuộc hành quân đại loại như trận đánh vừa mới diễn ra ở Miền Trung.

Theo dư luận ở Hoa Thịnh Đốn, lúc nào Tổng thống Johnson cũng sẵn lòng đình chỉ các cuộc hành quân. Chỉ cần Hà nội chấp thuận một trong những thủ tục thương thuyết về điều kiện được Hoa Kỳ chấp nhận.

Nếu không nhờ sự trung gian của Liên Hiệp Quốc mà Bắc Việt từ khước (vì Bắc Việt cũng như Trung Cộng không phải là hội viên Liên Hiệp Quốc) thì sự can thiệp của các cường quốc đã ký kết hiệp định Genève 1954 và 1962 có thể mở đường cho một giải pháp điều đình.

Trung cộng tố cáo Nga

VOA (11-2).— Trungcộng tuyên bố rằng sẽ khôngbao giờcósựđồng ý trongcácchính sách của Trung Cộng và Nga xô ngoại trừ Liên xô từ bỏ liên kết với Ấn Độ và Nhật Bản. Trung cộng cũng còn nói thêm rằng Liên xô phải từ bỏ cái mà Bắc kinh gọi là thuyết duyệt lại của Khrushchev và từ bỏ cái mà Trung Cộng gọi là chính sách hợp tác với Hoa kỳ.

Lời tuyên bố trên đã được tờ Hồng Kỳ đăng tải, bài báo trên của Trung Cộng tố cáo rằng Liên xô áp dụng chính sách đoànkết với Hoakỳ và với nhiều quốc gia khác mà T.C gọi là phản cách mạng nhằm bao vây T.C. Bắc kinh cũng còn tố cáo các lãnh tụ Sô viết là tỏ ra dối giả và phách lối.

GIẢI TRÍ ĐẦU XUÂN

REX
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews, Pier Angeli, Robert Hossein. Scope Màu PĐVH

ĐẠI NAM
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews, Pier Angeli, Robert Hossein Scope Màu PĐVH

EDEN
Blondes, Brunes et Rousses. Elvis Presley. Joan Ó Brien. Yvonne Craig. Scope. Màu. P.Đ.V.Hoa

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhứt của Vua Hề Harold lloyd. T. Pháp. PĐVN.

VICTORY LÊ NGỌC
1) Giai nhân thời loạn Lạc đế Trần Hậu. Scope Màu. 2) Sexy Super 64. Ca vũ nhạc. ScopeMàu

PALACE CHOLON
Banco a Bangkok pour O.S.S 117 Kerwin Mathews. Pier Angeli. Robert Hossein. Scope Màu.PĐVH

KIM CHÂU
Blondes. Brunes et Rousses. Elvis Presley. Joan Ó Brien. Yvonne Craig. Scope. Màu. P.Đ.V.Hoa

LONG VÂN
1) La Colère d'Achille G.Mitchell Scope Màu. 2) Le Cavalier dans lanuit Scope Màu T.Pháp PĐVN.

DIÊN HỒNG
1) Màn đêm sau tiếng súng Scope Màu T. Việt. 2) Đảng cướp xa lộ 301. S.Co hran. PĐ V. Pháp.

NAM VIỆT
1) Màn đêm sau tiếng súng Scope Màu T.Việt. 2) Đảng cướp xa lộ 301 S.Cochra . PĐ V. Pháp.

HỒNG BÀNG
1) Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) 2) Adventures of Sin bad. Hoạt Họa Nhựt, Scope. Màu.

THANH BÌNH
Blondes. Brunes et Rousses. Elvis Presley. Joan Ó Brien. Yvonne Craig. Scop. Màu. P.Đ.V.Hoa

MODERNE
1) Hồng kông thanh toán Tokyo Scope T. Việt 2) Jumbo la sensation du cirque. Scope PĐVN.

VIỆT LONG
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhứt của Vua Hề Harold lloyd T. Pháp PĐVN.

CASINO SAIGON
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhứt của Vua Hề Harold Lloyd T. PhápPĐVN.

KHẢI HOÀN
Mont la D'ssus (Feet First) Phim diễu mới nhứt của Vua Hề Harold Lloyd T. Pháp PĐVN.

ĐẠI ĐỒNG (Bán cờ)
1) Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) 2) Adventures of Sin bad. Hoạt Họa Nhựt, Scope Màu

VĂN HOA
Chiếu Quân Cống Hồ (Beyond the great Wall) Lâm Đại. Triệu Lôi Màu Tiếng Trung Hoa—P.Đ.V.N.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
Thiên hạ đệ nhất kiếm (2 hồi nhập 1) phim võ hiệp nói tiếng V.N.

Ciné QUỐC THÁI - 7đ. - 10đ.
1) Sissi Tô màu Phụ đề Việt ngữ 2) Contantin đại đế Tô màu, Mascope phụ đề Việt ngữ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

sự phối hợp chặt chẽ giữa Quân lực VNCH và Quân lực Hoa Kỳ tại VN để chiến thắng xâm lăng phá hoại Cộng sản».

Tiếp, đó, Thiếu tướng Kỳ trình bày 2 điểm thắng lợi mà phái đoàn đã gặt hái được trong hội nghị. Thiếu tướng nói: «Chủ quyền của chúng ta đã được xác nhận mộtcách rõràng tại hội nghị Honolulu, trái với tất cả nhữnglời tuyên truyền xảo trá của Việt cộng cho rằng ta là tay sai của đế quốc Mỹ.

Hội nghị Honolulu còn chứng tỏ rằng nhân dân Mỹ lúc nào cũng chỉ là những người bạn đồng hành thân hữu giúp đỡ chúng ta. Cách đây 7 tháng chúng tôi có nói chính phủ này là của những người nghèo,sẽ cương quyết giữ vữngchủ quyền của xứ sở, thì ngày naytrong hội nghị Honolulu, những lời hứa đó vẫn nguyên vẹn. Chương trình hoạt động của chúng tôi đã được Tổng Thống Johnson hết sức tán thành. Tổng Thống đã chỉ thị cho các nhân viên giúp đỡ nước ta các phương tiện để thực hiện cuộc cách mạng xã hội càng sớm càng hay. Tổng thống còn cử ông Humphrey một nhân vật cao cấp thứ hai cùng tới VN đểcó những quyết định nhanh chóng giúp đỡ chúng ta chống Cộng sản, chống đói khổ và áp bức.»

Sau đây là những lời tuyên bố của phó Tổng thống Humphrey. Phó Tổng thống nói:

«Khi tôi hội kiến với Tổng thống Johnson ở Los Angeles trước khi theo quý vị và cùng chuyến bay, Tổng thống đã nói với tôi rằng Tổng thống và tất cả những đại diện Hoa kỳ đều xúc cảm và phấn khởi về cách quý vị trình bày tinh thần và mục đích của nhân dân cùng chính phủ Việt Nam. Các mục tiêu đó đều hàm súc trong bản tuyên ngônHonolulu và thông cáo chung của hai chính phủ ta. Những tài liệunàyđáng được những người tự do khắp nơi lưu ý, và chính Cộng sản cũng cần quan tâm đến. Vì những tài liệu này tiềm tàng những hy vọng của dân chúng vớimộtchươngtrình hành động để thực hiện cuộc cách mạng xã hội và kinh tế ở quý quốc nhằm đối phó một cách linh hoạt vàtrườngcửuvới lời hứa hẹn giả dối của Cộng sản.

«Trong lúc quý vị hành động để thực hiện chương trình hành động đó, quý vị sẽ tiếp tục được sự ủng hộ và giúp đỡ triệt để của Hoa kỳ.

Đó là lời cam kết đã được Tổng thống Johnson xác nhận ở Honolulu.»

Phó Tổng thống còn cho biết, trong những tuần lễ tới đây, nhiều phái đoàn khác về y tế, giáo dục và an ninh xã hội sẽ tới Saigon để giúp đỡ Việt Nam.

Trước khi rời phi trường, hai vị Chủ tịch cùng Phó Tổng thống còn dùng một khoảng thời gian ngắn để tiếp xúc với các giới đồng bào đứng nghênh đón.

6 TIẾP THEO TRANG 1

lại có giao tranh mới xảy ra tại địa điểm nằm về phía tây Saigon khi quân Việt cộng lẩn lút từ một hệ thốngđường hầm chui lên và xả súng máy bắnvào2 đại đội thuộc sư đoàn 25 của Mỹ.

Cuộc dụng độ này diễn ra tại giàn bản doanh của đơn vị này ở Củ Chi cách Saigon 40 cây số về phía tây, những đơn vị của sư đoàn 25 có phận sự phá hủy hệ thống đường hầm này kéo dài nhiều cây số và có tới 4 tầng. Đường hầm này đãđược đào từ hồi chiến tranhĐông Dương cách đây 25 năm.

Cáo-Thị Gọi Thầu

—o—

— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU:

— 9 giờ 00 ngày 15 tháng 02 năm 1966, tại Trại Đào Duy Từ — Khu B — PHÚ THỌ — SAIGON

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:

1) Tu bổ và sửa chữa doanh trại QLVNCH tại SAIGON
3 Hồ sơ trị giá chung: 1.174.690đ68

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:

— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương số dài PHÚ THỌ — SAIGON.

TOÁN LÝ-HÓA

Trường Sơn 129 Lê-văn-Duyệt Saigon

1) LUYỆN THI TÚ TÀI 1 A và B
Lớp chiều mở 4g chiều thứ ba 15-2
Lớp tối 7g tối 14-2.

2) TÚ TÀI 2A, B. 4g chiều và 7g tối 14-2
Theo thể lệ thi mới. Phải ghi tên trước.

Cần Cấp

Thuyền trưởng — Phó thuyền trưởng — Trưởng ngành cơ khí hải thuyền, Phụ tá ngành cơ khí hải thuyền — Tài công lái tàu — Trưởng ngành cần trục — Chuyên viên cần trục — Thủy thủ không chuyên nghiệp.

Các ứng viên có thể đến hỏi Phòng Nhân Viên tại Bộ Tư Lệnh Hoạt Động Yểm Trợ, số 22 Nguyễn Huệ Saigon hoặc 156 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Đón đọc:

Quật Khởi (Số ĐẦU NĂM)

Phát hành ngày 12-2-1966
Địa chỉ mới: Vì lý do kỹ thuật, tòa soạn Quật Khởi rời về số: 24 Nguyễn An Ninh — Saigon
Đ.T 23.971
(Mọi giao dịch và thư từ với Tòa báo xin chuyển tới địa chỉ ghi trên).

Thông cáo cúp hơi điện Ban Đêm để Tiết Kiệm

—o—

Công Ty Thủy Điện xin trân trọng thông cáo để quí vị thân chủ rõ; Sau vụ máy phát điện 12,000 KW của trung tâm Thủ Đức thuộc Điện lực Việt Nam bị trục trặc về kỹ thuật. Công Ty lại bắt buộc phải áp dụng 1 chương trình cúp điện để Tiết Kiệm ban đêm cứ 4 đêm cúp một lần. Từ 18 giờ đến 22 giờ.

Những ngày Thứ Bảy 12-2-66 — Thứ Tư 16-2-66
Chủ Nhật 20-2-66 — Thứ Năm 24-2-66

Khu Nam Saigon

Miền ở giữa: Đại lộ Cộng Hòa, Trần Hưng Đạo, Cao Bá Nhạ, Nguyễn cư Trinh, Trần hưng Đạo, Đề Thám, Phạm ngũ Lão, Bác sĩ Calmette, Hồ văn Ngà, Ký Con, Nguyễn Công Trứ, Bác sĩ Yersin, Bến Chương Dương và Đại lộ Cộng Hòa, luôn cả Bến Phạm thế Hiển, khoảng giữa đường Âu Dương Lân và cầu Rạch Ông.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
6439 6503 7121 7124 7126 7302 7303 7304 7305 7307 7308 7310 7311 7312 7314 7315 7317 7320 7326 7402.

Khu Bắc Saigon

Miền ở giữa: Đại lộ Thống Nhứt, Hai Bà Trưng, Nguyễn Hậu, Công trường Kennedy, đường Nguyễn Du, Thủ Khoa Huân, Gia Long, Trương công Định, Đoàn thị Điểm, Ngô thời Nhiệm, Nguyễn Thông, Hiền Vương, Nguyễn đình Chiểu, Pasteur, Phan đình Phùng, Mạc đĩnh Chi, Phan thanh Giản, Kinh Cầu Kiệu (Arroyo de l'Avalanche) Hồng thập Tự, Nguyễn bỉnh Khiêm và Đại lộ Thống Nhứt.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
6101 6121 6122 6123 6125 6126 6127 6129 6130 6131 6181 6211 6303 6319 6410 6420 6421 6423 6427 6464 7504.

Vùng Chợ Lớn

Miền ở giữa: Đại lộ Khổng Tử, Ngô nhân Tịnh, Bến Nguyễn văn Thành, đường Minh Phụng, Đại lộ Hậu Giang, Bến Lò Gốm, Nguyễn Duy, kinh U Cây, Arroyo Chinois, Đại lộ Vạn Kiếp, Đại lộ Khổng Tử.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
8315 8316 8317 8318 8319 8408 8411 8413 8414 8415 8416 8418 8501 8502 8503 8504 8506 8507 8508 8511 8512 8513 8514 8517 8519 8524 8525 8526 8527 8528 8531 8532 8533 8534 8535 8536.

Khu vực Gia Định, Phú Nhuận và các tỉnh

Miền ở giữa: Đường Hoàng Diệu, Võ Tánh, Trương quốc Dung, Trương Minh Giảng, Thoại ngọc Hầu, đường Hoàng Diệu.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
9005 9006 9007 9008 9009 9010 9011 9012 9014 9016 9017 9018 9019 9021 9022 9028 9040 9041.

XIN LƯU Ý: Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

— Đến khi nào máy phát điện tại trung tâm Thủ Đức thuộc Điện Lực Việt Nam sửa chữa xong và bắt đầu chạy lại, lúc đó chúng tôi sẽ chấm dứt việc cúp hơi điện.

MATH et FRANÇAIS pour B. E. P. C 66
S'inscrire À INSTITUTION ST GABRIEL
16 ĐẶNG - DUNG TÂN-ĐỊNH

LỚP CHUẨN BỊ THI TÚ TÀI I

Sinh ngữ Việt Toán Lý Hóa Vạn Vật
Khai giảng 14 th 2 chiều 3g Tối 7g
Trường CỘNG-HÒA 335/4 Phan thanh Giản
Xem thể lệ và ghi tên tại văn phòng
Chỉ nhận học sinh đứng đắn chăm chỉ

Thông cáo cúp hơi điện Ban Đêm để Tiết Kiệm

Công Ty Thủy Điện xin trân trọng thông cáo để quí vị thân chủ rõ: Sau vụ máy phát điện 12.000KW của trung tâm Thủ Đức thuộc Điện lực Việt Nam bị trục trặc về kỹ thuật. Công Ty lại bắt buộc phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để Tiết Kiệm ban đêm cứ 4 ngày cúp một lần. Từ 18 giờ đến 22 giờ.

Chủ nhật 13-2-66 — Thứ Năm 17-2-66
Thứ hai 21-2-66 — Thứ sáu 25-2-66

Khu Nam Saigon

Miền ở giữa: Bến Bạch Đằng, đường Tự Do, Ngô đức Kế Nguyễn Huệ, Hàm Nghi, Võ di Nguy, Nguyễn công Trứ, Tôn thất Đạm, Bến Chương Dương và Bến Bạch Đằng, luôn cả vùng Khánh Hội khoảng giữa Bến Vân Đồn, đường Nguyễn Khoái, Bến Tôn thất Thuyết, đường Trịnh minh Thế và Bến Vân Đồn.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
6141 6142 6521 6522 7101 7102 7106 7107 7108 7109 7111 7112 7113 7114 7201 7204 7205 7206 7207 7208 7209 7210 7212.

Khu Bắc Saigon

Miền ở giữa: đường Phan đình Phùng, Duy Tân, Hiền Vương, Công Lý, Yên Đỗ, Đoàn thị Điểm, Kỳ Đồng, Trương minh Giảng, Ranh giới Đô Thành Arroyo Avalanche, đường Phan thanh Giản, Mạc đĩnh Chi và Phan đình Phùng.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
6205 6208 6209 6214 6215 6216 6217 6221 6223 6261 6301 6305 6306 6309 6323 6324 6325 6329 6330 6331 6332.

Vùng Chợ Lớn

Miền ở giữa: Công trường Cộng Hòa, Đại lộ Lý thái Tổ, đường Phan thanh Giản, đường Cao Thắng, Đại lộ Trần quốc Toản, Lý thái Tổ, Minh Mạng, Hồng Bàng, đường Đặng thái Thân, Nguyễn Trãi, Ngô Quyền, Đại lộ Đồng Khánh, Phạm phú Tiết, Bến Hàm Tử, Cộng Hòa và Công trường Cộng Hòa

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
7511 8009 8104 8111 8114 8116 8118 8202 8204 8206 8207 8208 8209 8211 8212 8213 8214 8215 8217 8218 8220 8222 8223 8224 8301 8302 8303 8304 8305 8307 8308 8311 8312 8322.

Khu vực Giađịnh, Phúnhuận và các Tỉnh

Miền ở giữa: Đại lộ Bạch Đằng, Chi Lăng, Ngô tùng Châu, Hoàng hoa Thám, Lê quang Định, Nguyễn văn Học, Nguyễn văn Trương, Lê quang Định, Nguyễn văn Thành, Phan châu Trinh, Phan đình Phùng, Bùi hữu Nghĩa, Kinh Cầu Kiệu (Arroyo Avalanche) cầu Dakao, đường Lê văn Duyệt và Đại lộ Bạch Đằng

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây:
9106 9112 9113 9114 9117 9118 9119 9120 9202 9214 9301 9303 9307 9308 9311 9315.

XIN LƯU Ý: *Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để Tiết Kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.*

— Đến khi nào máy phát điện tại trung tâm Thủ Đức thuộc Điện Lực Việt Nam sửa chữa xong và bắt đầu chạy lại, lúc đó chúng tôi sẽ chấm dứt việc cúp hơi điện.

14-2 **SÁNG-CHIỀU-TỐI**
tại Trung Học **TRÍ-ĐỨC**
55 Cao Thắng SAIGON
Mở các lớp luyện thi theo thể thức mới
TOÁN I B — LÝ HÓA I — AB
THI TÚ-TÀI I (A.B-C) học môn chánh
TOÁN LÝ HÓA II A.B
Bài vở trình bày theo câu hỏi giáo khoa giải toán thi

Thông Cáo Cúp Hơi Điện Ban Ngày để Tiết Kiệm

Công Ty Thủy Điện xin trân trọng thông cáo để quí vị thân chủ rõ: Sau vụ máy phát điện 12.000KW của trung tâm Thủ Đức thuộc Điện lực Việt Nam bị trục trặc về kỹ thuật. Công Ty lại bắt buộc phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để Tiết Kiệm vào ban ngày cứ 8 ngày cúp một lần. Từ 7 giờ đến 18 giờ (Trừ ngày chủ nhật)

Thứ Hai 14-2-66 và Thứ Tư 23-2-66

Khu Nam Saigon

6108 6109 6137 6141 6142 6144 6145 6146 6147 6149 6163 6164 6514 6515 6516 6529 6530 6533 6538 6539 6564.

Khu Bắc Saigon

6306 6307 6308 6309 6310 6323 6327 6328 6329 6330 6331 6332 6408 6409 6361

Vùng Chợ Lớn

8207 8217 8218 8224 8266 8305 8401 8616 8632 8634 8635 8661 8702 8705 8709 8710 8721 8722 8726 8762.

Khu vực Gia Định, Phúnhuận và các Tỉnh

9010 9011 9014 9016 9018 9019 9022 9025 9026 9027 9062 9219 9222 9223 9230.

XIN LƯU Ý: *Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để Tiết Kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.*

— Đến khi nào máy phát điện tại trung tâm Thủ Đức thuộc Điện lực Việt Nam sửa chữa xong và bắt đầu chạy lại, lúc đó chúng tôi sẽ chấm dứt việc cúp hơi điện.

BỘT SỮA «Ba Sao» ★★★ BIOLINE

Bột BIOLINE là món thức ăn tốt nhứt của trẻ em. Bột BIOLINE chế tạo theo khoa dưỡng nhi, bằng bột ngũ cốc hảo hạng, luyện với sữa tươi, nước thịt gan tươi, nước lê guym tươi, nước trái cây tươi, đường mía và muối trắng.

Bột BIOLINE thơm ngon, dễ tiêu, đầy đủ sinh tố và chất bổ dưỡng cần thiết cho trẻ em từ 4 tháng trở đi, để lớn đều đặn và khỏe đẹp.

Quý Bà nuôi con bằng bột BIOLINE sẽ thấy hiệu nghiệm trong tuần lễ: ăn ngon, ngủ yên, vui chơi, mau lớn. Về sau răng mọc đều, da dẻ hồng hào, xương thịt cứng chắc. Con sẽ không bệnh tật và được mạnh khỏe.

Các bà mẹ thương con đều nuôi con bằng bột BIOLINE

Phát hành: Bà NGÔ-BÁ-THÀNH
116, Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 22.164

8 TIẾP THEO TRANG 1

lọc và báo cáo với ông Quận trưởng một hầm dấu súng của Việt Cộng gần đó. Quân ta chiếm được hầm súng, tịch thu 17 vũ khí đủ loại, gồm 1 tiểu liên Thompson, 3 súng trường US17, 10 súng Mauser, 1 súng trường Nga, 1 Carbine, 1 súng săn, 2 trái mìn và một số đạn dược.

Theo nguồn tin quân sự thì sau khi anh Châu quy chánh và hầm vũ khí bị tịch thu, VC kéo đến nhà bắt cha mẹ anh Châu và đưa đi mất. Anh Châu hiện đang giúp việc tại khu 41 chiến thuật vànguyện vọng của anh là được gia nhập quân đội VNCH để trả thù nhà, đền nợ nước.

4 TIẾP THEO TRANG 1

bữa cơm trưa, trong đó ông Calvin L.Rampton, Thống Đốc tiểu bang Utah nêu lên vấn đề cần thiết phải cho công chúng hiểu rõ cuộc chiến tranh ở Việt Nam.

Được hỏi về nỗ lực hòa bình của Mỹ ở Việt Nam, ông Mann đáp: «Hà Nội không hề tỏ ra rằng họ muốn đến bàn hội nghị».

Cuộc hội họp tại địa phương với trên gồm các công dântrong tiểubang miền núi này nhằm mục đích thông báo cho công chúng biết rõ chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ. Cuộc họp ... do bộ ngoại giao. Đại học ... Utah và liên đoàn cử tri phụ nữ bảo trợ.

Phân ưu

Toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc Tiểu Đoàn 1/33. Chiến Đoàn 33A thành thật phân ưu cùng gia đình: Cố Trung Úy:

ĐÀO - TRÍ - HUỆ

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 6-2-1966, được truy tặng Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương.

T.M. Toàn thể SQ, HSQ và BS. Tiểu Đoàn 1/33.
Chiến Đoàn 33A.
Đ.U. Nguyễn-văn-Chúc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các đoàn thể, quí vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa chị, mẹ, bà chúng tôi là:

Bà quả phụ

Trần - văn - Hạnh

nhũ danh Louise Françoise
PHAN THỊ THANH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Đồng cảm tạ

Ô. Bà Nguyễn xuân Cảnh và các con
Ô. Bà Phan quang Tấn và các con
Ô. Bà Nguyễn văn Thiệu và các con
Ô. Bà Trần văn Tấn và các con
Ô. Bà Nguyễn xích Hồng và các con
Ô. Bà Nguyễn văn Hồng và các con

Chia buồn

Được tin trễ cụ:

Dật Sĩ TÙNG-KHIÊM

đã qua đời. Cháu xin thành thật chia buồn cùng gia quyến.

XUÂN-PHƯƠNG

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cha, Ông, Bà, Anh, Chị, thân bằng quyến hữu có lòng đến viếng thăm, phúng điếu và đưa linh cửu vợ, mẹ, bà chúng tôi:

Bà Anna NGUYỄN-THỊ-ĐẶNG, thọ 70 tuổi, từ trần ngày 4-2-66 tại Cư Xá D.L.K.T. 598/1 Võ di Nguy, PhúNhuận. Trong lúc tang gia bối rối có chi sơ sót xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng: Trương - đăng - Bảng Cái Bè.
Con: Trương - đăng - Tánh, vợ Lê-thị-Anh Giáo-viên, Bình Thủy, Cần Thơ.
— Trương thị Thông
— Trương thị Trí, chồng Dương văn Dậu cán sự Khí tượng và các con.
Cháu nội: Trương thịNgọc Dung, chồng Ng. công Mẫn. Bưu điện,Sg.
— Trương đăng Hậu, Sinh viên Đại Học.

Lời rao mất bằng khoán

Bản bằng khoán số 7 Long Xuyên nhằm lô số 8, 9, 10 và 11 tờ bản đồ thứ nhứt của làng Bình-Phước-Xuân Long Xuyên đạt thành 18 ha 23 a 79 ca do Ông Nguyễn-văn-Chanh làm chủ đã bị thất lạc hồ như mất hẳn.

Lời rao này đăng để xin phó bản, chiếu điều 365 sắc lệnh ngày 21-7-1925.

Lời rao lần thứ ba.

3 TIẾP THEO TRANG

điện các quân và binh chủng trong quân lực Việt Nam Cộng Hòa. Tiếng hoan hô của công chúng vang dậy cả phi cảng.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin:

Bà Quả Phụ

TRẦN-VĂN-KHA

nhũ danh **VŨ - THỊ - HIẾU**

Hiệu **DIỆU - TUỆ**

đã từ trần tại Saigon ngày 10-2-1966 tức 21 tháng giêng Bính Ngọ, hưởng thọ 64 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bệnh Viện Chợ Rẫy hồi 16 giờ ngày 11-2-1966 và an táng tại Nghĩa Trang Chùa THẬP PHƯỚC. Ngã Năm Bình Hoà, Gia định.

Con trai: TRẦN VĂN QUẢN
TRẦN VĂN KIM
TRẦN VĂN TÍCH

Con gái: TRẦN THỊ HI, chồng và các con
TRẦN THỊ NGHIÊN, chồng và các con
TRẦN THỊ NGUYỆN, chồng và các con
TRẦN THỊ QUÁN, chồng và các con.

Đồng Tang Gia Khấp Cáo

THÔNG CÁO CÚP ĐIỆN TOÀN THỂ ĐỂ SỬA CHỮA

Công ty Thủy Điện trân trọng thông báo để quý vị khách hàng được rõ: chúng tôi sẽ cúp điện toàn vùng Sàigòn — Chợlớn, Gia Định và Tân sơn Nhứt

ngày chủ nhật 13-2-1966

từ 6 giờ tới 14 giờ

để sửa chữa tại nhà máy Chợ Quán và các trạm phân phối điện lực.

Tuy nhiên, tại một số vùng được hưởng quyền ưu tiên, điện sẽ có vào lúc 11 giờ.

GHI CHÚ: Điện sẽ có lại không cần phải báo trước, sau khi công việc sửa chữa hoàn thành.

ANH NGỮ St GABRIEL

16 Đặng Dung — Tân Định

Khai giảng 15-2-1966
— Đàm Thoại Sơ Cấp (Chiều và Tối)
— Đàm Thoại Trung Cấp (Chiều — Tối)
— English For Today Book 1 (Chiều — Tối)

AHH - VĂN TÂN - THẠNH

15 và 16-2-66 SẼ MỞ THÊM:
2 Lớp English for Today I
(4g — 6g) và (7g — 9g)
1 Lớp Đàm Thoại Trung Cấp (7g — 9g)
2 Lớp Đàm Thoại Trung Cấp (7g — 9g)
2 Lớp Bổ Túc Văn Phạm và Đàm Thoại (4g — 6g)
Các lớp này sẽ do to a Giáo sư tốt nghiệp Đại Học Hoa Kỳ (B A, M.A), Đại Học Sư Phạm, Cử Nhân Văn Khoa và các Ông Mc Bride, Terry, Robert Wagner phụ trách. Xin ghi tên trước:
196, Trần quang Khải Tân Định (4g — 9g) Học phí đóng 1/2 cho tháng 2.

Thông Cáo

Văn phòng Hội Đồng Đoàn Kiến Trúc Sư Việt Nam trân trọng thông cáo:

— Chiếu điều thứ 41 Sắc luật số 013/65 ngày 1 tháng 9 năm 1965, qui định việc thiết lập Danh biểu đầu tiên Kiến trúc sư hành nghề tư vụ.

Hội Đồng Đoàn đã cho niêm yết đơn xin ghi tên vào danh biểu của các Kiến Trúc Sư có tên trên danh biểu tạm thời,tại văn phòng liên lạc số 106 Nguyễn Huệ (lầu 1, phòng số 19) trong thời hạn 15 ngày (từ 11-2 đến hết ngày 25-2-1966), theo thủ tục thông thường.

Saigon ngày 10 tháng 2 năm 1966
ĐOÀN TRƯỞNG KIẾN TRÚC SƯ ĐOÀN
Ký tên: VŨ TÒNG

PHÁT-ĐỘNG-CƠ (MOTEUR) ALLIS-CHALMERS CHO HÀNG-HẢI

Xin hỏi

CÔNG-TY KỸ-THUẬT VÀ THƯƠNG-MÃI VIỆT-NAM

16.TÔN-THẤT-THIỆP.SAIGON.TÉL: 20.207.20.208